

Na reklamno akcijo verige Ikea trgovci odgovarjajo s kakovostjo



Zborovanje oljkarjev iz Italije, Slovenije in Hrvaške bo v Devinu



Ravnatelj Branko Jazbec v intervjuju analizira vzroke in posledice krize, ki je zajela zavod SDZPI



V Gorici se je začelo akademsko leto nove arhitekturne fakultete



Primorski dnevnik

SREDA, 7. OKTOBRA 2009

Št. 237 (19.636) leto LXV.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojškim pri Idriji, od 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: redakcija@primorski.eu

POŠTNA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 €



CENA V SLOVENIJI 1,00 €



Pravna država in enotnost manjšine

RADO GRUDEN

Temeljno načelo pravne države v avstrijski zvezni ustavi pomeni, da je zakonodaja zavezujoča za celotno izvršilno vejo oblasti tako na zvezni kot deželni ravni. Toda v primeru koroških Slovencev to očitno ne velja. Dunaj ima namreč iz Avstrijske državne pogodbe, ki je bila podpisana davnega leta 1955, jasne obveznosti do Slovencev v Avstriji, ki pa jih ni nikoli v celoti izpolnil.

To še posebej velja za dvojezično topografijo na južnem Koroškem. In to kljub temu, da je avstrijsko ustavno sodišče v zadnjih letih sprejelo nekaj razsodb, ki jasno obvezujejo Avstrijo, naj se pospešeno loti reševanja odprtih vprašanj na tem področju manjšinske zaščite. Zaradi politične računice so zvezne oblasti ta problem stalno odlagale in reševanje prepuščale deželnim oblastem na Koroškem, ki pa so se požvžgale na sodbe ustavnega sodišča in upravičene zahteve Slovencev v Avstriji. Zato se ni treba čuditi, če trenutni deželni glavar Gerhard Dörfler ob taki pasivnosti Dunaja brez sramu govori, da je manjšinsko vprašanje zgledno rešeno in mirno proglašajo Narodni svet koroških Slovencev za netilca nestrpnosti samo zato, ker zahteva spoštovanje razsodb ustavnega sodišča.

Pri tem gre Dörflerju gotovo na roko tudi to, da predstavniške organizacije slovenske manjšine na Koroškem ne najdejo skupnega jezika niti glede najbolj bistvenih vprašanj in ne morejo sestati za skupno mizo niti takrat, ko se o teh zadevah pogovarjajo s slovenskim veleposlanikom v Avstriji. Dokler bo tako, bodo imeli razni Dörflerji lahko delo, pa tudi podpora manjšini iz Slovenije bo manj učinkovita, kot bi bila, če bi manjšina nastopala bolj enotno.

ITALIJA - Kmalu bo znano, ali je sporni zakon Alfano v skladu z ustavo

Premierjeva imuniteta v presoji ustavnih sodnikov

Razsodba mogoče danes - Velika politična napetost

GORICA - Omizje predstavnikov Slovencev

Skupno iskanje rešitev za SSG in za državne prispevke manjšini



GORICA - Predstavništvo slovenske manjšine (foto Bumbaca) je skupno sedlo za mizo v iskanju primernih rešitev za Slovensko stalno

gledališče in za napovedano krčenje državnih prispevkov kulturnim ustanovam. Za gledališče bi bilo v teh razmerah primerno oblikovati prehod-

ni upravni svet, ki bi izpeljal sezono 2009-2010 in položil temelje za trajne in sistemske rešitve te ustanove.

Na 3. strani

RIM - Ustavno sodišče v Rimu je včeraj začelo obravnavo lani sprejete-ga zakona, poimenovanega po pravosodnem ministru Alfano, ki premieru Silviu Berlusconi in še trem najvišjim državnim predstavnikom daje imuniteto pred kazenskim pregonom. Če bo sodišče odločilo, da zakon ni v skladu z ustavo, bi se nadaljevali kazenski postopki proti Berlusconi, ki so bili zaradi tega zakona prekinjeni. Sodniki so včeraj prekinili zasedanje in se bodo spet zbrali danes dopoldne. Politični svet napeto pričakuje njihovo odločitev.

Na 5. strani

Prosecco DOC: Kmečka zveza razmišlja o pritožbi

Na 3. strani

V Expo Mitteschool trije mladi proizvajalci vitovske

Na 4. strani

Trst: v Narodnem domu predstavili revijo Aeolo

Na 9. strani

Goriški policisti brez denarja za bencin

Na 16. strani

V goriški bolnišnici kaos zaradi naročil za krvne izvide

Na 14. strani

DRUŠTVO SLOVENSKO GLEDALIŠČE Sosič o SSG: Produksijska hiša brez krčenja osebja

TRST - »Krčenje števila uslužbencev Slovenskega stalnega gledališča ne pride v poštev.« Predsednik Društva Slovensko gledališče Adriano Sosič je zagotovil kriznemu odboru gledališkega kolektiva, da si »vodstvo prizadeva za ohranitev gledališča v takšni obliki kot doslej, to je kot suverene produkcijske hiše«. V teh prizadevanjih bosta krovni organizaciji prevzela koordinacijsko vlogo.

Solidarnost SSG-ju je včeraj izrazil ravnatelj tržaškega opernega gledališča Verdi Giorgio Zanfagnin, medtem ko je vodstvo Slovenskega

centra PEN pozvalo Slovenijo, naj poseže. Kriza SSG je odjeknila tudi v Evropski uniji z vprašanjem slovenskega evropskega poslanca Jelka Kacina.

SSG se zaradi krize in prekinitve delovanja ne bo udeležilo tekmovalnega programa Borštnikovega srečanja, na katerega je bilo povabljen. Namesto odpovedane predstave Hči zraka pa bo 17. oktobra na odru SNG v Mariboru organizirala večer posvečen problematiki in umetniškemu snovanju v slovenskem tržaškem teatru.

Na 6. strani

NOBELOVE NAGRADE Priznanja za fiziko in medicino

STOCKHOLM - Letošnjo Nobelovo nagrado za fiziko bodo prejeli Charles Kao iz Velike Britanije, Willard Boyle iz Kanade in George Smith iz ZDA, je včeraj sporočila komisija v Stockholmu. Nagrado bodo prejeli za pionirska odkritja na področju optičnih vlaken in polprevodnikov. V ponedeljek pa je komisija objavila, da bodo Nobelovo nagrado za medicino za leto 2009 bodo prejeli Američani Elizabeth Blackburn, Carol Greider in Jack Szostak za raziskave na področju raka in staranja.

Na 24. strani

ANGLEŠČINA ŠPANŠČINA FRANCOŠČINA NEMŠČINA SLOVENŠČINA HRVAŠČINA

- Predavatelji v materinščini
- Dnevni in večerni jezikovni tečaji vseh stopenj
- Posebni tečaji za predšolske otroke, osnovnošolske otroke in srednješolsko mladino
- Intenzivni tečaji
- Tečaji za podjetja
- Sedež izpitov Trinity College London
- Pripravljalni tečaji za izpite University of Cambridge

Jezikovni tečaji **SCUOLA PER INTERPRETI**

Trst, Ul. S. Francesco 6 Tel./Fax 040.371300
www.scuolaperinterpreti.it - E-mail: info@scuolaperinterpreti.it

Pooblaščen center št. 5934
TRINITY
COLLEGE LONDON

ANGLEŠČINA ŠPANŠČINA FRANCOŠČINA NEMŠČINA SLOVENŠČINA HRVAŠČINA



OGLEDALO

Tavajoči individualci v narkotizirani demokraciji

ACE MERMOLJA



V Italiji, ne vem, če samo tu, živimo v narkotizirani demokraciji. Kaj to pomeni? Vedno bolj individualizirani in vase zaprti (ali "porinjeni" v samoto zaradi objektivnih ekonomskih, družbenih, kulturnih, medijskih in drugih dejavnikov) državljani z večjo ali manjšo ostrino občutimo, da se nekaj z nami dogaja. To dogajanje, pa naj bo še tako boleče, je ovito v meglo, skozi katero ne vidimo. Ni povsem jasno, kaj se dogaja. Ljudje izgubljajo občutek za nevarnost, za vzroke krize, za politično resničnost itd.

Gospodarska kriza in vedno večja brezposelnost ne rojevata več neke široke zavesti, kot je to bilo nekoč. Ni delavskega razreda, obstajajo pa delavci. In slikah jih vidimo pred majhnimi obrati, ko brez posebnega upa zmage izpričujejo bojazen in stisko, ker bodo ostali brez dela, plače in celo brez odpravnine. Obenem ne odmeva kot šokantno to, da se bo lahko na italijanske bančne račune vrnilo iz tujine kar 300 milijard evrov (!). Nezakonita osnova teh ogromnih denarjev pa bo postala legalna tako, da bodo srečni lastniki plačali 5 odstotni davek ali globo. Denar bo potem svoboden. Beremo in slišimo o krizi, v isti sapi pa se milijarde utajenega denarja vračajo gratis v hleve petičnežev. Ne vidim nekega množičnega zgazanja, ne vem, če bodo volivci kaznovali vladu, ki to počenja: niti tisti ne, ki so izgubili službo in ne vedo, kako preživeti mesec s tisoč evri dohodka in dolgovi.

Težko komu krivdo finančnika, ki je v New Yorku služil bajne vsote denarja s finančnimi čarovnijami in pahnil svet v krizo, od malega podjetnika, ki ne prodaja, ker je trg mrtev, ki nima rezerv in mu banke ne dajejo več posojil. Vsi so nekako pod isto prešo kot belo in črno grozdje.

Če znižamo raven diskurza, so Berlusconijeve "rosa" afere v javnosti povsem izgubile svoj smisel. Dnevnik Repubblica, ki je postavil zelo resna vprašanja, saj so imela mednarodni odmev, bere kakih 400.000 bralcev. Internet še vedno dosega ožji krog uporabnikov, ki v večini (sklepam) plujejo po drugih otokih. Razni televizijski kanali, ki dosegajo milijone ljudi, pa so težo Berlusconijevega položaja dejansko prekrili. Nisem ljubitelj revolverskega novinarstva, vendar je prvi določene aspekte po televiziji obelodanil Santoro v dveh oddajah. Rezultat neznanja? V baru sem slišal, kako imamo "mačo" predsednika. Hvala lepa!

Ne bi se škanjaliral, če italijanskemu premierju od nekdaj ugajajo ženske. Verjetno je stvar oportunisti, če ima ali nima ljubice, vendar ostaja to njegova zasebna stvar. Povsem nekaj drugega pa je, če se okoli premierja zbira krog prostitutk, ki mu jih priskrblja nekdo, ki je vpleten še v druge škandale v Apuliji, kjer so lovke mafije krepke in segajo daleč. Prav tako hudo je, da skuša vlada z vsemi sredstvi preprečiti, da bi se o aferi izvedelo več. Ne vem, če je danes v Italiji možna neka aferra Watergate, ki je privedla do odstranitve ameriškega predsednika Nixona, ali afera Clinton - Lewinsky. Kot je opozorila manifestacija v Rimu, je svoboda tiska problematična, še vedno pa je premalo število državljanov, ki jo pogrša.

Tudi določen politični žargon, ki ga uvajajo razni Bossiji, Brunette in drugi, gre preko tega, kar bi lahko imenovali kot demokracično polemiko. Določen žargon pa ni le preštudiran, ampak izdaja "naravo" tistega, ki ga uporablja. Srečujemo se z nasilno politiko, ki se opriema najslabših želodčnih reakcij tako imenovanega "ljudstva". Omenjen žargon postaja vedno "normalnejši" in "sprejemljiv". Določena politika skuša z vsemi sredstvi prikriti senčne plati

Berlusconijevega zasebnega življenja, istočasno pa govori in se obnaša kot pijanci v predmestni beznici. So pijandure ciljna publika neke večine? Oddan glas pač ne diši ne po francoskem parfumu in niti po skisanem vinu. Problem je, ko se množica državljanov nečesa navadi, ko se ne zgraža, ampak sprejema kot normo to, kar je tuje osnovnim načelom sobivanja in demokracije.

Narkotizirana politika se konec koncev kaže tudi v naši manjšini, med Slovenci v Italiji. Ni več razlogov, da bi se bistveno razlikovali od italijanske večine, njenih dobrih plati in širokega barbarstva. Odmevna razprava o Slovenskem stalnem gledališču me je po svoje grenko presenetila. Povsem jasno mi je, da so mnoge politične, ekonomske in pravne implikacije nerazumljive za občane in same obiskovalce teatra, ki se z zadevo specifično ne ukvarjajo. Očitno pa je, da lep del razpravljavcev, vprašancev ali anketirancev preprosto ni dojel politične valence problema. Vlada reže manjšini sredstva in to ne samo za gledališče. Dominantni ali ukazujoči del deželne desnice še vedno ni pripravljen priznati Slovencev. Marsikateri mogotec z mehom prižiga tlečo žerjavico, da bi ogenj hudo skvaril odnos med Italijo in sosednjo Slovenijo. Objektivno je manjšina v tej igri talec. To je osnova mnogih težav organizirane manjšine.

Jasno je, da so tudi med Slovenci slabi upravitelji, neuspešni podjetniki in falirani študentje. Nismo od boga požegnani, kot je Cankar napisal v svoji znameniti črtici. Slovenija ni raj pod Triglavom in zamejci nismo angeli ob morju. Je pa res težko dojeti težo objektivnih in subjektivnih krivd (uporabil sem veljavna a staromodna izraza)? Obstaja še občutek za krivice, za pritiski, za ločevanje prijateljev od nasprotnikov? Pomeni biti Slovenec še neko tanko medčloveško vez ali je to le prazna kategorija, ki prikriva izvoljeno individualnost? Vprašanja ne gre jemati v nacionalističnem smislu, ampak v tistem zgodovinskem duhu, ko smo še razbirali, kaj pomenijo pritiski in krivice. Mislim, da narkoza opravlja svoje.

Govorim o narkotizirani demokraciji, ne navajam pa njenih vzrokov. Nekatere sem. Skoncentrirana oblast nad mediji in televizijami je nekaj, kar je npr. levica v resnici podcenjevala. To, da ni nihče, tudi ko je imel za to možnost, nič napravil proti interesnemu konfliktu, ki ga posebejla italijanski premier, ostaja katastrofalna kulturna in politična napaka. Desnica na vladi pa je danes dovolj arogantna, da uporablja vse svoje medijske topove. Nima usmiljenja. Tako imenovana svoboda tiska obstaja, problem je, da moraš imeti, kje kaj natisniti. Svobodi zmanjkuje prostora.

Seveda ni vse v medijih. Ponačim se, ko navajam spremenjene načine dela, življenja, medosebnih odnosov itd. ki spreminjajo posameznike, družine in širšo skupnost. Kot piše Luigi Zoja v knjigi "La morte del prossimo" (Smrt bližnjega), nam zmanjkuje drugi, tisti, ki nam je blizu, ki ga lahko ljubimo ali sovražimo, z njim govorimo ali molčimo, vendar je. Danes umira. Ni hujše narkoze od širokega avtizma, od neobčutljivosti za drugega. Toliko slabše je, če politika namenoma uničuje občutek za bližnjega. Ob tem pa je jasno: ne more biti neke kakovostne demokracije, če so njeni dejavniki, to je ljudje, državljani, volivci uspavani, narkotizirani, apatični in nesposobni ločevanja, kaj je dobro in kaj ne, kaj koristi in kaj škodi. Ko so v Sloveniji prišli na novo uvajati v gozdove rise, je prišlo do problema. Srnjad in druge podobne živali so izgubile občutek za sovražnika, ki napade z drevesa. Risi so imeli lahko delo. Tako nekako se dogaja z individualci v narkotizirani demokraciji.

Slike, ki niso le spomin

PRIPRAVLJA: FILIP FISCHER



Natakarska slepota

Vsi vemo, da je kolo (pravimo mu tudi dvokolo ali bicikel) prevozno sredstvo brez lastnega pogona. S pedaloma ga poganjamo, usmerjamo pa ga s krmilom. Obstaja različica kolesa, in to je tandem, kjer si več kolesarjev (običajno dva) deli breme pritiskanja na pedale. Kolo se izkaže za izredno učinkovito prevozno sredstvo zlasti v času, ko primanjkuje denarja.

Kdor kolesari, se mora podrediti pravilom, ki so zapisana v prometnem

zakoniku. A žal ni zmeraj tako, kar bo lahko ugotovil vsakdo, ki se pomika peš po Trstu. Preveč je takih, ki kolesarijo kar po pločnikih in tam, kjer ne bi smeli, s tem pa spravljajo v nevarnost stare in mlade pešce.

Ali ste opazili, kako marsikateri natakarsko spretno "ne vidi" gosta, ki skuša priklicati njegovo pozornost? No, izkušnja nas uči, da marsikateri redar natakarsko "ne vidi" teh kolesarskih prekrškov, pa tudi drugih ne. To je prava pot, da se bo vrsta določil prelevila v nekatrške zgolj dobrohotno svetovane vedenjske norme.

PISMA UREDNIŠTVU

Za božjo voljo Goričani ...

Vik in krik (kar tri pisma uredništvu), ker Primorski ni poročal pravočasno o premieri operete Grofica Marica v petek, 2. oktobra v centru Lojzeta Bratuža v Gorici. Zato očitek: da smo v Primorskem lahko brali o tem dogodku, smo morali čakati kar do torka, v Il Piccolo pa samo do ponedeljka. (Toda ob ponedeljkih Il Piccolo izhaja, Primorski pa ne). Razumem, da je bil trud organizatorjev in izvajalcev ogromen, pričakovanja še večja in obletnica izjemna, toda tudi časopisi imajo svoje tempe in prioritete in le-te ne odgovarjajo vedno našim nadam in željam. To po navadi ve vsakdo, ki se poklicno ukvarja s stiki z mediji. Bi razumel ogorčenost, ko bi naš dnevnik prezrl dogodek, ali mu posvetil le štiri skromne vrstice na 23.strani, toda na dvodnevno »zamudo«, lahko vsi gledamo le kot na nekaj za časopis fiziološkega. Tem bolj, kar je torkova izdaja Primorskega izšla z veliko sliko Grofice na prvi strani in z vidnim naslovom, drugim po važnosti, tako da je skoraj zasenčil novico o umestitvi novega tržaškega škofa (v kotu spodaj levo). In tudi poročanje novinark Gregoričeve, ki v svojem dolgem članku ni pozabila na nikogar, je gotovo zadovoljil vse, ki so pripomogli k odličnemu uspehu predstave. Lepo bi bilo, da bi naš dnevnik lahko tudi v prihodnje še in še lahko poročal o takih ali podobnih odličnih predstavah v izvedbi naših mojstrov iz zamejstva, pa čeprav z zamudo. Ali ne?

Lep pozdrav, prosim brez zamere, in korajžno naprej.

Ladi Vodopivec

Sadje in drevesa

V nedeljskem in današnjem PD (4. in 6. oktobra 2009) sem prebrala z velikim dopadenjem - jaz, ki sem dejansko ne samo retorično na stečaj odprta za vsako kulturno in literarno izmenjavo z našimi sosedi - o predstavitvi italijanske književne revije AEOLIO, ki bo danes ob 17. uri v stavbi Narodnega doma na ulici Filzi 14 v prostorih Narodne študijske knjižnice. Revijo izdaja Univerza v Pizi, v svoji zadnji številki pa je objavila v prevodu Primoža Sturmana dve kratki črtici najbolj slavnega tržaškega pisatelja, in sicer Borisa Pahorja, iz knjige Moje suhote, ki je izšla že lani pri Belettrini v Ljubljani, prebrala pa sem jo šele nedavno.

Ker si ne morem niti predstavljati, da prevajalec ne ve za razliko med »arance« in »aranci« v italijanščini, bi rada zvedela od njega, zakaj je čutil potrebo, da je Pahorjeve pomaranče, pravzaprav oranže, to je južno sadje spremenil

v drevesa (oranževce). Kaj ga je pri teh oranžah tako motilo? Mu niso dovolj lepo dišale ali zvenele? Zaželen je odgovor. Jolka Milič

Spopad s pomladjo in še s čim

Navezujem se na intervju z Borisom Pahorjem v Pd 30. septembra, zato da kot prevajalka

Spopada s pomladjo v italijanščino dodam nekaj pojasnil s tem v zvezi, ker nočem, da bi prišlo do neljubih in nezaželenih nesporazumov.

Junija 2008 sem bila naprošena za prevod omenjenega romana. Po kratkem obotavljanju sem nalogo sprejela, kljub temu da še nisem popolnoma okrevala od posledic hudega napada labirintitisa. A posteriori lahko rečem, da mi je prav spopad s tem zajetnim tekstom pomagala odvrtni pozornost od bolezn. Sredi oktobra sem se pa doma ponesrečila in si polomila desno zapestje, da so me morali operirati in sem nosila roko v gipsu skoraj sedem tednov. Potrudila pa sem se, da sem kljub temu nadaljevala s prevajanjem in tipkala pač več z levo kot z desno roko, ker nisem hotela zamuditi zastavljenega roka za izročitev manuskripta, določenega za konec maja 2009, češ naj bi knjiga izšla letošnje jeseni.

In res mi je uspelo dokončati prevod predčasno in že konec februarja sem poslala založniku prvo desetino, ki sem jo dobila nazaj lektorirano, vendar nepopolno, šele po dobrih dveh mesecih. Pregledovanje celotnega dela se je potem nadaljevalo s številnimi prekinjavami, kljub temu da sem sama vedno urgirala, naj ne zamujamo časa, zato da ne zabredemo v velikošmarniške počitnice. Zgodilo pa se je, da sem 26. avgusta (na Pahorjev rojstni dan) prejela po elektronski pošti 206 strani kartičnih odtisov, 29. avgusta (na moj rojstni dan) še ostalih dobrih 100, ki jih je bilo treba pregledati in vrniti najkasneje do 31. avgusta, ker je delo moralo nato iti v tisk. 29. oziroma 31. avgusta sem napisala in odposlala - vedno po elektronski pošti - 6 strani popravkov in od takrat upam, da so jih upoštevali, ne da bi se izgovarjali s pomanjkanjem časa (kot so se že leto prej ob ponatisu novel).

Da niso utegnili poslati avtorju prevoda, preden je šel v tisk, kot bi se spodobilo, me ne čudi, ko pa je bilo treba stalno delati pod pritiskom, na hitro, celo v nočnih urah. Kako bi se vse skupaj izteklo, ko bi mož ne zbolel, da sva se morala odgovodati obisku na »Dragi« in sem se tako lahko spopadla z zadnjimi težavami, je bolje da niti ne pomislim.

Mirella Urdih Merku

STARI PRIIMKI

Rodbini Bizjak in Šferca prvi najemniški družini na Greti

O prvih naselitvah najemniških kmetov (kolonov) na Greti zvemo leta 1745, ko sta tu družini Bizjak in Šferca. Prva bo vztrajala vsaj še eno stoletje, druga pa še dlje. Od številnih drugih, ki jim sledijo do konca 18. stoletja se tu kaj kmalu uveljavita Ferluga in Pertot, a tudi Pregarc, Ščuka, Hrovatin, Škerlj in Sancin. Vsi so tu prisotni tudi v 19.stoletju, ko se jim pridružijo še drugi: takol na primer Udovič s Kubeda, Škabar z Repna, Čuk z Lokavca, Gombač, Terčon iz devinske župnije in še mnogi drugi. Kot za ostala tržaška predmestna naselja, ki so jih naseljevali koloni, je tudi tu opaziti stalna priseljevanja in odselejanja. Mnogi priimki se pojavljajo v več naseljih, bodisi, ker se je ista družina odselila, bodisi, ker se je odselil samo en del. Nekateri, kot Ferluga in Pertot, postanejo zato eni od značilnih tržaških priimkov.

Marko Oblak



Tina Modotti

V tvoji sobotni številki (3. oktobra) sem pod naslovom »New York - Odprtje razstave o Tini Modotti« med drugim prebral, da je bila slavna fotografinja furlanskega rodu aktivna pri »mednarodnem rdečem križu«!

Ta je pa dobra! Moral sem se sladko nasmejati ob misli na njenega moža Vittoria Vidaliya in njenega ožjega prijatelja Ivana Regenta iz sosednje sobe moskovskega hotela Sojuznaja v snežnobelih haljah. Rdečega križa!

Gre pač za vse kaj drugega. Naš kontovelski rojak Ivan Regent in njegova mlajša prijateljica »Tina« in »Toio« (tako sta se mu v nadvse prisrčnih in slikovitih pismih podpisovala) so bili namreč v zgodnjih tridesetih letih prejšnjega stoletja v samem svetovnem vrhu »Mednarodne rdeče pomoči« (MRP), organizacije, ki je pod okriljem Komunistične Internacionalne nudila po vsem svetu gmotno in pravno podporo preganjanjem političnega, razrednega, narodnostnega in rasnega zatiranja.

Tako je, denimo, Ivan Regent v vlogi načelnika oddelka za agitacijo in propagando pri MRP leta 1931 vodil uspešno kampanjo za osvoboditev osmih temnopoltih brezposelnih iz Scottsbora v ZDA, obsojenih na smrt zaradi lažne obtožbe, da so posilili belko. Ob mednarodnem kongresu MRP v Moskvi 1932 je Tina Modotti gostila Ado Wright, mater dveh iz skupine nesrečnežev. Pred kakimi desetimi leti so v ZDA o tem pomolnem poglavju boja za enakopravnost severnoameriškega temnopoltga prebivalstva posneli film z naslovom "Scottsboro: An American Tragedy".

Radovednejšim bralkam in bralcem priporočam zadnjo številko revije Likovne besede. V njej je uveljavljen pesnik in zgodovinar umetnosti Dr. Miklavž Komelj priobčil obsežno študijo o Tini Modotti na osnovi dragocenega pisemskega fonda, ki ga je našel v zapuščini Ivana Regenta in ki ga je v reviji mogoče prebrati bodisi v italijanskem izvirniku kot tudi v slovenskem prevodu. Revija je na voljo tudi v Tržaški knjigarni v ul. Sv. Frančiška.

Ravel Kodrič



GORICA - Seja skupnega predstavništva

Predstavniki manjšine iščejo skupno pot za reševanje težav

Prehodni upravni svet za SSG? - Glede krčenja državnih prispevkov se ponavlja lanski scenarij

GORICA - Po daljšem premoru so predstavniki slovenske manjšine spet sedli za isto mizo. Glavna tema srečanja na sedežu Sveta slovenskih organizacij je bila huda kriza Slovenskega stalnega gledališča, govorili pa so tudi o načrtovanem krčenju državnih prispevkov za manjšinske kulturne ustanove. Sestanek je kot gostitelj vodil predsednik SSO Drago Štoka, za mizo so sedeli Rudi Pavšič in Ace Mermolja (SKGZ), senatorka Tamara Blažina in Štefan Čok za Demokrasko stranko, Damijan Terpin in deželni poslanec Igor Gabrovec za Slovensko skupnost, Walter Bandelj (SSO), deželni svetnik Igor Kocijančič in Iztok Furlanič (Komunistična prenova) ter Stojan Spetič in Bruna Zorzini za Stranko italijanskih komunistov.

Štoka je pozdravil omizje skupnega predstavništva, ki se mu zdi pozitiven korak na poti nelahkega dogovarjanja znotraj manjšine. Predstavil je zapleteno problematiko gledališča in posebej izpostavil odprtost, ki jo je za rešitev teatra izkazal vladni komisar Giovanni Balsamo. Občutljivost visokega vladnega predstavnika je pozdravil tudi Pavšič. To po njegovem pomeni, da se tudi v Rimu vendarle zavedajo pomena SSG. In to tudi v logiki sodelovanja med Italijo in Slovenijo.

Za Pavšiča je treba zasledovati dva cilja: zagotoviti izpeljavo letošnje gledališke sezone in poiskati v prehodnem upravnem svetu (slednji naj bo izraz obeh krovnih in javnih uprav) sistemske in trajne rešitve za naprej. O tem se je razvila debata z različnimi poudarki, a s skupno željo, da se reši gledališče.

Senatorka Blažina soglaša z direktnim vstopom Dežele, Pokrajine in Občine Trst v upravni svet gledališča, a pod pogojem, da zagotovijo primerno in pričakovano finančno pomoč. SSG je treba v vsakem primeru zagotoviti zdajšnji pravni položaj, kot je poudaril tudi Spetič, ki je omenil 18. člen zaščitnega zakona. Zastopnik SIK podpira zamisel o vstopu treh javnih uprav v upravni svet, a tako, da v njem ne bodo imele večine. Idejo o tako zasnovanem upravnem svetu je podprl tudi Kocijančič, a le za določen čas in ob točnih jamstvih. Deželni svetnik SKP je ponovil stališče, da se mu je odstop upravnega sveta zdel prenagljen in neprimeren.

Zastopniki slovenske manjšine so po dolgem času znova sedli za isto mizo

BUMBACA



Terpin je dejal, da mora SSG pridobiti določeno funkcijo in gledalce, ki jih je vedno manj: »Repertoar ni bil primeren za naše občinstvo, ki se je zaradi tega oddaljilo od gledališča.« Odstop upravnega sveta je tajnik SSK označil za neodgovorno dejanje, glede upravnega sveta je predlagal le eno osebo (poverjeni upravitelj), ki naj bo izraz SKGZ, SSO in javnih uprav.

Glede financiranja teatra je Pavšič zavrnil stalne medijske namige tržaškega župana Roberta Dipiazze, da bi manjšinskim ustanovam znižali redne prispevke v korist gledališča. S tem bi ustvarili vojno med reveži. Tudi po Terpinovem prepričanju finančna rešitev težav SSG ne sme bremeniti ostalih manjšinskih ustanov. Vsi so izrazili nasprotovanje, da bi tržaški Kulturni dom prešel pod upravo Občine Trst, kot je namignil tržaški italijanski časnik in se pri tem izkrivljeno skliceval na stališča UIL in CGIL.

Udeleženci goriškega sestanka so poverili krovniima organizacijama nalogo, naj nadaljujeta skupna prizadevanja za premostitev krize SSG. V bistvu nov upravni svet, ki bi izpeljal sezono 2009-2010 in sistemske rešitve, ki pa niso odvisne samo od volje slovenske manjšine. V tem okviru gre vsestransko podpirati posredovalno vlogo vladnega komisarja.

Druga boleča tema je bilo napovedano krčenje državnih prispevkov. Tudi na tem področju manjšina ne sme stati križem rok, a se mora čimprej aktivirati, tudi zato, ker so senatne komisije včeraj pričele obravnavati predlog finančnega zakona in triletnega državnega proračuna.

Kot je izpostavila senatorka Blažina, se žal ponavlja lanskoletni scenarij, saj je Berlusconi je vlada v proračunu 2009 za milijon evrov krčila prispevke Slovincem. Odločilen je bil nato poseg Slovenije in osebno predsednika vlade Boruta Pahorja, po katerem je Rim v začetku letošnjega leta »vrnil« manjšini milijon evrov. Da se je to zgodilo, nosi veliko zaslug tudi italijanski zunanji minister Franco Frattini.

Pavšič je prepričan, da bo tudi v tem primeru zelo pomembna, če že ne odločilna usmeritev Slovenije. Prepričevalna akcija bo torej potrebna tako v Rimu kot v Ljubljani. Padel je predlog, naj manjšina stopi v stik z vplivnimi italijanskimi politiki (Kocijančič je omenil Giannija Letto, podtajnika na predsedstvu vlade). Po mnenju nekaterih bi morala manjšina, če ne gre drugače, zaprositi tudi za srečanje s predsednikom republike Giorgiom Napolitano.

S.T.

DEŽELNI SVET

Odobritev med glasnimi protesti leve sredine

TRST - Deželni svet je včeraj popoldne odobril zakon, ki za priseljence uvaja zelo stroge omejitve do javnih storitev in ljudskih stanovanj. V desni sredini je dejansko prevladala usmeritev Severne lige, katere stališča sta Ljudstvo svobode in UDC le delno omilila. Proti zakonu so glasovali svetniki Italije vrednot in Mavrične levice, medtem ko so predstavniki Demokratske stranke iz protesta pred glasovanjem zapustili sejo dvorano.

Zakon določa, da imajo pravico do nižjih šolnin za otroške vrtce družine, v katerih vsaj eden od staršev eno leto prebiva v FJK. Največ polemik in protestov je sprožil zakonski člen, ki določa dostop do ljudskih stanovanj. Po novem imajo pravico do tega le občani, ki prebivajo deset let v Italiji in eno leto v FJK.

Leva sredina je prepričana, da je zakon grobo diskriminatoren in v kričnem nasprotju z ustavo. V desni sredini pa pravijo, da sodi zakon v volilni program Tondove koalicije in da dejansko ščiti prebivalce FJK.

PROTI PRIZNANJU VINA PROSECCO

Prosecco: vinogradniki razmišljajo o pritožbi

TRST - Kmečka zveza in konzorcij DOC Kras-Carso stvarno razmišljata o pritožbi zoper uradno priznanje vina Prosecco. To namero je sporočil tajnik Kmečke zveze Edi Bukavec, potem ko so padle v vodo skoraj vse obljube v zvezi z vlogo Proseka in domačih vinogradnikov pri evropskem priznanju tega priznanega penečega vina. Rok za morebitno pritožbo na upravno sodišče zapade 12. novembra.

Nekdo hoče očitno prepeljati Proseccane žejne čez vodo. Tako meni svetnik Stranke komunistične prenove Igor Kocijančič v zvezi z dogodki okrog evropskega priznanja vina prosecca in Proseka kot uradnega sedeža za to vino. Takšna usoda se ne obeta samo vasi Prosek, temveč tudi našim vinogradnikom, ki so zaupali Severni ligi, deželni vladi in tudi kmetijskemu ministru Luci Zaai, ki je posebno za to priložnost obiskal Kras, pravi deželni poslanec.

»Vse naokrog smo poslušali obljube in proglaše, da bodo pristojna telesa

primerno ovrednotila Prosek in vinorodna območja, po katerih nosi ime to priznано vino. Nazadnje pa smo slišati še obljubo, da bo Prosek sedež področnega centra za promocijo prosecca,« še ugotavlja Kocijančič. Zdaj vidimo, da se pristojni, začeni z kmetijskim ministrom, izmikajo javno izrečenim obljubam.

Dovolj, da je veliki in vplivni Veneto v javnosti dvignil svoj glas in že smo na tem, da skušajo tisti, ki so prej obljubljali, utišati upravičene zahteve tukajšnjih vinogradnikov in lokalnih skupnosti. Kocijančič meni, da bo treba s Proseccom ukrepati tako, kot so svoj čas ukrepali Madžari z vinom tokaj. Madžarska je na pristojna evropska sodišča vložila priziv proti izkoriščanju imena tokaj v Furlaniji in Evropa je prizivu ugodila. Vodja svetniške skupine Mavrične levice v deželnem svetu je prepričan, da so stvari s Prosekom in proseccom šle že tako daleč, da je treba zelo resno razmisliti o prizivu.

CELOVEC - Tiskovna konferenca deželnega glavarja Gerharda Dörflerja

»Manjšinsko vprašanje zgledno urejeno«

Pri dvojezičnih tablah Dörfler zahteva 25-odstotni prag in preštevanje manjšine - Ostre besede na račun Smolleja in Vouka - Pozitivno o odnosih s Slovenijo

CELOVEC - Samo dan po srečanju z veleposlanikom Republike Slovenije Aleksandrom Geržino je koroški deželni glavar Gerhard Dörfler včeraj sklical tiskovno konferenco, ki je bila namenjena izključno vprašanju položaja slovenske manjšine na Koroškem. V skoraj eno uro trajajočem pogovoru z novinarji pa ni povedal ničesar novega. Tako je v zvezi z vprašanjem dvojezičnih krajevnih tabel vnovič zahteval ugotavljanje številčne moči koroških Slovencev, v ostalem pa da je z manjšino vse v najlepšem redu in zgledno urejeno. Isto da velja tudi za odnose s Slovenijo, je poudaril koroški deželni glavar, ki je za začetek novembra letos napovedal obisk na ministrstvu za šolstvo in šport Slovenije v Ljubljani in ob tem še posebej izpostavil kandidature treh dežel za SP 2017 v alpskem smučanju, katerega nosilec naj bi bila Kranjska gora.

V zvezi z dvojezičnimi napisi je Dörfler še posebej pohvalil (od ustavnega sodišča razveljavljeno) 25-odstotno klavzulo, ki je bila uzakonjena v času kanclerja Bruna Kreiskega. Dejal je, da je lok za ureditev med 10 in 25 odstotki, pri čemer je stališče dežele, da se

zadeva uredi z ustavnim zakonom s 25-odstotnim pragom. Na ugovor, da je avstrijsko ustavno sodišče razveljavilo prav ta prag kot previsokega, pa je Dörfler odgovoril, da ustavno sodišče in zakonodajalec, temveč da je za to pristojna politika. Preštevanje manjšine pa je potrebo, ker bi ugotavljanje številčne moči slovenske narodne skupnosti bila edina objektivna osnova za ureditev tega vprašanja, je še dodal koroški deželni glavar. Pri preštevanju manjšine pa bi morali spraševati po pripadnosti k narodni skupnosti, ne pa po jeziku.

Ostro je deželni glavar na tiskovni konferenci nastopil proti Narodnem svetu koroških Slovencev. Njenega predsednika Karla Smolleja in podpredsednika Rudija Vouka je označil za »ustvarjalca nemira«. Ker oba postavljata »nesprejemljive« zahteve ne samo glede dvojezičnih krajevnih tabel, temveč tudi na drugih področjih (otroški vrtci, glasbena šola itd.), nista zaželeni kot pogovorna partnerja deželne politike, je še poudaril Dörfler. Z ostalimi slovenskimi organizacijami, ne le političnimi, se sicer pogovarja, je še pristavil Dörfler, ob tem pa dal vedeti, da so njegovi politični partnerji zvezna vlada na Dunaju in

Republika Slovenija, s katero hoče imeti čim boljše odnose. Glede t.i. konsenzne skupine (Sturm, Sadovnik, Feldner itd.) pa je še dodal, da jo sicer vzame na znanje, več pa ne.

Glede ponedeljkevega srečanja s slovenskim veleposlanikom v Avstriji Aleksandrom Geržino - slednji se je srečal tudi s predstavniki političnih, kulturnih in gospodarskih organizacij koroških Slovencev - pa je Dörfler še dejal, da sta se pogovarjala tudi o vprašanju dvojezičnih krajevnih tabel, v glavnem pa je razgovor teklo o bilateralnih temah, predvsem na področju športa in cestnih povezav med obema državama. Geržina je po razgovoru z Dörflerjem menil, da pri koroškem deželnem glavarju v zadevi dvojezičnih krajevnih napisov le dozoreva prepričanje, da bo treba kaj storiti oz. da se očitno stvari počasi le spreminjajo. V zvezi z (ločenimi) razgovori s predstavniki vseh treh političnih organizacij pa je prvi slovenski diplomat v Avstriji menil, da notranji odnosi v manjšini niso taki, kot bi si jih želel predstavnik Slovenije v Avstriji, da pa je vsaj vidno, da se vsi zavzemajo za ohranitev slovenstva na Koroškem.

Ivan Lukan



Za Dörflerja je manjšinsko vprašanje zgledno urejeno



ENOGASTRONOMIJA - Drugi večer pod zaščitnim znakom Kras point by ZKB

Pokušnja vitovske treh mladih kraških proizvajalcev

Vina Lupinca, Škerka in Vodopivca je pospremil Zobčev losos iz Glinščice

TRST - Drugi večer pod zaščitnim znakom Kras point by ZKB je bil včeraj v Expo Mittelschool posvečen vitovski, nekoč revni kraški trti, ki je s trudom in znanjem naših vinogradnikov in vinarjev z leti postala simbol izbrane-ga in čisto posebnega belega vina. Svoje vzorce so včeraj ponudili v pokušnjo gostom izbranega enogastronomskega kotička v središču mesta trije uveljavljeni kraški proizvajalci, in sicer Matej Lupinc in Sandi Škerk iz Praprota in Paolo Vo-dopivec iz Koludrovice.

Tako kot prvo degustacijo v režiji Zadrúžne kraške ban-ke, ki je bila 15. septembra posvečena kombinaciji medu in mal-vazije, je tudi včerajšnja poldrugo uro trajajočo predstavitev vitovske vodila enogastronomska izvedenka Rossana Bettini, ki je trem vinarjem izvalila zelo zanimiv opis njihovega dela in proizvoda. Udeleženci degustacije, ki so napolnili sicer ome-jen prostor elegantnega enogastronomskega salona v Ul. San Nicolò, so bili poleg vzorcev vitovske deležni tudi pokušne zna-gega lososa iz gojišča Edija Zobca v Glinščici. Pripravil ga je šef Cedroni iz Sinigaglie pri Anconi, ki se v Michelinovem vo-diču ponaša z dvema zvezdicama. V ponedeljek je bil namreč gost tradicionalnega enogastronomskega večera v Expo Mit-teschool in tako so ga »izrabili« še za torkov kraški večer. Po-nudil je s kraškim medom in domačim oljčnim oljem (Terge-ste DOP) marinirano lososovo meso, pri drugi pokušnji pa je losos zabelil z izjemno omako, narejeno iz jamarja, sira, s ka-terim se je proslavil pridelovalec Dario Zidaric. (vb)



Trije mladi proizvajalci vitovske v družbi Rossane Bettini in predstavnikov ZKB

KROMA

AVTOCESTE - Sklep Evropske komisije Zelena luč za sistem satelitskega cestninjenja

BRUSELJ - Slovenskim avto-cestnim vinjetam in tudi italijanske-mu sistemu plačevanja cestnine se je začel odšteti čas, pa čeprav bo še dolg. Evropska komisija je namreč včeraj sprejela sklep o vzpostavitvi enotnega evropskega sistema elek-tronskega cestninjenja (EETS), ki bo imetnikom posebnega elektronske-ga aparata v vozilu omogočil vožnjo po vseh državah EU, in sicer po av-tocestah, predorih in mostovih, kjer je treba plačati cestnino. Uporabni-ki tega satelitskega sistema bodo mo-rali skleniti naročniško pogodbo z enim samim od evropskih ponudni-kov storitve, ne glede na to, v kate-ri državi članici živijo.

In kdaj bo ta - sicer dolgo na-črtovana -novost zaživela? Za vozi-la, ki so težja od 3,5 tone, ali pa lah-ko skupaj z voznikom sprejmejo več kot devet potnikov, bo sistem EETS predvidoma na voljo v roku treh let, za vsa ostala vozila pa bo pripravljen

čez pet let. Do takrat bo torej v Slo-veniji veljal sedanji vinjetni sistem.

Izvajalci cestninjenja bodo po-nudnikom storitve, torej upravljal-cemi avtocest, sporočali obračuna-no cestnino, ti pa bodo nato upo-rabnikom storitve izstavljali račun za prevožene kilometre. Evropska komisija ob tem posebej opozarja, da cestnine, ki bodo plačane prek si-stema EETS, ne bodo smele biti vi-šje od ustreznih nacionalnih ali lo-kalnih cestnin.

Včerajšnji sklep Evropske ko-misije določa tudi pravice in dolž-nosti upravljalcev cest, ki določajo tarife za cestnine. Uporabniki bodo lahko sklenili abonmajsko pogodbo s katerimkoli upravljalcem v kate-rikoli državi. Evropski komisar za transport Antonio Tajani je vče-rajšnjo odločitev komisije označil za najpomembnejšo izboljšavo, ki je bodo deležni vozniki po ukinitvi nadzora na mejah.

PRISTANIŠČA - Obisk egipovske delegacije S sporazumom o sodelovanju do razvoja pomorske avtoceste

Povezala naj bi pristanišči v Trstu in egiptovski Aleksandriji

TRST - Med Trstom in egiptov-sko Aleksandrijo se lahko razvije pra-va pomorska avtocesta. Predsednik tržaške Pristaniške oblasti Claudio Boniccioli je namreč včeraj z gospo Hoda Atija, vodjo egiptovske gospo-darske delegacije, ki se mudi na obisku v Trstu, podpisal pismo o nameri o so-delovanju med obema pristaniščema. Cilj dogovora je pospešitev trgovinskih odnosov in nadgradnja odnosov med obema pristaniščema s plovnimi lini-jami med severno in južno obalo Sre-dozemskega morja.

Odnosi med pristaniščema v Trstu in Aleksandriji so sicer že ute-čeni, lani pa je obseg prometa med obema pristaniščema za več kot 13 odstotkov presegel obseg iz leta 2006. »To je bila še ena priložnost za predstavi-tev potencialnosti našega pristanišča, dela za širjenje operativnih površin, ki so že v teku, in ambiciozne načrte za pre-novo pristanišča s stalno pozor-nostjo za njegov razvoj in za rast pre-tovora,« je ob podpisu sporazuma po-

vedal predsednik Pristaniške oblasti Claudio Boniccioli. »Za našimi egi-ptovskimi kolegi smo se strinjali glede ciljev sodelovanja in potreb obeh pri-stanišč. Prepričani smo, da smo ugo-tovili prednostne točke naših prista-nišč, na katerih bomo gradili za utrdi-tev vezi, pri čemer nam bodo v oporo tudi strateške usmeritve Evropske uni-je,« je sklenil Boniccioli.

Ob robu tiskovne konference po podpisu sporazuma z Aleksandrijo je predsednik Pristaniške oblasti odgo-voril tudi na novinarsko vprašanje o morebitnem novem zakonu za ita-lijanski pristaniški sistem. »Z izvajanjem obstoječih zakonov lahko dosežemo to-čno tisto, kar bi želeli doseči z novimi zakoni,« je dejal Boniccioli. »Tisto, kar je pomembno, je jasnost ciljev in pri-pravljenost za delo, ne pa sprejemanje vedno novih zakonov. Osebn mislim, da so obstoječi zakoni povsem zado-vljivi za okrepitev vseh italijanskih pri-stanišč,« je še pristavil predsednik tržaške Pristaniške oblasti.

VINO - Včeraj na tržaški Pomorski postaji v režiji deželne zveze trgovinskih zbornic

Predstavili vodič o vinih FJK

Med 39 najvišje uvrščenimi vini s tremi zvezdicami tudi vina štirih slovenskih proizvajalcev iz goriške pokrajine



Predsednik tržaške Trgovinske zbornice Antonio Paoletti nagovarja številne udeležence predstavitve vodiča

KROMA

EVRO

1,4722 \$ +0,7

EVROPSKA CENTRALNA BANKA		
6. oktobra 2009		
valute	evro (povprečni tečaj)	6. 10. 5. 10.
ameriški dolar	1,4722	1,4616
japonski jen	131,21	131,41
kitajski juan	10,0497	9,9773
ruski rubel	43,9000	43,9550
indijska rupija	69,0760	69,4550
danska krona	7,4443	7,4449
britanski funt	0,92605	0,91710
švedska krona	10,2570	10,3030
norveška krona	8,3850	8,4460
češka krona	25,539	25,462
švicarski frank	1,5118	1,5102
estonska krona	15,6466	15,6466
madžarski forint	267,03	267,24
poljski zlot	4,1763	4,2076
kanadski dolar	1,5648	1,5693
avstralski dolar	1,6574	1,6713
bolgarski lev	1,9558	1,9558
romunski lev	4,2624	4,2640
litovski litas	3,4528	3,4528
latviski lats	0,7091	0,7084
braziljski real	2,5759	2,5887
islandska krona	290,00	290,00
turška lira	2,1615	2,1720
hrvaška kuna	7,2555	7,2550

EVROTRŽNE OBRETNOSTNE MERE				
6. oktobra 2009				
	1 mesec	3 meseci	6 mesecev	12 mesecev
LIBOR (USD)	0,24438	0,28406	0,60	1,2125
LIBOR (EUR)	0,38875	0,69875	0,99875	1,2225
LIBOR (CHF)	-	-	-	-
EURIBOR (EUR)	0,43	0,744	1,01	1,229

ZLATO

(999,99 ‰) za kg

22.770,68 € +581,95

TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE		
6. oktobra 2009		
vrednostni papir	zaključni tečaj v €	spr. v %
BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA		
GORENJE	12,27	+2,85
INTEREUROPA	6,09	+0,83
KRKA	72,24	+0,73
LUKA KOPER	25,57	+1,03
MERCATOR	178,40	+1,01
PETROL	324,91	+0,36
TELEKOM SLOVENIJE	151,96	+1,12
BORZNA KOTACIJA - DELNICE		
ABANKA	49,80	+1,59
AERODROM LJUBLJANA	33,40	+1,83
DELO PRODAJA	-	-
ETOL	-	-
ISKRA AVTOELEKTRIKA	-	-
ISTRABENZ	8,00	-
NOVA KRE. BANKA MARIBOR	12,44	+1,14
MLINOTEST	-	-
KOMPAS MTS	-	-
NIKA	-	-
PIVOVARNA LAŠKO	27,67	+0,99
POZAVAROVALNICA SAVA	15,00	-
PROBANKA	-	-
SALUS, LJUBLJANA	494,00	-
SAVA	228,04	-0,05
TERME ČATEŽ	-	-
ŽITO	85,05	-
ZAVAROVALNICA TRIGLAV	27,40	+2,09

MILANSKI BORZNI TRG		FTSE MIB:
6. oktobra 2009		+2,75
delnica	zaključni tečaj v €	spr. v %
AZA	1,343	+1,28
ALLEANZA	6,165	-0,64
ATLANTIA	17,07	+1,49
BANCO POPOLARE	6,53	+1,79
BCA MPS	1,413	+0,86
BCA POP MILANO	5,15	+5,48
EDISON	1,335	-0,37
ENEL	4,3175	+2,80
ENI	17,24	+2,93
FIAT	9,35	+2,92
FINMECCANICA	12,48	+4,35
GENERALI	18,26	+1,39
IFIL	-	-
INTESA SAN PAOLO	3,025	+5,13
LOTTOMATICA	15,14	+1,61
LUXOTTICA	17,72	+1,14
MEDIASET	4,735	+2,16
MEDIOBANCA	9,465	+3,61
PARMALAT	1,882	-0,05
PIRELLI e C	0,3755	+2,18
PRYSMIAN	12,82	+2,97
SAIPEM	21,05	+3,69
SNAM RETE GAS	3,2775	+1,31
STMICROELECTRONICS	6,345	+3,34
TELECOM ITALIA	1,19	+2,67
TENARIS	11,99	+3,01
TERNA	2,71	+2,46
TISCALI	3,50	+1,89
UBI BANCA	10,36	+2,17
UNICREDIT	2,6575	+2,31

SOD NAFTE

(159 litrov)

71,07 \$ +0,27

IZBRANI BORZNI INDEKSI		
6. oktobra 2009		
indeks	zaključni tečaj	sprememba %
SLOVENIJA		
SBI 20, Ljubljana	4.338,98	+0,94
SBITOP, Ljubljana	1.064,67	+0,84
TRG JV EVROPE		
CROBEX, Zagreb	2.205,13	+1,74
BIRS	-	-
FIRS, Banjaluka	-	-
Belex 15, Beograd	-	-
SRX, Beograd	376,25	+5,72
BIFX, Sarajevo	2.039,36	+0,38
NEX 20, Podgorica	-	-
MBI 10, Skopje	3.178,29	+2,23
DRUGI TRGI		
Dow Jones, New York	9.731,25	+1,37
Nasdaq 100	2.103,57	+1,71
S&P 500, New York	1.054,69	+1,37
MSCI World, New York	1.099,44	+0,97
DAX 30, Frankfurt	5.657,64	+2,70
FTSE 100, London	5.137,98	+2,26
CAC 40, Pariz	3.770,21	+2,59
ATX, Dunaj	2.611,74	+4,42
PX, Praga	1.144,20	+1,83
EUROSTOXX 50	2.865,70	+2,68
Nikkei, Tokio	9.691,80	+0,17
STI, Singapur	2.611,89	+1,08
Hang Seng, Hongkong	20.811,53	+1,87
Composite, Šanghaj	2.779,43	-
Sensex, Mubaj	16.958,54	+0,55



POLITIKA - Ustavno sodišče začelo sporno obravnavo zakona Alfano

Imuniteta predsednika vlade razdvaja italijansko javnost

Berlusconijev odvetnik Ghedini: Zakon je enak za vse, a ne njegovo izvajanje

RIM - Ustavno sodišče v Rimu je včeraj začelo obravnavo lani sprejetega zakona, poimenovanega po pravosodnem ministru Alfano, ki premieru Silviu Berlusconi in še trem najvišjim državnim predstavnikom daje imuniteto pred kazenskim pregonom. Če bo sodišče odločilo, da zakon ni v skladu z ustavo, bi se nadaljevali kazenski postopki proti Berlusconi, ki so bili zaradi tega zakona prekinjeni.

Na začetku včerajšnje obravnave je poročevalec Franco Gallo predstavil razloge, zaradi katerih naj bi bil zakon Alfano protiustaven. V tem smislu bi moral nastopiti tudi predstavnik milanskega javnega tožilstva, vendar je sodišče njegovo sodelovanje odklonilo. Po mnenju kritikov naj bi zakon Alfano kršil ustavno načela enakopravnosti državljanov (člen 3), pa tudi »razumne dolžine« trajanja procesov (člen 111) in obvezne kazenske akcije javnega tožilca. Za uvedbo imunitete naj bi bil zakon potreben ustavni zakon, in ne navaden, kot je Alfano.

Berlusconijev odvetnik Nicolò Ghedini pa je pred ustavnimi sodniki včeraj dejal, da visoki predstavnik države, kot je predsednik vlade, ne more biti hkrati tudi obtoženec, saj se zaradi obveznosti do države in državljanov ne more braniti pred sodiščem. Kot je zatrdil, je bil omenjeni zakon sprejet prav zaradi tega. »Zakon je enak za vse, toda ne njegovo izvajanje,« je zaključil. Ghedinijev kolega Gaetano Pecorella pa je poudaril, da predsednik vlade po zadnjih volilnih reformah ni več »primus inter pares«, ampak »primus super pares«, in prav zaradi tega naj bi imel pravico do imunitete za razliko od drugih članov vlade.

V bran zakonu o imuniteti je v skladu s pričakovanji stopila tudi vladajoča koalicija. »Z zakonom o imuniteti želimo le ubraniti najvišje predstavnike države pred spolitiziranimi sodniki, ki sodni sistem zlorabljajo v politične namene,« je dejal Fabrizio Cicchitto, načelnik Ljudstva svobode v poslanski zbornici, ki je sicer poudaril, da bo Berlusconi redno zaključil svoj mandat ne glede na razsodbo ustavnega sodišča.

Politična opozicija v glavnem zagovarja stališče, da je zakon Alfano neustaven, sicer pa poudarja, da je treba spoštovati vse razsodbe sodnih oblasti, tudi in predvsem ustavnega sodišča.

Ustavni sodniki so se po javni obravnavi včeraj popoldne zbrali na zasедanju za zaprtimi vrati, da bi sprejeli svojo odločitev. Za sprejetje odločitve zadostuje navadna večina 8 od skupno 15 sodnikov. To gre omeniti zato, ker sodniki v tej zadevi niso enotni. Tudi zaradi tega so včerajšnje zasédanje sinoči prekinili brez odločitve, ponovno pa se bodo zbrali danes ob 9.30.

Za presojo ustavnosti zakona o imuni-

teti, ki najvišjim predstavnikom države - predsednikom vlade, države in obeh domov parlamenta - daje imuniteto pred sodnim pregonom, so zaprosili sodniki v Rimu in Milanu. Zakon je stopil v veljavo julija lani, od nje pa ima največ koristi prav 73-letni premier. Proti njemu je med drugim potekal postopek zaradi korupcije, ki pa je bil zaradi omenjenega zakona prekinjen. Obtožbe Berlusconi bremenijo, da je britanskemu odvetniku Davidu Millsu plačal 380.000 evrov v zameno za lažno pričanje v dveh procesih v 90. letih prejšnjega stoletja.

Berlusconi se je po mnenju kritikov mnogih obtožb v sojenjih od srede 90. letih uspelo rešiti prav s pomočjo zakonov, sprejetih v času njegove vlade med letoma 2001 in 2006, tako da še nikoli ni bil pravnomočno kazensko obsojen. Civilno sodišče v Milanu pa je minuli konec tedna razsodilo, da je Berlusconi sokriv korupcije pri arbitraži o prevzemu založbe Mondadori izpred skoraj 20 let, zaradi česar je njegovemu podjetju Fininvest naložilo, da mora plačati odškodnino 750 milijonov evrov holdingu CIR Carla De Benedetti.



Ustavni sodniki se zbirajo pred včerajšnjim zasédanjem

ANSA

DELO - Napetost v tovarni Alstom v Colleferro pri Rimu

Delavci podjetja v krizi »ugrabili« tri člane vodstva



»Ugrabljeni« voditelji zapuščajo sedež podjetja

ANSA

RIM - Včeraj popoldne so delavci podružnice francoske grupe Alstom v kraju Colleferro pri Rimu za nekaj ur »ugrabili« tri člane vodstva svojega podjetja, in sicer podpredsednika oddelka za človeške dobrine Bruna Jillementa, direktorico osebja Francesco Cortella iz Milana in predstavnika tiskovnega urada Riccarda Pierobona iz Milana.

Družba Alstom proizvaja vlake, med drugim znamenite TGV, ki slovijo po svoji hitrosti. Skupno zaposluje 76 tisoč ljudi, prisotna pa je v 70 državah. V Italiji ima svoje tovarne oz. podružnice v San Giovanni, Saviglianu, Bariju, Bologni, Veroni in Colleferro pri Rimu, kjer dela približno 200 delavcev in uradnikov. Svetovna gospodarska kriza je prizadela tudi francoskega giganta. Družba se je zato odločila za »racionalizacijo« svojih dejavnosti. Tako so uvodoma omenjeni trije člani vodstva podjetja včeraj dopoldne sporočili zaposlenim v Colleferro, da bo ta podružnica morala zapreti in se preseliti drugam.

To pa je sprožilo jezo reakcijo delavcev, ki so nemudoma prekinili proizvodnjo in začeli demonstracijo pred direktorijo podjetja. Ob tem so sporočili, da nikomur ne pustijo, da bi zapustil tovarno, vključno trem članom vodstva. Na kraj dogodka sta med drugimi prišla deželna odbornica Lacija za delo Alessandra Tibaldi in župan Colleferro Mario Cacciotti, da bi posredovali za miren razplet zadeve. Do tega je naposled dejansko prišlo, saj so se delavci razšli, potem ko so dobili zagotovilo, da jih bodo čez 10 dni sprejeli na ministrstvu za delo.

ETIKA - Občinski svet

V Firencah razkol o biološki oporoki

FIRENCE - Občinski svet glavnega toskanskega mesta je odobril sklep, ki uvaja možnost t.i. biološke oporoke in tozadevnega registra. To je naredil pred odobritvijo državnega zakona, kar je v mestu in tudi v Demokratiški stranki, ki upravlja občino, sprožilo ostro polemiko. Župan Matteo Renzi (DS) se ni udeležil glasovanja in se s tem ogradil od odločitve svoje stranke, ki je doživela ostro kritiko desne sredine in tudi lokalne škofije.

Sklep, ki ga je predložila občinska svetnica DS Claudia Livi, uvaja register za biološko oporoko, do katerega bodo imeli dostop notarji in tudi pooblaščenici občanov, ki so se odločili za biološko oporoko. Ukrep je podprlo 44 občinskih svetnikov leve sredine, proti pa so bili zastopniki desnosredinske opozicije. Predlagali so odložitve sklepa, vse dokler ne bo parlament odobril tozadevnega državnega zakona, ki že nekaj časa stoji v poslanski zbornici.

Medtem ko v Demokratiški stranki pravijo, da je občinski svet odraz civilne in etične zrelosti Firenc, je nadškof Giuseppe Betori prepričan, da gre za škodljivo potezo. To je že drugič v nekaj tednih, da nadškofija ostro kritizira stališče občinskega sveta. Pred kratkim je nadškof Betori napadel župana Renzija, ki je častno meščanstvo Firenc podelil Beppinu Englaru, očetu nesrečne Eluane.

RAI - Seja upravnega sveta glede Minzolinija

Novinarju Ruotolu zagrozili s smrtjo

RIM - Novinar oddaje Annozero in najtesnejši sodelavec Micheleja Santora Sandro Ruotolo je včeraj prejel pismo, s katerem so mu neznani storilci grozili s smrtjo. Pismo je prejel na dom in dejstvo, da ni njegovo bivališče dejansko objavljeno nikjer, dokazuje tudi, da so ga neznanci dalj časa nadzorovali. Zadevo že preiskuje politična policija Digos, saj je sam Ruotolo že včeraj prijavil dogodek policiji, preiskovalcem pa je tudi izročil prejeto anonimno pismo.

V pismu je poleg groženj s smrtjo povedano, da je Ruotolo drugi na seznamu »obsojenih«. Med temi naj ne bi bilo vsekakor nikogar, ki je na kateri koli način vezan na oddajo Annozero. Ruotolo je poudaril, da zaupa preiskovalcem in da bo s pokončno držo nadaljeval z opravljanjem svojega dela. Novinarju so že izrazili solidarnost številni, začeni s predsednikom senata Renatom Schifanijem. Oglasili so se tudi razni predstavniki Demokratske stranke in Italije vrednot. Dodati je treba, da se je Ruotolo v zadnjih dneh mudil v Palermu, kjer je pripravil re-



SANDRO RUOTOLO

portažo o mafiji. Njegov prispevek bodo predvajali v prihodnji oddaji Annozero.

Upravni svet RAI pa se bo jutri sestel in vzel v pretres primer direktorja televizijskega dnevnika Tg1 Augusta Minzolinija. Ta je v soboto v nenavadnem komentarju kritiziral demonstracijo v Rimu, češ da ni razumel razlogov zanjo. Njegova poteza je odzvala ostro reakcijo sindikalnega odbora Tg1, ki se je ogradil od Minzolinijevih izjav, polemike pa so se nadaljevale na več ravneh. Zasédanje upravnega sveta je v tej zvezi zahteval predsednik RAI Paolo Garimberti.

Poziv k enotnosti

Demokratske stranke

RIM - Vse tri idejno-politične duše, ki jih poosebljajo kandidati za generalnega sekretarja Pierluigi Bersani, Dario Franceschini in Ignazio Marino, so bistvene za obstoj in razvoj Demokratske stranke. Tako piše v pozivu, ki ga je pred skorajšnjim strankinim kongresom sestavila skupina šestih senatorjev, do včeraj pa ga je podpisalo skoraj štirideset njihovih kolegov. Poziv vabi tri kandidate sekretarje, naj se še pred kongresom med seboj priznajo kot nosilce dragocenih in nepogrešljivih komponent stranke, in se obvežejo, da bodo to raznolikost na kongresu in po njem ustrezno ovrednotili. Po kongresu naj bi v bistvu prišlo do kolikor mogoče enotnega vodenja stranke.

Poziv so sestavili senatorji Enzo Bianco, Antonello Cabras, Felice Casson, Lionello Cosentino, Mariapia Garavaglia in Piero Ichino, ki se prepoznavao v različnih dušah stranke, med podpisniki pa je tudi slovenska senatorka Tamara Blažina.

Zakonski predlog

Severne lige proti burki

MILAN - Severna liga je v začetku oktobra predstavila zakonski predlog, na osnovi katerega naj bi muslimanke v prihodnosti ne smele več nositi burke. Zakonski osnutek predpostavlja spremembo zakona o varnosti iz leta 1975 (t. i. zakona Reale), na osnovi katerega je prepovedana uporaba čelade ali katerega koli oblačila, ki bi pokrivalo obraz, razen v primeru osnovanega razloga. Predlog Severne lige je črtati besede »razen v primeru osnovanega razloga« in s tem v bistvu uvrstiti burko med tovrstna prepovedana oblačila. Ligaška pobuda je že izzvala spor med desno in levo sredino. Če je načelnik skupine Severne lige v poslanski zbornici Roberto Cota po eni strani poudaril, da mora biti zakon enak za vse, je načelnica Demokratske stranke v pravosodni komisiji poslanske zbornice Donatella Ferranti naglasila, da je zakonski predlog protiustaven, saj krši svobodo veroizpovedi, še prej pa rasističen.

V parlamentu opozicija

preglasovala večino

RIM - Vlada je v poslanski zbornici včeraj ostala brez večine. Popravek k zakonu o ustanovitvi državnega garanta za otroštvo, ki ga je vložila Italija vrednot in proti kateremu se je izrekla vlada, je bil odobren z 250 glasovi proti 249. Izidu glasovanja je sledilo dolgo ploskanje s klopi leve sredine, nato so nadaljevanje seje preložili na danes.

MESSINA - Uničujoča ujma

Žrtev bo okrog 35, stekla je preiskava

MESSINA - Tragični obračun poplav in usadov v Messini je bil sinoči sledeč: 25 mrtvih in 10 pogrešanih oseb. Poveljnik civilne zaštite Guido Bertolaso je včeraj poročal v senatu, kjer je povedal, da so doslej identificirali 21 smrtnih žrtev, po vsej verjetnosti pa bo končno število mrtvih naraslo na 35. Sile javnega reda pa so opozorile, da bo »uradnim« pogrešanim osebam potrebno dodati še okrog deset nezakonitih priseljencev, katerih ni na nobenem uradnem seznamu, so pa živeli v opustošenih vaseh Giampileri, Molino in Altolia.

Župan Messine Giuseppe Buzzanca se medtem sprašuje, zakaj vlada ni oklicala dneva žalovanja. »Ali smo Sicilijanci sinovi manjšega boga?« je včeraj izjavil v radijskem intervjuju. Pristavil je, da tragedija ni povezana z nezakonitimi gradnjami ter da bo morebitne odgovornosti razkrilo sodstvo.

Javno tožilstvo v Messini bo imenovalo tri sodne izvedence, ki bodo morali določiti, kateri dejavniki so ob samem neurju povzročili katastrofo. Šlo naj bi za tri docente z univerz v Catanii, Palermu in Rimu (La Sapienza). Karabinjerji medtem zbirajo dokumente in drugo gradivo, osumljenih pa zaenkrat ni.

Slovesen pogreb bo v soboto v stolnici v Messini, kjer bo maševal nadškof Calogero La Piana.



SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE - Srečanje kriznega odbora s predsednikom Društva Slovensko gledališče

Sosič: »Okrnitev števila uslužbencev slovenskega gledališča ne pride v poštev«

Koordinatorstva vloga krovnih organizacij pri iskanju izhoda iz krize - Luknja treh milijonov? Kje pa!

Društvo Slovensko gledališče si - kot ustanovni član Slovenskega stalnega gledališča - prizadeva za ohranitev teatra v takšni obliki kot doslej, to je kot suverene produkcijske hiše. Nikakršna okrnitev števila delavcev ne pride v poštev.

Člani kriznega odbora kolektiva SSG so bili zadovoljni z izjavo predsednika Društva Slovensko gledališče Adriana Sosiča. Na včerajšnjem srečanju so ga opozorili na prizadevanja za ohranitev sedanjega števila osebja, saj je že v preteklih letih prišlo do ukinitve delovnih mest in do klenjenja vsedravnih pogodbenih razmer. Obvestili so ga tudi, da bo krizni odbor deloval tako dolgo, dokler ne bo prišlo do imenovanja novega upravnega sveta in do novega sposobnega in ustreznega vodstva gledališča. Takega, ki bo menedžersko usmerjeno, kot zahteva sodobni gledališki čas, je bilo slišati na srečanju.

Sosič je sporočil, da bo v kratkem sklican sestanek članov gledališča. Pozitivno je ocenil posredovanje tržaškega prefekta pri iskanju izhoda iz krize, pa tudi dejstvo, da bosta krovnii organizaciji prevzeli vlogo koordinatorja prizadevanj za rešitev težkega položaja slovenskega teatra. Ta naj bi se razvila v dve strategiji. Prvič: kaj je treba storiti za začetek sezone. Drugič: kako postaviti temelje, da bi gledališču zagotovili prihodnost brez nevarnosti nenehnih lebdečih kriz.

V tržaškem italijanskem tisku je včeraj odmevala izjava župana Roberta Dipiazze, po kateri, naj bi »znašala luknja slovenskega gledališča kake tri milijone evrov.« Tako predsednik Društva Slovensko gledališče Sosič, kot tudi upravni direktor Tomaž Ban sta bila nad izjavo presenečena. »Zanimivo bi bilo izvedeti, kako je župan prišel do teh podatkov. Meni ni znano, da bi imelo gledališče tako luknjo,« je pokomentiral Sosič.

»Luknja ne obstaja. Niti manjša,« ga je dopolnil Ban. »Gledališče nima bistvenih neodkritih dolgov. Tržaški občini vrača posojilo iz leta 2005, ki je znašalo 2 milijona in pol evrov in sedaj znaša še 2 milijona sto tisoč evrov. Ampak to je odobren kredit. Tega ni mogoče enačiti z luknjo,« je pojasnil upravni direktor Tomaž Ban.

M.K.

Srečanje kriznega odbora kolektiva Slovenskega stalnega gledališča s predsednikom Društva Slovensko gledališče Adrianom Sosičem (desno)

KROMA



SLOVENSKI PEN - Marjan Strojan in Edvard Kovač

Poseže naj Slovenija

»Izredni finančni prispevek in diplomatski pritisk na Italijo«

Na krizne razmere v Slovenskem stalnem gledališču se je odzval tudi Slovenski center PEN. »Je mogoče, da je tako bogata tradicija pred svojim koncem zaradi dolgoletne podhranjenosti,« sta se v javnem pismu vprašala predsednik slovenskega PEN Marjan Strojan in predsednik Mednarodnega mirovnega odbora PEN Edvard Kovač. Podpisnika pisma sta opozorila, »da je SSG Trst 106 let stara ustanova, ki je ustvarjalno sooblikovala naš kulturni obraz prav s svojo specifičnostjo«. S tem da je izražalo umetniške ambicije tržaškega okolja in Primorske ter omogočalo plodne stike Slovenije z italijansko sosesčino, je njegova dejavnost postala temeljni element narodne samozavednosti in umetniške profesionalnosti.

Strojan in Kovač sta kritična do obeh strani, italijanske in slovenske. Če Italija v nasprotju s sprejetimi mednarodnimi obvezami goji malomaren odnos do manjšine in njene kulture, je problematična tudi ravnodušnost slovenske politike. Slovenija meni, da je oskrba tržaškega teatra predvsem dolžnost druge države.

Proračunske postavke Italije se bodo za potrebe slovenske manjšine v naslednjih letih po napovedih le še skrčile. »Upravičeno se bojimo, da je v sosednji državi v teku proces likvidacije slovenske identitete v obmejnem pasu, na območju, ki ga odkar smo skupaj v Evropski uniji, državniki z obeh strani razglašajo za plodno stičišče kulturnih in drugih tradicij slovenskih narodov.« piše v odzivu PEN-a na krizo v SSG-ju.

Zato je dolžnost slovenske države, da v kritičnem trenutku prevzame odgovornost za preživetje ustanov, ki so konstitutivni del nacionalnega organizma ne glede na njihov upravno-politični status. Ta odgovornost naj bo vidna tako z izrednim finančnim prispevkom kot tudi z diplomatskim pritiskom na Italijo, da svoja zakonska in ustavna določila uveljavi v duhu dobrososedskih odnosov in evropskih standardov.

Penovci so sicer hvaležni za dosedanj trud slovenskega političnega vrha, »očitno pa je, da nujno in takoj potrebujemo večjo angažiranost vseh pristojnih na obeh straneh meje.« (STA)

Na Borštnikovem srečanju večer o SSG

SSG se letos zaradi krize ne bo udeležilo tekmovalnega programa Borštnikovega srečanja. Vodstvo Borštnikovega srečanja je kljub temu izrazilo pripravljenost pomagati gledališču v njegovem boju za obstoj. Tako bo 17. oktobra, namesto odpovedane predstave Hči zraka na odru SNG v Mariboru večer, ki bo v celoti posvečen problematiki in umetniškemu snovanju v SSG. »Večer si zamišljamo kot srečanje z občinstvom kakor tudi s širšo slovensko javnostjo, pa srečanje s številnimi kolegi, prijatelji in sooblikovalci umetniške podobe našega gledališča v preteklosti, danes in upamo tudi v prihodnosti,« je v tiskovnem sporočilu zapisal krizni odbor SSG.

EVROPOSLANEC - Jelko Kacin

Kriza SSG odmeva v Evropski uniji

Slovenski evropski poslanec Jelko Kacin (ALDE/LDS) je včeraj na evropska komisarja za kulturo Maroša Šefčoviča in za večjezičnost Leonarda Orbana naslovil vprašanje, kaj lahko storita za ohranitev delovanja slovenskega gledališkega ustvarjanja v Trstu in s tem povezano ohranitvijo slovenskega jezika. Pravice slovenske manjšine v Italiji so namreč po njegovem mnenju grobo kršene.

»Eden stebrov nacionalne identitete in kulture slovenske manjšine v Italiji je Slovensko stalno gledališče v Trstu. Gledališče se že vsa leta sooča s finančnimi težavami, ker italijanske oblasti ne zagotavljajo rednega financiranja. Septembra je gledališče zaradi finančnih težav prenehalo izvajati program.«

»Italija ne spoštuje pravic lastnih državljanov in z onemogočanjem delovanja gledališča izvaja aktivno asimilacijo manjšine. V Sloveniji tako ravna ne razumemo kot grobo kršenje obveznosti do (slovenske) manjšine,« je sklenil Kacin. (STA)

POGOVOR O KRIZI - Ravnatelj tržaškega opernega gledališča Verdi Giorgio Zanfagnin

»Stisniti je treba zobe in iti dalje«

»Popolna solidarnost SSG« - »V gledališču ni razlik: če se magija na odru ponovi, je vloga vsakega gledališča nenadomestljiva«

Giorgio Zanfagnin, ravnatelj opernega gledališča Giuseppe Verdi, prepričano verjame v gledališko solidarnost. »Med gledališčniki so razlike nepomembne. Saj ni važno, v katerem jeziku nastopajo in delajo: za odrom so vsi enaki. Vsako zaodrje je čudovit svet, v katerem delajo neverjetni ljudje. Zato ni dvoma: Slovenskemu stalnemu gledališču gre v tem težkem trenutku naša popolna solidarnost.«

Zanfagnin vodi operno hišo, v kateri je zaposlenih okrog 300 ljudi; letno lahko računa na nad 20 milijonov evrov javnih prispevkov, zato je primerjava s SSG-jem nemogoča.

»Slovenskega teatra ne poznam dovolj dobro, njegova vloga pa je nedvomno specifična, zato zasluži podporo italijanske in slovenske države. To gledališče deluje predvsem za ljudi, ki se prepoznava v slovenski kulturi in izražajo v slovenskem jeziku ...in to je čudovito! Kajti v gledališču ni razlik, pa naj predstavo uprizori gledališče iz Zimbabveja ali Finske: če zna učinkovito posredovati delček življenja, če

se magija na odru ponovi, je vloga vsakega gledališča nenadomestljiva.«

Zanfagnini verjame v moč kulture ...ali bolje rečeno v njeno moč.

»Kultura je močnejša od vladarjev in politike. Pomislimo samo, koliko vojn in različnih vladarjev je videlo Verdijevo gledališče. A še vedno stoji in ustvarja. Kultura bo preživela tudi sedanjo finančno krizo.«

Kajti svetovna kriza je prizadela tudi gledališki sektor. In to globalno.

»Dejstvo je, da so svetovna gledališča v težavah. Pravijo mi, da je celo priznana operna gledališča Stanislavski iz Moskve v hudi finančni stiski. Vsega očitno ni kriv minister Bondi ...čepprav so mogoče gledališča v drugih državah nekoliko bolj zaščiteni kot v Italiji.«

Po ravnateljevem mnenju ima kriza italijanskih gledališč dramatične aspekte. Dovolj je pogledati bilance opernih gledališč, ki imajo tudi milijonske izgube ...z milansko Scalo na čelu. Verdiju so na primer v dveh letih »odvzeli« 6 milijonov evrov javnih prispevkov.

GIORGIO ZANFAGNIN



»Realnost je žal taka: denarja primanjkuje, država krči prispevke povsod. Saj vidimo: odvzeli so policiji, univerzi, zdravstvu, kulturi ...In kaj naj naredi gledališče, ki je računalo na tisti denar? Lahko samo uvede varčevalne ukrepe.«

Zanfagnin je prepričan, da si uslužbenci, tudi v krizni situaciji, zaslužijo najvišjo možno raven zaščite.

»Zaposleni so nad vsem ostalim; vsak zaposlen je zame skoraj solastnik gledališča, zato pa mora biti tudi soudeležen pri premoščanju krize.«

Tržaški ravnatelj priznava, da gre tudi v tržaški operi daleč največ denarja za plače zaposlenih, istočasno pa pravi, da so morali pravi, istostati na nižje honorarje. Računi se drugače ne bi iztekli.

»Ko sem prišel v Verdi, je bilo gledališče na robu stečaja, leto 2008 pa smo zaključili z minimalno izgubo 13.000 evrov. Kako? Najprej s preprečevanjem potrate. Prve mesece sem sam ugašal luči v praznih sobah in dvoranah ...Smešno, kajne? A če se vsi zaposleni čutijo soudeleženi pri stvari, lahko porabo elektrike tudi razpoloviš. In to nam je uspelo.«

Zanfagninu je združenje, v katerem je vseh štirinajst italijanskih opernih hiš, naročilo, naj izdela predlog, kako bi lahko delovale v novih pogojih.

»Ne vem, če jo bodo podprli, a osnova moje reforme je v iskanju novih sinergij. Med nekaterimi gledališči smo na primer že uvedli izmenjavo kostumov in scen: ti mi posodiš scensko opremo za Tosco, jaz ti dam Madame Butterfly. Ustvarili smo virtualen bančni račun, na katerega se sa-

mo zapisuje, plača pa nič. Z veseljem bi lahko marsikaj posodili tudi slovenskemu gledališču!«

Tržaški ravnatelj pravi, da se po temi vedno prikaže luč.

»Vem, da so "nenaproseni" nasveti najslabši, slovenskemu gledališču lahko rečem samo to: pred nami je deroča reka, a nobenega dvoma ni, da moramo priti na drugi breg. Res je, javne uprave bi morale spoštovati zakonska določila, a žal vemo, kako je pri nas s tem ... Spriznajmo se, da bomo morali vse pogostejše računati le na lastne moči. Gledališča pa ne smemo zapreti, kajti morebitno novo odprtje bi bilo še težje. Stisniti je treba zobe in iti dalje. Kdor dela v kulturi, ima neke vrste poslanstvo, zato mora vztrajati. Prišli bodo boljši časi, o tem ne dvomim. Ampak mi ne delamo avtov, mi "delamo" Beethovna. Zato vem, da bo kultura premostila tudi sedanje težave. Osebnost pa sem za to pripravljen iti tudi z glavo skozi zid.«

Poljanka Dolhar



AD FORMANDUM - Intervju z ravnateljem Brankom Jazbecem

»Annus horribilis« 2007/08, po sanaciji ima SDZPI nove težave

Stare in nove fronte: usihanje sredstev, ponesrečen projekt, višji stroški za osebje in upad števila dijakov

Na Slovenskem deželnem zavodu za poklicno izobraževanje, ki se po vstopu konzorcija Slov.I.K. in izstopu ostalih članic imenuje socialno podjetje Ad formandum, se je v ponedeljek za pet uslužbenk z najdaljšim delovnim stažem začelo obdobje šestmesečne dopolnilne blagajne (tri delajo s polovičnim urnikom, dve sta doma). Vzroke in posledice hude krize smo skušali analizirati z ravnateljem Brankom Jazbecem, ki je vodstvo zavoda prevzel 1. julija 2003, potem ko je bila njegova predhodnica Tamara Blažina izvoljena v deželni svet. V lanskem šolskem letu ga je nekaj mesecev nadomestčala vršilka dolžnosti Mojca Švab, nazadnje pa je ravnatelja potrdil nov upravni odbor Ad formanduma.

Začniva kar pri srži problema. Kako in kdaj se je kriza začela?

V kriznem letu 2007/08 so bile težave povezane s prenehanjem večletnega programskega obdobja Evropskega socialnega sklada (ESS), ki se je zaključilo z letom 2006. V prvi polovici sezone 2007/08, pred startom novega sklopa 2007-2013, ni bilo razpisov ESS, kar se je poznalo pri izidu poslovnega leta. Prvi razpisi so se začeli šele februarja, ko je bilo pol šolskega leta mimo. Tedaj so se s polno paro začele dejavnosti »po katalogu«: to so v bistvu večerni tečaji, ki trajajo od 40 do 80 ur. Ta dejavnost je pri nas dobro razvita in v drugi polovici leta smo dobro delali, a kljub temu nam ni uspelo nadokna-



Branko Jazbec

KROMA

dati zamujenega. Vseh tečajev pa nismo dokončali, tako da so se nekateri zavlekli v novo šolsko leto in tiste račune smo morali pripisati obračunu naslednjega leta.

Katere dejavnosti so odvisne od sredstev ESS?

Večina. Evropska sredstva ne financirajo poklicnih tečajev za gostinske poklice in še nekaterih tečajev s področja kmetijstva, ki prejemajo deželna sredstva. Ostalo - podiplomski tečaji, večerni tečaji, delovne prakse idr. - je odvisno od ESS.

Kaj pa drugi evropski projekti, ki ste jih izpeljali v tistem času? Ali je npr. tudi projekt Mejni dogodki prispeval k povečanju izgube?

V prejšnjih letih smo ob tipičnih dejavnostih imeli še druge projekte s sredstvi iz sklada ESS. Mejni dogodki je za razliko od ostalih projektov predvideval sofinanciranje. Medtem ko so bili ostali projekti stoodstotno kriti s sredstvi ESS, je bilo tu potrebno nekaj vložiti.

Kolikšen delež je padel na breme zavoda?

21 odstotkov (projekt je bil vreden 230.000 evrov, delež SDZPI-ja je znašal 48.000 evrov, op. p.).

Je strošek močno prizadel bilanco?

Prinesel je določeno izgubo, saj je sovpadal s kriznim letom. Projekt je trajal dve leti in pol. Smola je bila, da se je za-

ključil v času, ko so usihala sredstva za poklicno izobraževanje. Zavest o tej nevarnosti je obstajala, a tudi zaradi tega smo začeli iskati dodatne vire v podobnih projektih, ki ne sodijo v okvir tipičnih dejavnosti, so pa komplementarni. Kakorkoli že, alternativni vir je bil še vedno evropski in vse te vire so v določenem trenutku omejili. V tem smislu nam projekt ni pomagal, kvečjemu je problem potenciral.

Izguba je v letu 2006-07 znašala 61.000, v naslednjem letu pa 255.000 evrov. Je bil strm padec posledica manjkajočih evropskih sredstev?

Omenil sem ESS in projekt Mejni dogodki, zaradi poviškov v kolektivni delovni pogodbi pa so se tudi povečali stroški za osebje. Drugi stroški niso narasli.

Je bilo v kriznem letu kaj novih zaposlitev?

Že pred tem smo sklenili nekaj daljših pogodb za določen čas. Da, imeli smo določeno število zaposlitev.

Sledilo je saniranje bilance. Kako je to potekalo?

Nivo proizvodnje v letu 2008/09 je bil nedvomno dober. Leto se je začelo s tečaji, ki se v prejšnjem letu niso končali, tu so bili še novi tečaji, tako da je bila raven delovanja od septembra 2008 do marca 2009 pravilna. V drugi polovici leta so stekle še druge dejavnosti. Hkrati

so se začeli krčiti vsi mogoči stroški: morali smo nadoknaditi primanjkljaj. Stroške za osebje smo krčili tako, da se je od februarja do avgusta skrajšal delovni urnik. Kjer to ni bilo mogoče, so se zmanjšali dohodki. Ustvarili smo presežek, ki za neprofitne ustanove ni običajen, s tem pa smo krili 89.000 evrov premoženjskega primanjkljaja.

V letu 2007-08 ste zabeležili 255.000 evrov izgube, s poslovanjem pa ste krili 89.000 evrov. Kako ste rešili vprašanje preostalih 166.000 evrov?

Občni zbor je pred odobritvijo bilance sklenil kriti del izgube z razpoložljivimi rezervami in dotacijskim skladom, preostalo pa je predstavljalo tisti premoženjski primanjkljaj.

To je bilo pred vstopom Slovika.

Da. Ko se je ugotovilo, da je stanje izravnano, je 1. septembra letos vstopil Slovik. Vložil je 100.000 evrov, ki predstavljajo nov dotacijski sklad.

Uravnovesili ste bilanco, Dežela FJK pa je medtem krčila prispevke ...

To je pa situacija za leto 2009/10. Dežela je znatna sredstva vložila v socialne blažilce, ob tem pa je tudi močno upadlo število vpisanih na tečaj za gostinske poklice.

Koliko dijakov ste izgubili?

Lani jih je bilo 69, letos 46. Število dijakov pa je direktno povezano s prispevkom deželne uprave.

Zakaj je do upada prišlo?

V prejšnjih letih smo edini v Trstu ponujali tečaj za gostinske poklice, tako za Slovence kot za Italijane. Nazadnje sta se s podobno ponudbo pojavili še dve ustanovi. Pri nas je število italijanskih dijakov upadlo, v slovenskih razredih pa nismo nikoli imeli posebno visokih števil.

Pa smo že pri dopolnilni blagajni. Sprva ste načrtovali celo odpuščanja. Ali to pomeni, da bodo uslužbenke čez šest mesecev ob službo?

S sindikati smo zmenjeni, da se bomo tri mesece pred rokom spet sestali. Na podlagi računov, nivoja dejavnosti in novih razpisov bomo ocenili, kaj storiti.

Je reintegracija uslužbenk torej možna?

Reintegracija ni pravi izraz, saj so tri uslužbenke še vedno tu, pa čeprav s polovičnim delovnim urnikom. Cilj zavoda je, da kaj ukrene proti močnemu upadu števila dijakov tečaja za gostinske poklice. To je za nas ena bistvenih dejavnosti, ki daje zavodu stabilnost, saj je z evropskimi sredstvi preveč nihanj. Upad števila dijakov je zaskrbljujoč in to moramo popraviti.

Aljoša Fonda

PROCES LORITO Ekspertiza o pristnosti zvočnega zapisa

Včerašnja sodna obravnava proti nekdanjemu načelniku goriških kriminalistov Carlu Loritu ni bila dolga. Zaslilišali so tehnika, ki se je med preiskavo ukvarjal s prisluškovanji, po njem pa bi bil moral prvi spregovoriti Lorito. Do slednjega zaslišanja ni prišlo, ker se je zadeva zapletla ravno pri prisluškovanjih.

Loritova odvetnika Riccardo Seibold in Giorgio Borean že od samega začetka sodnega postopka trdita, da z gradivom o prisluškovanjih, ki ga imajo na razpolago, nekaj ni v redu. Včera sta na podlagi izjav tehnička vsaj delno prepričala sodni kolegij, ki je odredil strokovno ekspertizo. Sodniki bodo prihodnji torek imenovali izvedenca, ki bo preveril, ali je zvočni zapis videoposnetkov na plošči CD enak tistemu, ki je shranjen na strežniku tržaške kvesture. Sodna policija je namreč vodila preiskavo proti Loritu, ki je obtožen, da je v zameno za kokain ščitil razpečevalce in jim razkrival tajne informacije. Z Loritom sta na zatožni klopi domnevna razpečevalca Fabio Novacco in Andrea Saurro, medtem ko se je Diego Deste, edini Loritov obtoževalec, dogovoril za enoletno pogojno zaporno kazen.

Fabio Norbedo, tehnik podjetja Radio Trevisan, ki v sodelovanju s sodno policijo upravlja prisluškovanja, je odgovarjal na vprašanja javne tožilke Lucie Baldovin in odvetnika Riccarda Seibolda. Tehnik ni znal razložiti, zakaj na CD-ju o ključnem srečanju med Loritom in Destejem manjka celih 42 minut zvočnega zapisa (dokument traja 86 minut). Seibold je navedel, da so dialogi med Loritom in Destejem pravilno registrirani, ostale pogovore v videoposnetkih pa pogrešajo. Norbedo je razložil, da je snemanje videoposnetkov in zvokov potekalo po ločenih kanalih, vse skupaj pa so združili na računalniku.

Ko bi se izkazalo, da se prisluškovanja na strežniku razlikujejo od tistih na CD-ju, bi se porazil sum, da je bil dokaz ponarejen. V tem primeru bi se Lorito znašel v odličnem položaju. Seiboldu je tehnično pomoč nudil mladi podjetnik Martino Jerian, ki se v znanstvenem parku ukvarja s tovrstno tehnologijo. »Med tehnično analizo zvočnega zapisa sem opazil nekaj nepravilnosti. Možno pa je, da obstaja za to strokovna razlaga,« pravi Jerian. (af)

OBČINA TRST Sardos Albertini o vinjetih

Pripravi študijo o mednarodnih pogodbah in sporazumih, da bi ugotovili, ali slovenska avtocestna vinjeta krši evropske in druge mednarodne norme. To predvideva odlok, ki ga je tržaška občinska uprava odobrila konec septembra. Za pripravo študije je namenila vsoto 1.440 evrov, njeno izdelavo pa je poverila konzulentu, odvetniku Paolu Sardosu Albertiniju, sicer tudi predsedniku Lege nazionale.

V dokumentu je zapisano, da uvedba slovenske vinjete na obmejnem območju »krši princip priznane mednarodne recipročnosti,« saj na območju tržaške pokrajine ni v veljavi plačevanje cestnine, medtem ko jo je Republika Slovenija z vinjeto uvedla. Zato je potrebno opraviti celovito analizo pogodb in veljavnih mednarodnih sporazumov ter evropskih norm, na podlagi katere bi nato lahko izpeljali »morebitne pobude za zaščito tržaške skupnosti«.

Občinski možje so smatrali, da je le-to »posebno področje«, dokaj zapleteno. Zato se je odločil za pripravo »študije posvetovalnega značaja«, ki naj bi jo opravil »pravni izvedenec, še posebno izkušen na tem področju«. Ta strokovnjak pa ni nihče drug, kot predsednik Lege nazionale, odvetnik Paolo Sardos Albertini. Župan Roberto Dipiazza ga je predhodno vprašal, ali bi bil pripravljen opraviti ekspertizo, Sardos Albertini je takoj privolil.

Zadeva je sila aktualna, o njem se je razpisal italijanski tržaški tisk. Zato bo moral odvetnik Sardos Albertini predložiti svojo študijo v roku enega meseca. Za svoj trud bo prejel 1.440 evrov javnega denarja. Odlok, ki ga je predstavil župan Dipiazza, je bil odobren soglasno.

M.K.

NABREŽINA - Na današnji seji občinskega sveta predvidena razprava in glasovanje

Odobritev trgovskega načrta

Opozicija predlagala članom občinske komisije nekaj sprememb - Župan Ret sprejel predsednika odbora Rilke Napolitana



Srečanje med Napolitanom (levo) in Retom

KROMA

Devinsko-nabrežinski občinski svet bo danes dopolne razpravljal o trgovskem načrtu, po vsej verjetnosti pa ga bo z glasovi desno-sredinske večine tudi odobril. Levosredinska opozicija napoveduje zahtevo po nekaterih spremembah, ki pa jih bo večina najbrž zavrgla. Predsednik odbora Rilke Simone Napolitano, ki je na zadnji seji občinskega sveta vložil peticijo proti velikim gradnjam z 838 podpisi, pa je napovedal, da bo pred današnjo sejo osebno vložil prošnjo po preložitvi postopka. Napolitano je namreč po mnogih prošnjah v ponedeljek popoldne končno sprejel devinsko-nabrežinski župan Giorgio Ret. Toda srečanje ni obrodilo sadov, ker je vsak ostal pri lastnem stališču, pa čeprav so člani odbora Rilke že zbrali skupno 985 podpisov.

Sicer so o trgovskem načrtu ponovno razpravljali v ponedeljek na sejanju pristojne občinske komisije, ki so se ga med ostalimi udeležili tudi župan Ret in načelniki političnih skupin v občinskem svetu. Občinska svetnika Demo-

kratske stranke Massimo Veronese in Zelenih Maurizio Rozza sta med drugim na srečanju vprašala, ali je bila opravljena strateška okoljska študija in po drugi strani zahtevala, da se trgovski načrt spremeni v varianto splošnega občinskega regulacijskega načrta. Strateško študijo zahtevajo vsi področni načrti, in med te sodi tudi trgovski, je poudaril Veronese. Ret je odgovoril, da bodo vprašanje poglobili občinski uradi in da vsekakor ne dvomi, da bo vse neoporečno. Glede zahteve po spremembi načrta v varianto regulacijskega načrta je Veronese naglasil, da desno-sredinska občinska uprava temu nasprotuje iz političnih razlogov. Zahtevo je DS utemeljila z dejstvom, da soglaša z nekaterimi točkami trgovskega načrta, še posebno v zvezi s tremi območji v Devinu in Sesljanu. Toda drugod je nujno podpirati male trgovine, ki se bolj usklajujejo z značilnostmi posameznih območij, pravi Veronese. Zato je treba možnost gradnje trgovskih centrov na ostalih štirih območjih, ki so predvidena v načrtu, vsaj zamrzniti.



DEVINSKI GRAD - Prireditev združenja oljkarjev AIPO v petek ob 15. uri

Poklon kakovostni produkciji oljčnega olja

Zborovanje oljkarjev severovzhodne Italije in njihovih kolegov iz Slovenije in Hrvaške z nagrajevanjem



Pobudo so včeraj predstavili v dvorani Trgovinske zbornice

KROMA

OPČINE - Razstava v Bambičevi galeriji

Veličastni jesenski Kras

Akvarele razstavlja Andrej Kosič - Njegova dela bodo na ogled do 23. oktobra



V Bambičevi galeriji so v soboto odprli razstavo akvarelov Andreja Kosiča Veličastni jesenski Kras. Leta 1933 v Rupi pri Gorici rojeni umetnik je znan predvsem kot akvarelist, čeprav se občasno posveča tudi oljnemu slikarstvu ter grafičnemu oblikovanju in knjižni ilustraciji (*na sliki umetnik ob svojih delih v Bambičevi galeriji, KROMA*).

»Akvare je postal njegovo osrednje likovno izrazilo. To je tehnika, ki mu je najbližja, saj je sorodna njegovim karakternim lastnostim in se v njej najbolj čutijo avtorjeva poetika, izrazna prepričljivost in moč.« Tako razberemo iz besed likovne kritičarke Anemarije Stibilj Šajn v katalogu.

Na odprtju je umetnika z izbranimi besedami predstavila mag. Jasna Merku, večer je popestrila učenka Glasbene matice Tadeja Kralj z odličnim izvajanjem treh skladb za harfo. Dodatno ga je požalhtil Aleksij Pregarc z interpretacijo pesmi s kraško jesensko tematiko: izbral je Kosovela, nekaj pesmi o vojni na Krasu ter verze iz lastne produkcije.

Ogled razstave bo možen na Opčinah do 23. oktobra v dopoldanskem in popoldanskem času. (-sta)

BARKOVLJE - Roženvenčna procesija

V nedeljo je bilo praznično

V društveni dvorani so odprli razstavo Note spomina, ki jo je pripravila Rossana Paliaga - Na ogled bo do 18. oktobra

Nedeljski topli sončni žarki, ki prav nič niso spominjali na oktober, so v Barkovlje privabili lepo število vernikov, ki so se udeležili roženvenčne procesije, katere začetki segajo v 18. stoletje, ko je pri nas razsajala kuga. Takrat so se ljudje po pomoč zatekli k Mariji, hvaležnost za konec epidemije pa ji že dve stoletji izkazujejo s procesijo, ki se vsako prvo oktobrsko nedeljo vije ob morski obali.

Po slavnostni nedeljski maši, ki jo je v slovenskem jeziku tokrat izjemoma ob 8. uri daroval gospod Miklavc, se je množica vernikov, med katero je bilo mnoge opaziti tudi v narodnih nošah, odpravila proti borovemu gozdiču. Naključni mimoidoči so lahko občudovali brezhrebno procesijo, ki se je ustavila pri fontani, kjer je sledil blagoslov kraja in njenih krajanov. Dogajanje je lepo obogatila godba s Proseka, ki je zaigrala niz nabožnih pesmi. Po pesmi Marija skoz' življenje so se verniki vrnili v cerkev sv. Jerneja, kjer so zapeli še tri ponarodele Marijine pesmi, nato pa so se preselili na sedež barkovljanskega društva, kjer so sledili prijetni nedeljski družabni trenutki, ki jih je tokrat oplemenitilo še odprtje razstave v novi dvorani. Tu bo namreč do 18. oktobra na ogled zanimiva razstava z naslovom Note spomina, ki jo

je pripravila Rossana Paliaga. Zamisel za razstavo se je avtorici in kuratorici razstave porodila, ko je pred nekaj leti na prošnjo zveze cerkvenih pevskih zborov začela brskati po arhivih naših far. Rossana Paliaga je med svojim raziskovalnim delom odkrila marsikaj zanimivega in še neobjavljenega, zanimiv pa je tudi podatek, da je arhiv barkovljanske fare daleč najbogatejši in najbolj pester. Na podlagi teh ugotovitev je Rossana Paliaga barkovljanskemu društvu predlagala, naj gosti razstavo, ki bo krajanom predstavila bogastvo barkovljanskega cerkvenega arhiva.

Ta naj bi bil, kakor piše na enem od panojev razstave, po številu ohranjenih rokopisov eden najbogatejših na območju tržaške škofije. Katalog arhiva sestavlja namreč 235 zapisanih predmetov, med katerimi so rokopisi, posamezne natisnjene skladbe in natisnjene zbirke od leta 1890 do danes. Polovico celotnega fundusa sestavljajo rokopisi iz zadnjega desetletja 19. stoletja in prve polovice 20. stoletja, je še razloženo na razstavi, na kateri je mogoče tudi izvedeti, da so rokopisi izvornih skladb zelo redki, saj gre v večini primerov za prepise. Obiskovalci si tako lahko na razstavi, ki se deli v tri med seboj povezane vsebinske sklope, ogledajo številne notne spomine, ki so odlični

Drevi v Zgoniku srečanje mladih

Občini Zgonik in Repentabor prirejata danes ob 20. uri v dvorani občinskega sveta v Zgoniku skupno srečanje mladih iz občin Zgonik in Repentabor s predstavitvijo projekta WEB 2.0 AND LAVORO, ki ga pokrajina Trst nudi mladim med 18. in 25. letom za poklicno usposabljanje na področju spletne komunikacije. Na srečanje so vabljeni mladi med 18. in 25. letom, bivajoči v omenjenih občinah. Njim bo dr. Pagliaro predstavil projekt, v katerega se je mogoče vključiti do petka, 9. oktobra. Obenem bo to priložnost za predstavitev Svetovnega pohoda za mir, ki je startal 2. oktobra z Nove Zelandije in bo naše kraje dosegel 7. novembra.

Ludoteka Palček

Občine okraja 1.1 (Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor) in zadruga L'Albero Azzurro obveščajo, da bo brezplačna ludoteka, namenjena otrokom od 1. do 6. leta starosti, delovala v igralnem kotičku Palček v Naselju Sv. Mavra ob sredah in petkih popoldne od 16. do 18. ure. Delavnice, ki so predvidene v naslednjih tednih, so: 7. in 14. oktobra Ondina radovedna nogavička in Tondove jugasti karton; 9. in 16. oktobra Tina simpatična nogavička, Nelo znani čopič. Za informacije je na voljo igralni kotiček Palček, tel. št. 040-299099 od ponedeljka do sobote od 8. do 13. ure.

150-letnica C. Schmidla

Odborništvo za kulturo občine Trst prireja ob 150. rojstnem dnevu Carla Schmidla srečanje za odrasle in otroke v znamenju glasbe in animacije, ki bo danes ob 17.30 v prostori Gledališkega muzeja, ki je poimenovan prav po Carlu Schmidlu, v palači Gopčević.

Balkanska glasba v centru Veritas

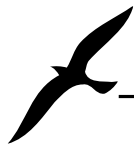
V kulturnem centru Veritas v Ul. Monte Cengio 2/1 bo ob koncu preureditvenih del na sedežu danes ob 18.30 koncert balkanske glasbe, ki ga bo izvedel Maxmaber orkester.

Ogled filma Pummarò

Združenje Tina Modotti bo jutri zvečer ob 20. uri na sedežu v Ul. Ponziana 14 zaključilo niz filmov na temo priseljevanja s predvajanjem filma Micheleja Placida Pummarò. Za vstop je potrebna izkaznica Italijanske zveze kinematografskih klubov (F.I.C.C.), ki bo na razpolago pri vходу.

pričevalec glasbene zgodovine. O razvejanosti pevске dejavnosti barkovljanskih pevcev pričajo različni rokopisi, razstavljeni na mizi, pultu, nekaj gradiva pa je obešenega tudi na stenah. Avtorica razstave je na enem mestu zbrala zbirko pesmi za razne priložnosti cerkvenega leta, ki je bila namenjena organistu, šaljive dodatke k partituram, ob vsem tem pa je še ugotovila in zapisala, da iz listanja barkovljanskih rokopisov izhaja izredna živahnost barkovljanskih pevcev oz. njihovih pevovodij in organistov, ki so se lotevali različnih slovenskih in tujih repertoarjev. Razstavljeni papirnati zaklad bogatijo še podatki o barkovljanski godbi, ki je zaživela leta 1946, ko je njen predsednik postal Gino Besednjak, dirigent pa Evgen Petelin. Obiskovalec izve, da godba ni imela svojega sedeža, nastopala je na koncertih v Barkovljah in drugih vaseh, njena dejavnost pa je usahnila po smrti predsednika Besednjaka leta 1976, ko je začelo število godbenikov upadati iz leta v leto, dokler se leta 1989 niso odločili za razpust godbe.

Razstava, ki želi spodbujati zavest o lastni preteklosti in dediščini, bo na ogled do 18. oktobra, in sicer od ponedeljka do petka med 17. in 19. uro ter ob sobotah in nedeljah med 10.30. in 12.30. (sč)



DSI - Začela so se redna srečanja

Prvi gost je bil ameriški Slovenec dr. Tomislav Žergaj

Po orisu osebne Žergajeve poti je bil govor o zdravstvu v ZDA in slovenskih priseljencih

Z oktobrom se v Peterlinovi dvorani obnavljajo ponedeljkova srečanja Društva slovenskih izobražencev, ki do konca junija predstavljajo edino redno vsakotedensko slovensko kulturno delovanje v strogem tržaškem mestnem središču. Prvi gost nove sezone je bil ameriški Slovenec dr. Tomislav Žergaj, ki od zgodnjih 60. let živi v Združenih državah Amerike, v pogovoru s predsednikom DSI Sergijem Pahorjem pa je plastično prikazal življenje onkraj oceana na različnih področjih od politike in zdravstva do sociale, še posebno pa se je zaustavil ob stanju tamkajšnje slovenske izseljeniške skupnosti, ne le na zahodni obali, kjer on živi, pač pa v ZDA nasploh.

Žergaj je doštudiral medicino v Ljubljani, pet let je bil nato splošni zdravnik v Velenju, po svakovem vabilu iz ZDA pa se je odločil za veliki korak in je leta 1964 v Bostonu začel specializacijo iz psihologije. Bilo mu je 31 let. Takrat je bila namreč psihologija deficitarna stroka, ki je nudila takojšnjo zaposlitev. Po nekaj mesecih se mu je pridružila tudi žena z otrokoma. Ali bi še enkrat odšel?, se je na glas vprašal Žergaj. Ne, je bil odločen odgovor: »Vse se je bilo treba še enkrat naučiti, specializacija je zahtevala ogromno truda, vse je bilo treba začeti znova in vedno ostajaš tujec.«

Ker Žergaj seveda zelo dobro pozna zdravstvo, ga je Pahor vprašal,

Tomislav Žergaj
(levo) in
predsednik DSI
Sergij Pahor

KROMA



ali bo uspelo Obami razširiti osnovno zdravniško zavarovanje na vse državljanke. Žergaj je na nazoren način prikazal vlogo zavarovalnic in ogromnih inetersov, ki so za njimi, pa tudi problematiko različnih pristopov zveznih držav do tega vprašanja. Predsednik Obama je v volilni kampanji dal obljubo, tako velika sprememba pa mora nujno skozi parlament, problem pa je, da je veliko kongresnikov in senatorjev na plačilni listi zdravniških zavarovalnic, je bil jasen Žergaj: »Težko bo prišlo do rešitve, nekaj ko-

rakov v smeri reforme pa bo treba narediti.«

Tretji sklop pogovora med Žergajem in Pahorjem je zadeval slovenske izseljence v ZDA. V nekaterih predelih, kjer že zgodovinsko prebivajo Slovenci, je njihovo kulturno ali versko življenje organizirano, je pripovedoval Žergaj, saj so v ZDA s trebuhom za kruhom odhajali že pred prvo svetovno vojno. In tudi politična emigracija po drugi svetovni vojni je ustvarila mrežo slovenskih izseljeniških organizacij. Or-

ganiziranost pa še zdaleč ne pokriva vseh Slovencev onkraj oceana. V Bostonu, kjer Žergaj živi, slovenskih društev na primer ni. »Izgublja se navezanost na poreklo, asimilacija raste, identiteta se izgublja, tudi cerkev vedno manj veže ljudi,« je ugotovil ponedeljkov gost DSI. Asimilacija je močna, ker se priseljenci bojijo, da bi njihovi otroci ne napredovali v jeziku in tako zaostajali, Amerika je namreč zelo konkurenčna država. In bojijo se biti drugačni, kljub temu, da so ZDA v osnovi pluralistične. (tj)

Sv. Ciril in Metod na Tržaškem

Slovenski filatelistični klub Lovrenc Košir vabi na odprtje razstave z naslovom Sv. Ciril in Metod na Tržaškem, ki bo danes ob 10. uri v galeriji Tržaške knjigarne v Ul. sv. Frančiška. Kot že sam naslov pove, sta sveta brata, blagovestnika Slovanov, ki ju je pokojni papež Janez Pavel II. razglasil za sozavetnika Evrope, rdeča nit oz. glavna tema razstave, ki prikazuje vse, kar je na Tržaškem povezano z njima. Tako bodo razstavljeni dokumenti nekdanje Ciril-Methodove šole pri Sv. Jakobu, na ogled pa bodo tudi fotografije Mirne Viola, ki prikazujejo šole, cerkve, ikone in zastave, ki so na Tržaškem vezane na sveta brata. Sočasno pa bosta v galeriji na razpolago poštni žig in razglednica z ikono, ki jo je naslikal Paskval Zuanella iz Benečije.

Zamenjava na čelu tržaške prometne policije

Tržaško prometno policijo bo odslej vodil Emilio Di Vito, ki je bil od leta 2005 na čelu tukajšnje mejne policije. Pod njegovim vodstvom je v tržaški pokrajini prišlo do reorganizacije delovanja mejne policije, ki je po vstopu Slovenije v schengenski prostor zapustila mejne prehode in se združila v tri skupine na Fernetičih, Opčinah in pri Rabujuzu.

Sreda na konservatoriju

Violinist Giorgio Selvaggio in pianistka Patrizia Tirindelli bosta drevo ob 20.30 odprla novo sezono tradicionalnih sredinih srečanj na konservatoriju Tartini. Glasbenika bosta postregla s skladbami Fuchsa in Dvoraka, prihodnjo sredo pa bo gost priznani harmonikar Corrado Rojac. Tudi letos so srečanja prosta, svojo prisotnost pa je treba predčasno najaviti na tel. št. 040/6724911.

NARODNI DOM - Predstavitev mlade italijanske revije Aeolo

Prevetritev s Pahorjem

Revija, ki jo ureja skupina študentov Univerze v Pisi, je objavila črtici Borisa Pahorja v prevodu Primoža Sturmana



Odgovorni urednik
revije Aeolo
Enrico Santus
(levo)
in prevajalec
Primož Sturman
sta se veselila
predstavitev

KROMA

Boris Pahor je našel prostor tudi v mladi italijanski reviji Aeolo, ki je v svoji zadnji (pravzaprav prvi tiskani) številki objavila dve njegovi črtici iz zadnje knjige Moje suhote. Gre za črtici V tržaški citadel (v italijanskem prevodu Nella cittadella triestina) in V zatišju z oranžami (Bonaccia con gli aranci), ki ju je prevedel Primož Sturman in ki so ju skupaj z revijo včeraj popoldne predstavili v razstavnici dvorani Narodne in študijske knjižnice v tržaškem Narodnem domu.

Prav Primož Sturman je glavni »krivec«, da sta se Pahorjevi noveli znašli v reviji, ki je luč sveta zagledala aprila lani. Ureja jo skupina mladih študentov Univerze v Pisi, ki z revijo, ki se v naslovu sklicuje na mitičnega boga vetrov Eola, želijo prevetriti po njihovem mnenju zatohlo italijansko kulturo, je na včerajšnji predstavitvi dejal odgovorni urednik Enrico Santus, študent tretjega letnika leposlovja, ki skupaj z ostalimi ureja revijo brezplačno: ne-

kaj podpore prejemajo od univerze, drugače pa se financirajo sami.

Čeprav ima revija že preko leto dni življenja, so včeraj predstavili prvo tiskano številko, pred katero sta dve številki izšli samo na internetu. Publikacija precej majhnega formata, ki je izšla pri pisanski založbi Felici, je posvečena periferijam v kulturnem smislu: prav na periferiji prihaja namreč do prekoračitve meja v kulturi, do stika med kulturami, kar center zanemarja. Zato so želeli objaviti tudi deli Borisa Pahorja, ki ju je prevedel Primož Sturman, ki se je z obstojem revije seznanil preko interneta in je navezal stik z uredniki. Izbral je črtici iz knjige Moje suhote, ki je zanj zanimiva, ker je to zadnja izvirna Pahorjeva knjiga (v zadnjem času se objavljajo večinoma ponatisi oz. prevodi prejšnjih knjig). Zanj pomeni prevod tudi medkulturni dialog, ki je nepogrešljiva sestavina današnjega časa, čeprav je ravno tako pomembno to, da človek ostane zvest svojemu ma-

ternemu jeziku in koreninam. Zаметke tega medkulturnega dialoga Sturman vidi tako v črtici V tržaški citadel, ki opisuje Ul. del Monte v mestnem središču, kjer se je Pahor rodil, kot v delu V zatišju z oranžami, ki opisuje pisateljevo bivanje v Salernu po vrnitvi z afriškega bojišča.

Črtici V tržaški citadel so udeleženci srečanja imeli priložnost prisluhniti v slovenskem izvirniku in italijanskem prevodu, ki sta ju podala Mairim Cheber in Jara Košuta, ki sta prebrala tudi nekaj pesmi, objavljenih v reviji. Na včerajšnji predstavitvi, na kateri je prisotne pozdravil ravnatelj NŠK Milan Pahor, pa so tudi napovedali, da bo naslednja številka revije Aeolo izšla najverjetneje v decembru in tudi tokrat bo vsebovala slovenskega avtorja, imena katerega pa niso želeli razkriti. Drugače je revijo, ki stane 4,80 evra, v Trstu mogoče kupiti v Tržaški knjigarni ter v knjigarnah San Marco, Minerva in In der Tat. (iz)

IN MEMORIAM - Faheem Hussain

Slovo od znanstvenika in plemenitega človeka

Včeraj so v Trziču pokopali Faheema Hussaina, uglednega profesorja in znanstvenika, ki je dolgo let živel v Križu in bil zaposlen kot ena vodilnih osebnosti v miramarskem centru za teoretsko fiziko. Podlegel je hudi bolezni v starosti 69 let. Čeprav po rodu iz Pakistana, je bil Faheem v naših krajih nekako domačin, saj je tu preživel dolgo obdobje svojega življenja in je imel tako med Slovenci kot Italijani veliko prijateljev.

Faheem je bil izjemno razgledan človek, osebnost širokega znanja, o čemer pričajo že osnovni podatki iz njegovega življenja. Sprva se je šolal v Lahoreju, potem pa v Londonu na Chelsea Collegeu in Imperial Collegeu, kjer je leta 1966 doktoriral iz teoretske fizike. Pozneje je poučeval v Ameriki na inštitutu Enrico Fermi ter na univerzi v Illinoisu, nakar je bil za daljše obdobje na univerzi v Punjabu in predstojnik oddelka za fiziko na univerzi Quaid-i-Azam v Islamabadu. Kot ugleden znanstvenik je bil vključen v vodilne organe svetovno znanih ustanov, med drugim je delal v Evropskem centru za nuklearno fiziko v Ženevi, kot gostujoči profesor pa je poučeval tudi na univerzah v Libiji in Nemčiji. Od leta 1990 do 2004 pa je bil med vodilnimi osebnostmi Centra za teoretsko fiziko pri dr. Abdusu Salamu. Tam je tudi več let vodil urad za zunanje dejavnosti centra.

Faheem Husain je bil ob vseh uglednih naslovih skromen človek, odlikovala ga je velika komunikativnost, ki jo je vselej spremljal nek izviren čut za ironijo in humor. Poleg tega, da je bil cenjen v akademskem svetu, je imel visoko razvit socialni čut, bil je trden zagovornik idej o družbeni enakopravnosti in pravic držav tretjega sveta do razvoja. Že od mladih let se je angažiral proti atomski oborožitvi, nekaj časa je bil tudi



sindikalist, ko je živel v naših krajih pa ga je bilo možno vedno srečevati v povorkah in na mirovnih demonstracijah.

Faheem je bil človek velikega razuma in srca. Ko je pred nekaj leti rušilni potres prizadel Pakistan, se je takoj odpravil na prizadeto območje Kašmirja kot prostovoljec. Kljub temu, da se je že boril s težko boleznijo, se je lotil zahtevnih nalog in je s svojimi organizacijskimi izkušnjami veliko pripomogel pri reševalnih akcijah. Močno se je tudi angažiral proti ameriški invaziji Iraka.

Zdravljenje mu je preprečilo, da bi se, kot je želel, angažiral na univerzah v Lahoreju in Islamabadu, saj je bil zaradi uglea in izkušenj med kolegi zelo cenjen.

Ko se je vrnil v naše kraje, je tudi napisal nekaj prispevkov za naš dnevnik. Pogovarjala sva se o tem, da bi sodelovanje postalo trajnejše, saj je prinašal izviren pogled z območja Pakistana, Indije in Kitajske, bolezen pa je vsakršne možne načrte, žal, onemogočila. Faheem Hussain je za seboj pustil bolečo vrzel med mnogimi prijatelji, ki se ga bodo spominjali kot izjemnega znanstvenika in plemenitega človeka.

Dušan Udovič



WUNDERKAMMER - Festival antične glasbe

Letos glasbeni dogodki v povezavi z astronomijo



Strani noči bo sugestivna, vodila tema festivala antične glasbe Wunderkammer, ki ob programskih izbirah izraža svojo baročno naravo tudi z izvrstnimi kombinacijami skladb, glasbil, zasedb in kulturnih toposov, ki so zaznamovali predvsem baročno kulturo. Noč je v metaforičnem, poetičnem in tudi astronomskem smislu večni predmet razmišljanja in umetniškega navdiha, ki povezuje razne zgodovinske dobe. Društvo Epicantica je pristopilo k temi predvsem v poklon letošnjemu Mednarodnemu letu astronomije.

V ponedeljek, 12. oktobra bodo člani skupine *Janas (glas, čembalo, dvojna harfa, na sliki harfistka Marina Bonetti)* odprli festival v dvorani

Bartoli gledališča Rossetti z baročnim, nočnim simbolom solz v skladbah 16. in 17. stoletja. Operne vragolije 18. stoletja bodo v istem okviru snov koncerta mednarodno priznanega *baritonista Giorgia Caodura in čembalistke Alessandre Sagelli*. Povezava z nočnim nebom bo najbolj izrazita 24. oktobra, ko bo na vrsti predavanje *prof. Giorgia Sedmaka* o sodobni astrofiziki v odnosu do novega pogleda na zvezdnato nebo, ki ga raziskovalci prejšnjih stoletij niso poznali.

Festival Wunderkammer bo od letošnje sezone zazvenel s podporo Dežele FJK tudi v kraju San Vito al Tagliamento, kjer bo ob glasbenih ponujal tudi arhitekturne in zgodovinske po-

slastice, saj bo sedež dveh koncertov baročno gledališče Arrigoni. V tem izrednem okviru bo 5. novembra zaživel koncert dua, ki ga sestavljata *čembalistka Paola Erdas in Stefano Bet na traversiere* in bo posvečen baročni glasbi pruskega in francoskega dvora. 21. novembra pa bo v isti lokaciji igral milanski *Ensemble 808*, ki bo predstavil povezave med astronomijo in glasbo na začetku 19. stoletja.

Čisto vokalna glasba italijanske skupine *Odhecaton* bo protagonistka koncerta »Tenebrae factae sunt« z dramatičnimi skladbami, ki so vezane na liturgijo velikega petka in bodo zazvene v tržaški cerkvi Rožnovenske Device. Še bolj zbrane atmosfere bodo pričakovale obiskovalce koncerta za klavikord švicarskega glasbenika *Bernarda Brauchlija*, redka priložnost, ki bo zahtevala od poslušalcev tišino in zbranost. Zadnji koncert se bo odvijal v ekskluzivnem okviru akustične »koncertne dvorane« gradu sv. Justa, ki bo izjemoma služila temu namenu, saj bo v bodoče namenjena enogastronomskim ponudbam. Tu bodo nastopile članice nizozemske skupine *Red Rose Four (štiri flavistke in sopranistka)* s programom angleških avtorjev in čarobno interpretacijo teme noči.

Novost letošnjega festivala bo tudi vključitev filma oz. umetniško obdelanega posnetka predstave, ki sta jo oblikovali *baročna plesalka Cristina Colonna in harfistka Mara Galassi* v okviru, ki se navdihuje po podobah slikarja Caravaggia (14. novembra v muzeju Sartorio). (ROP)

Čestitke

Erika in David sta zopet mamica in očka postala, zdaj okrog ne bosta več ga sr..a, zopet ne bosta rabila več budilke, ker vajina punčka EVA krepila si bo glasilke. Čestitamo celi družini in čakamo, kdaj ga bomo pili! Bis nona Marica, teta Breda, Roberta, Martin in cela čurma.

Dobrodošla EVA! Čestitamo ti Lara, ker rodila se ti je sestra mala, naj ti Evin jok in kakana ritka, svet ne preveč spremeni, to ti z veseljem želimo vsi. Gregor, Anja in Petra.

Hip, hip, hurra, Lara veselo zja, ker danes sestrico ima: »Dobrodošla EVA, vesela sem, da si se rodila, ker sedaj se boš vedno z mano veselila«. Sestrica Lara.

V Križu je družina mala od danes večja postala, saj je Erika EVO povila, Davida in malo Laro razveselila...ter tudi nas vseh!Čestitamo Mirka, Angelo, Valentina, Matteo in pradedek Franc.

Po gozdu se podi, Abrahama ulovi. Vsa družina DAMIJANI OTA vošči - mati Mira, Davorin, Milojka in Radovan.

Dragi NEVI želimo za danes vse dobro in lepo ter ji kličemo na zdravje in korajžno naprej vsi iz Trebč, ki jo imamo radi.

Naši Lari se je pridružila sestra

Eva

Presrečnim staršem iskrene čestitke.

Ponosni nonoti in družini Bezin, Korošic

Šolske vesti

RAVNATELJSTVO DPZIO Jožef Štefan vabi starše dijakov 1. razredov na spoznavni sestanek, ki bo v četrtek, 8. oktobra, ob 17.30 na sedežu (Canestrinijeva ploščad 7).

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE obvešča vse učno in neučno osebje brez stalnega službenega razmerja, da je bila na spletni strani ministrstva za šolstvo (www.istruzione.it) objavljena okrožnica z dne 30. septembra, ki vsebuje navodila in obrazce za vpis na prednostne sezname začasne suplence po nedavno sprejetem zakonskem odloku št. 134/2009. Prošnje je treba do petka, 9. oktobra, nasloviti na šolo, na kateri je imel kandidat v šolskem letu 2008/09 letno suplenco ali suplenco do konca didaktičnih dejavnosti.

SDZPI obvešča, da je v teku vpisovanje na tečaje po univerzitetni diplom: uporaba načinov in obvladovanje orodij komunikacije (80 ur), uporabljati tehnične in računovodske standarde računovodskega nadziranja (80 ur), tehnike in orodja prevajanja (60 ur), vrednotenje turizma na krasu (80 ur). Tečajji, ki so financirani s sredstvi Evropskega socialnega sklada, bodo potekali na tržaškem sedežu SDZPI, ul. Ginnastica 72. Rok vpisovanja do 16. oktobra. Vpis in dodatne informacije na tel. št. +39 040-566360 ali info@sdzpi-irsip.it. Več na spletni strani www.sdzpi-irsip.it.

Mali oglasi

IŠČEM delo kot hišna pomočnica, enkrat tedensko. Tel. št.: 340-6192100.

IŠČEM pošteno osebo v gošpodinjstvu pri starejši osebi v Trzinu. Pokličite po 16. uri na tel. št.: 347-8004578.

KROTKA BELA MUCA srednje velikosti, z rumenim paskom, kroji pred mojo hišo v Križu, blizu Bibca. Gospodar naj pokliče po 18.30 na tel. št. 349-1081249.

NA OPĆINAH dajem v najem prostor, 85 kv. m. v Alpinski ulici 87, primerno za trgovino ali urad. Za informacije pokličite na tel.št.: 338-1966768 ali 340-3338082.

NISSAN NOTE 1.4 accent, november 2006, 45.000 km, vedno v garaži, oranžne kovinske barve prodajam. Cena po dogovoru. Tel.št.: 349-4047622 (v popoldanskih urah).

ODRABLJENE RAČUNALNIKE s pomnilnikom (RAM) za 512 MB za uporabo operativnega sistema Windows XP išče podružnica nižje srednje šole sv. Cirila in Metoda na Katinari. Pokličite na šolo tel. št. 040 390716 med 8. in 14. uro.

PODARIMO zelo simpatičnega mucka. Tel. 040-200865.

PRODAM Fiat 600, letnik 99 v dobrem stanju. Tel. št.: 335-7284798.

PRODAM klavir v zelo dobrem stanju. Cena 1.050,00 evrov. Tel. št.: 338-6036203.

PRODAM po ugodni ceni usnjeni nov trisedežni divan v temno rdeči barvi (bordò) zaradi selitve. Tel.št.: 338-3999360.

PRODAM stanovanje s svetlimi prostori v bližini slovenskega kulturnega gledališča, 63 kv.m., s hodnikom, kuhinjo z jedilnico, veliko dnevno sobo, kopalnico, avtonomno ogrevanje, tretje nadstropje z dvigalom. Cena 98.000,00 evrov. Pokličite na GSM 328-3178555 ali na tel. 040-364187 v večernih urah.

PRODAM EKSTRADEVIŠKO OLJE - cena po dogovoru, telefonirati ob urah kosila na tel. št. 348-5913172.

PRODAM mansardo v Nabrežini center v dvonadstropni stavbi, 170 kv. m., avtonomno ogrevanje in z načrtom za eventualno razdelitev na eno ali dve stanovanji (cena 115.00 evrov) ter samostojno prenovljeno hišo v Girandolah, 100 kv. m. s 350 kv. m vrta (cena 305.000 evrov). Tel. št. 335-205539.

PRODAM peč na drva, unical airex 25, malo rabljena. Cena: 1.500 evrov. Tel. 338-6239174.

SV. JAKOB, UL. GRAMSCI - novo, enosobno, opremljeno stanovanje dam v najem, cena 450,00 evrov. Tel. št. 040 - 366286.

V NAJEM dajem stanovanje, v bližini univerze v Trstu za dva ne rezidenčna študenta. Tel.št.: 320-0407093.

V VIŽOVLJAH oddamo popolnoma opremljeno stanovanje za dve osebi. Tel. 040-299820.



Poslovni oglasi

NUDIM PRIVATNE LEKCIJE iz matematike, fizike in angleščine.

Tel. 00386-31691734

Loterija 6. oktobra 2009

Bari	34	40	33	15	27
Cagliari	66	3	87	89	31
Firence	17	78	57	22	81
Genova	49	14	21	28	37
Milan	22	33	81	88	37
Neapelj	90	83	14	30	56
Palermo	27	1	8	79	14
Rim	74	80	45	8	17
Turin	45	14	21	78	65
Benetke	35	44	18	67	62
Nazionale	75	23	42	61	83

Super Enalotto št. 120

23	24	49	69	70	72	jolly 88
Nagradni sklad						4.261.504,08 €
Brez dobitnika s 6 točkami Jackpot						68.053.463,75 €
1 dobitnik s 5+1 točkami						852.300,82 €
13 dobitnikov s 5 točkami						49.171,21 €
1.793 dobitnikov s 4 točkami						356,51 €
70.674 dobitnikov s 3 točkami						18,08 €

Superstar 4

Brez dobitnika s 6 točkami	– €
Brez dobitnika s 5+1 točkami	– €
Brez dobitnika s 5 točkami	– €
9 dobitnikov s 4 točkami	35.651,00 €
303 dobitnikov s 3 točkami	1.808,00 €
4.986 dobitnikov z 2 točkama	100,00 €
31.856 dobitnikov z 1 točko	10,00 €
70.635 dobitnikov z 0 točkami	5,00 €



Včeraj danes

Danes, SREDA, 7. oktobra 2009
MARKO

Sonce vzide ob 7.11 in zatone ob 18.34 - Dolžina dneva 11.23 - Luna vzide ob 19.50 in zatone ob 10.58.

Jutri, ČETRTEK, 8. oktobra 2009
BRIGITA

VREME VČERAJ: temperatura zraka 20,5 stopinje C, zračni tlak 1022,2 mb raste, veter 8 km na uro jugo-vzhodnik, vlaga 75-odstotna, nebo spremenljivo oblačno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 22 stopinj C.

Lekarne

Od ponedeljka, 5., do sobote, 10. oktobra 2009
Lekarne odprte tudi od 13. do 16. ure

Ul. Roma 15 (040 639042), Ul. Piccardi 16 (040 633050), Milje - Lungomare Venezia 3 (040 274998). Nabrežina (040 200121) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Roma 15, Ul. Piccardi 16, Ul. Sv. Justa 1, Milje - Lungomare Venezia 3. Nabrežina (040 200121) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Ul. Sv. Justa 1 (040 308982).

www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)
Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.
Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.
Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

Kino

AMBASCIATORI - 16.45, 18.30 »G-Force: Superspie in missione 3D«; 20.15, 22.15 »District 9«.

ARISTON 16.30, 18.45, 21.00 »La ragazza che giocava con il fuoco«.

CINECITY - 16.15, 18.00, 19.10, 21.15, 22.00 »Bastardi senza gloria«; 15.50, 17.55, 20.00, 22.05 »Un amore all'improvviso«; 16.05, 17.50 »Biancaneve e gli 007 nani«; 16.00, 18.50, 21.40 »Baaria«; 16.15, 18.10, 20.05 »G-Force: Superspie in missione 3D«; 19.30, 22.00 »La ragazza che giocava con il fuoco«; 20.00, 22.10 »District 9«; 22.00 »Basta che funzioni«; 16.00, 18.00 »L'era glaciale 3 - L'alba dei dinosauri 3D«.

FELLINI - 16.45, 18.30, 20.15, 22.00 »Il mio vicino Totoro«.

GIOTTO MULTISALA 1 - (Ulica Giotto 8) 17.00, 19.30, 22.00 »Bastardi senza gloria«.

GIOTTO MULTISALA 2 - 16.20, 19.00, 21.40 »Baaria«.

GIOTTO MULTISALA 3 - 16.30, 18.20, 22.00 »Ricatto d'amore«; 20.10 »Il grande sogno«.

KOPER - KOLOSEJ - 17.20 »Coco Chanel«; 19.00, 21.30 »G.I. Joe: Vzpon Kobre«; 19.30, 22.00 »Sirota«; 16.10, 18.00, 19.50, 21.40 »Slovenka Slovenka«; 16.50 »V višave 3D«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 16.00, 18.30, 21.00 »Bastardi senza gloria«; Dvorana 2: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Basta che funzioni«; Dvorana 3: 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Un amore all'improvviso«; Dvorana 4: 16.45, 18.30, 20.30 »L'Era glaciale 3 - L'alba dei dinosauri«; 22.15 »Whiteout - Incubo bianco«.

SUPER - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 17.45, 20.30 »Bastardi senza gloria«; Dvorana 2: 17.30, 20.30 »Baaria«; Dvorana 3: 17.40, 20.00, 22.10 »District 9«; Dvorana 4: 17.50, 19.50, 22.00 »Un amore all'improvviso«; Dvorana 5: 20.10, 22.10 »Basta che funzioni«; 16.45, 18.30 »G-Force: Super spie in missione«; »Kinemax d'autore«: 17.30, 20.00, 22.10 »Il cattivo tenente - Ultima chiamata New Orleans«.

Prireditve

MEPZ DEVIN-RDEČA ZVEZDA vabi na celovečerna koncerta MZ Schola Cantorum »Aristotele Pacini« iz Atria v Abrihuc v petek, 9. oktobra, ob 20.30 v novi cerkvi sv. Janeza Krstnika v Štivanu in v soboto, 10. oktobra, ob 20.30 v cerkvi sv. Mihaela v Zgoniku.

SKD VIGRED vabi 9., 10. in 11. oktobra v Praprotnu na 14. kraški Oktoberfest pod šotorom. Petek, 9. oktobra, ob 19. uri vesela otvoritev s harmonikarji društva Kraška harmonika in godbeno skupino Alpembrass, ples z ansambлом Vižarji. Sobota, 10. oktobra, ob 15. uri turnir v briškoli in likovni ex tempore za otroke in mladino; ob 19. uri nastop otroške folklorne skupine OŠ Dutovlje, s spletom ljudskih pesmi in plesov »Kako so nekoč malo jedli in malo pili«; od 20. ure ples z ansambli: Mladi kraški muzikanti, Kraški Ovčarji in Alter Ego. Nedelja, 11. oktobra, ob 9. do 10. ure zbirališče za 14. pohod »Na Krasu je krasno«; ob 13. odprije kioskov; ob 16. »14. Muzikfest - srečanje ljudskih godcev in pevecv«, ples z ansambлом Vagabundi. V soboto in nedeljo popoldne za otroke in mladino taborniški kotiček v organizaciji Tabornikov RMV Trst-Gorica.

V NARODNEM DOMU bo do 9. oktobra pod naslovom »Zvoki kamna« razstavljal kiparska dela Pavel Hrovatin. Urnik od ponedeljka do petka: 17.30-19.30, ob sobotah in nedeljah zaprto. Ogled razstave v jutranjih urah je možen po dogovoru: tel. št. 349-1281225.

DRUŠTVO ROJANSKI MARIJIN DOM vabi na koncert Obrtniškega MePZ »Notranjska«, ki združuje pevce z Vrhnik, iz Logatca, Idrije, Postojne in Cerknice, ter Okteta »Bori« iz Postojne. Dirigent: Janez Gostiša. Koncert bo v Marijinem domu v Rojanu (ul.Cordaroli, 29) v soboto, 10. oktobra, ob 20.uri.

Osmice

FRANC IN TOMAŽ FABEC sta odprla osmico v Mavhinjah. Vljudno vabljeni. Tel.: 040-299442.

OSMICA je odprta pri Škerku v Praprotnu. Tel. 040-200156.

OSMICO sta odprla Nini in Stano v Medjavasi št. 14; tel. 040-208553.



Obvestila

ŽIVJO 50-LETNIKI! Pozor, vsi rojeni v letu 1959 - od Krasa do Brega, Trsta ter vse do Milj in še dlje... - se dobimo v soboto, 7. novembra, zvečer v znani gostilni na Krasu, da proslavimo naše srečanje z Abrahamom. Poskrbljeno bo za dobro voljo, zabavo in tudi ples! Priдруžite se nam, ne bo vam žal! Za vse podrobnejše informacije lahko pokličete: Danjel: 333-7410475, Loredana: 329-8552014 (v večernih urah), Joško: 348-9001666, Anica: 040-368430.

AŠD MLADINA organizira začetni in nadaljevalni smučarski tečaj na plastični stezi v Nabrežini za najmlajše. Informacije in prijave na tel. št.: 040-220718 ali 338-6376575.

PILATES - SKD IGO GRUDEN obvešča, da redna vadba poteka ob ponedeljkih od 9.30 do 10.30, ob torkih in petkih od 19.00 do 20.00 ter od 20.00 do 21.00. Vabimo na poskusno vadbo, za vse podrobnejše informacije pa pokličite na tel. št.: 040-200620 ali na 349-6483822 (Mileva).

AŠK KRAS - odsek za otroško telovadbo obvešča, da se bo danes, 7. oktobra, začela telovadba za otroke (vrtec in osnovna šola) v športno kulturnem centru v Zgoniku. Urnik: sreda od 16.30 do 17.30. Vpis in dodatne informacije na prvem treningu.

DRUŠTVO VALENTIN VODNIK v Dolini obvešča, da se bo danes, 7. oktobra, ponovno pričel šiviljski tečaj ob 19. uri. Toplo vabljeni!

KRUT začenja danes, 7. oktobra, jesenski cikel tradicionalne skupinske vadbe v termalnem bazenu v Strunjanu in v Gradežu. Informacije in vpisovanje na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8/B, tel. 040-360072.

OBČINA DOLINA obvešča, da bo občinska knjižnica v Boljuncu od danes, 7. oktobra, ponovno odprta vsako sredo od 15. do 17. ure.

OBČINA SEŽANA IN OBČINA ZGONIK vabita na 2. srečanje foruma županov kraških občin, ki bo potekala danes, 7. oktobra, ob 10.30 v Zgoniku, v dvorani občinskega sveta. Uvodnemu pozdravu bo sledila razprava na temo skupnega sodelovanja pri strateških in standardnih projektih v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013. (Cilj 3 »Evropsko teritorialno sodelovanje«), s poudarkom na spodbujanju razvoja turizma. Na srečanju bo zagotovljeno simultano prevajanje.

OBČINE OKRAJA 1.1 (Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor) in Zadruga »Lalbero azzurro« obveščajo, da bo brezplačna ludoteka delovala v Igralnem kotičku »Palček« v Naselju Sv. Mavra tudi med poletjem ob sredah in petkih popoldne od 16. do 18. ure. Ludoteka je namenjena otrokom od 1 do 6 let starosti. Delavnice predvidene v naslednjih tednih so: danes, 7. in 14. oktobra: »Ondina radovedna nogavička«, »Tondone vijugasti karton«; 9. in 16. oktobra: »Tina simpatična nogavička«; »Nelo znani čopič«. Za informacije se lahko obrnete do Igralnega kotička Palček na tel. št. 040-299099 od ponedeljka do sobote od 8. do 13. ure.

OBČINI ZGONIK IN REPENTABOR prirejata danes, 7. oktobra, ob 20. uri v dvorani občinskega sveta v Zgoniku skupno srečanje mladih iz Občin Zgonik in Repentabor s predstavitvijo projekta »Web 2.0 and lavoro«, namenjen mladim med 18. in 25. letom za poklicno usposabljanje na področju spletne komunikacije. Na srečanje so vabljeni mladi med 18. in 25. letom, bivajoči v omenjenih občinah.

OBČINSKA KNJIŽNICA V NABREŽINI bo danes, 7. oktobra, zaprta zaradi izpopolnjevalnega tečaja knjižničarke. Opročamo se za morebitne nevšečnosti.

SLOVENSKI FILATELISTIČNI KLUB L. Košir vabi svoje člane na redno sejo, ki bo danes, 7. oktobra, ob 19. uri v Gregorčičevi dvorani v ul. Sv. Frančiška 20.

VADBA YOGA - SKD F. PREŠEREN obvešča, da bo prva lekcija vadbe yoga danes, 7. oktobra, ob 18.30 v zgornjih prostorih gledališča v Boljuncu. Vabljeni vsi zainteresirani.

KRD DOM BRIŠČIKI vabi na začetni in nadaljevalni tečaj vezenja z gospo Marico Pahor, ki se bo odvijal ob četrtek od 16. do 18. ure v društvenih prostorih. Vpisovanje in informacije na prvem srečanju, v četrtek, 8. oktobra.

KRUT, za drugačen pristop do telesa, dihanja in uma, vabi na vadbo joge. Lek-

cije bodo potekale ob četrtek, od 19.30 do 21.00, z začetkom 8. oktobra. Informacije in nove prijave na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8b, tel. 040-360072.

ZALOŽBA MLADIKA v sodelovanju z novogoriško knjižnico Franceta Bevka vabi v četrtek, 8. oktobra, ob 18. uri na predstavitev knjižnega prvenca Vilme Purič »Burjin čas«, ki bo v knjižničnih prostorih na Trgu Edvarda Kardelja 4 v Novi Gorici. Avtorico in njeno delo bo predstavila mag. Marija Mercina.

14. MUZIKFEŠT: Dragi pevci in godci, tudi letos bo v organizaciji SKD Vigred v Praprotu pod šotorom 11. oktobra, ob 16. uri srečanje godcev in pevcev (amaterejev) domače - narodnozabavne glasbe. Vabljeni so vsi muzikanti, ki igrajo na različne štrumente, tudi originalne, le da so v postavi od dua do številne skupine, dobrodošli so tudi pevci. Srečanje je razdeljeno v dve kategoriji: otroci do 14. leta in odrasli, skupina je lahko tudi mešana. Prijave do sobote, 10. oktobra na e-mail: tajnistvo@skgvigred.org in tel. 380-3584580 oz. na kraškem Oktoberfeštu v petek, 9. in soboto, 10. oktobra.

KRUT, obvešča, da bo 9. oktobra začel cikel lekcij Psihomotorike. Predvidenih je 5 lekcij, ob četrtek, od 16.00 do 17.30, z začetkom 9. oktobra. Vse informacije na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8b, tel. 040-360072.

V PETERLINOVIM DVORANI, Donizetti-jeva 3 v Trstu, bo v petek, 9. oktobra, ob 20.30 večer o slovenski kulturi v Argentini ter vlogi dr. Tineta Debeljaka. Prirejata ga Društvo slovenskih izobražencev in Knjižnica Dušana Černeta. Na ogled bo dokumentarec Marka Vombergarja, spregovorili pa bodo Jure Vombergar, Meta Debeljak Vombergar in Jožeka Debeljak Žakelj. Na ogled bo tudi izbor Debeljakovih knjižnih del.

1. ZBOROVSKA REVIIJA SAKRALNE GLASBE MONTUZZA »In Christo per Mariam« v organizaciji zbora »Capella Corale dei Frati Cappuccini« v cerkvi »Sant'Apollinare MontuZZa« se bo nadaljevala 10., 24. in 31. oktobra, vedno s pričetkom ob 20.30. Vse potrebne informacije na tel.št.340-3138982.

BESEDNI RINGARAJA Študijski center Melanie Klein prireja tečaj slovenščine za italijanske otroke, ki obiskujejo slovenske šole in vrte. Informativni stanek bo v soboto, 10. oktobra, ob 18. uri na društvenem sedežu, v ul. Cicerone 8. Toplo vabljeni!

PLESNI TEČAJ ZA SREDNJEŠOLCE/KE pri Skd Tabor. Začetek v soboto, 10. oktobra, ob 14.30 v mali dvorani Prosvetnega doma na Opčinah. Tečaj vodi Jelka Bogatec.

ŠTUDIJSKI CENTER MELANIE KLEIN obvešča, da bo v soboto, 10. oktobra, urad zaprt zaradi sodelovanja društva na pobudah letošnje Barcolane. Vsi otroci so zato vabljeni na tržaško nabrežje, kjer bo delavnica baby paintinga. V petek popoldne bo tudi uprizoritev pravljice Peter Pan. Toplo vabljeni.

BOLJUNSKA ŽUPNIJA vabi v nedeljo, 11. oktobra, na pohod do Marijine cerkvice na Peče v dolini Glinščice nad Boljuncem, kjer bo ob 17. uri sv. maša. Zbirališče na trgu v Boljuncu ob 16. uri.

PLESNI TEČAJ - SKD SLAVEC: rad bi se naučil plesa? Standardni ali latino-ameriški? Tečaj se bo odvijal v prostorih Babne hiše v Ricmanjih v petkih zvečer. Za vpis in informacije: 040-281242 ali 339-7477339.

AEROBIKA - SKD SLAVEC: aerobika, telovadba ob glasbi, ki jo bo vodila Barbara, se prične v ponedeljek, 12. oktobra, v šolskih prostorih v Ricmanjih, po naslednjem urniku: pon. in čet. od 20. do 21. ure. Za vpis in informacije: 040-281242 ali 339-7477339.

DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAŽENCEV vabi v ponedeljek, 12. oktobra, v Peterlinovo dvorano v Ul. Donizetti 3 v Trstu na okroglo mizo »Diplomat dveh Jugoslavij. Ob izidu knjige Izidor Cankar, Diplomat dveh Jugoslavij, ki jo je napisal zgodovinar dr. Andrej Rahten, bosta spregovorila generalni sekretar Centra za evropsko prihodnost mag. Andrej Vrčon in avtor. Začetek ob 20.30.

PLESNA ŠOLA - SKD F. PREŠEREN vabi vse otroke v ponedeljek, 12. oktobra, na poskusno lekcijo plesa v zgornje prostore gledališča v Boljuncu, in sicer od 16.30 do 17.15 na tečaj babydance-a namenjenega otrokom od 3. do 6. let in od 17.15 do 18.00 na tečaj plesa za otroke in najstnike od 10. do 17. leta. Za vpis ali informacije pokličite št. 348-0451875.

S.K.D. SLAVKO ŠKAMPERLE vabi odrasle na tečaj v latinsko-ameriških in standardnih plesih. Prvo srečanje bo v ponedeljek, 12. oktobra, v večernih

urah v društvenih prostorih na štadionu 1. maj. Za vpisovanje poklicati na tel.št. 349-7338101.

SKD F. PREŠEREN - šivanje noš. Spet se bomo srečale v ponedeljek, 12. oktobra, ob 20.30 v društveni dvorani v gledališču F. Prešeren v Boljuncu.

TEČAJI ZA ODBORNIKE in člane v organizaciji ZSKD in SDZPI bodo potekali v Trstu po naslednjem vrstnem redu: metodologija pravilne komunikacije: 12. oktobra, fiskalna zakonodaja 21. oktobra (izjemoma v sredo) od 18. do 20. ure, informatika 26. oktobra in 2. novembra. Tečaji bodo potekali na sedežu Zavoda v Trstu (Ul. Ginnastica 72), tel. 040-566360, od 19. do 21. ure, razen fiskalne zakonodaje, ki bo potekal na sredo od 18. do 20. ure. Vpisnino je potrebno poravnati pred začetkom tečaja.

MOSP IN SLOVENSKI KULTURNI KLUB vabita mlade iz nižjih in višjih srednjih šol v svoji gledališki skupini. Starejšo (za dijake višjih razredov višjih srednjih šol) bo ob sredah ob 14.30 vodila Helena Pertot. Dijaki tretjih razredov srednjih šol in nižjih razredov višjih šol se lahko vključijo v novo skupino, ki jo bo vodila Patrizia Jurinčič. Vaje bodo enkrat tedensko na sedežu v ulici Donizetti 3 v Trstu. Za informacije pokličite št. 345-2669860 ali se oglasite ob sredah na sedežu društva.

DELAVNICA FOTOGRAFIJE - Fotovideo Trst 80 organizira fotolaboratorij ob četrtek (prvo srečanje bo 15. oktobra) od 20. ure dalje v Gregorčičevi dvorani v ul. Sv. Frančiška, 20. Vodi ga Robi Jakomin. Za prijave, vpisnine in ostale informacije, pišite mail na robijack1978@yahoo.it.

KRUT obvešča, da bo začel nadaljevalni tečaj »Arteterapije« v četrtek, 15. oktobra, ob 16. uri. Na osnovi zanimanja planiramo, da bo začetni tečaj potekal od 19. novembra. Podrobnejše informacije na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8b, tel. 040 360072.

KRUT, obvešča, da je zdravniška posvetovalnica na razpolago članom vsak torek od 16. ure dalje. Zaželjena je predhodna prijava na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8b, tel. 040-360072.

PILATES - Skupina 35-55 pri SKD France Prešeren sporoča, da potekata vadba Pilatesa in telovadba za zdravo hrbtenico ob torkih in petkih, od 19. do 20. ure Pilates, od 20. do 21. ure telovadba, v telovadnici srednje šole S. Gregorčič v Dolini.

PLESNA ŠOLA - SKD F. PREŠEREN obvešča, da se v četrtek, 15. oktobra, pričeta tečaja plesa za odrasle v zgornjih prostorih gledališča v Boljuncu, in sicer od 20.30 do 21.30 za začetnike, od 21.30 do 22.30 za nadaljevalce. Za vpis ali informacije pokličite št. 328-8374369.

SKDEVIN prireja tečaje smučanja na plastični stezi v Nabrežini pod vodstvom društvenih učiteljev vsako soboto in nedeljo zjutraj. 2. izmena od sobote, 17., oz. nedelje, 18. oktobra dalje. Možnost namena opreme. Vpisovanja na info@skdevin.it, ali na 040 209873.

SKD BARKOVLJE prireja v soboto, 17. oktobra, pohod Zoro Starec. Po domačih klancih ga bo vodila prof. Marinka Pertot. Zbirališče in start ob 16. uri pri Kontovelski mlaki. Hoje bo okrog 3 ure. Konec pohoda v domačem društvu v ul. Bonafata 6, kjer bo družabnost s »pašauto«. Vse informacije nudimo na tel.št.: 040-4111635.

KRUT obvešča, da so društveni prostori odprti s sledečim urnikom: ob ponedeljka do petka od 9. do 13. ure in od ponedeljka do četrta od 15. do 18. ure.

MLADINSKA GLEDALIŠKA SKUPINA društva Finžgarjev dom vabi srednješolce na tedenske vaje, ki bodo vsak petek od 18.00 do 19.00 v Finžgarjevem domu na Opčinah (Dunajska 35). Vodi Julija Berdon, mentorica Lučka Susič.

OTROŠKA GLEDALIŠKA SKUPINA »Tamara Petaros« vabi osnovnošolce na tedenske vaje, ki bodo vsako soboto od 16.30 do 17.30 v Finžgarjevem domu na Opčinah (Dunajska 35). Vodi Maruška Guštin, mentorici Lučka Susič in Anka Peterlin.

BAMBIČEVA GALERIJA - do petka, 23. oktobra razstava akvarelov Andreja Kosiča: Veličastni jesenski Kras. Ogled od ponedeljka do petka 10.00-12.00 in 17.00-19.00. Proseška ul. 131, Opčine.

TABORNIKI RMV obveščajo, da se se začeli sestanki po družinah. Na Opčinah: vsako soboto od 17.30 do 18.30 v Prosvetnem domu na Opčinah (info: 3771174411 - Martina); na Kontovelu in Proseku: vsako soboto od 15.00 do 16.00 v telovadnici na Kontovelu (info: 3472735272 - Karin); v Križu: vsak pe-

tek od 15.30 do 17.00 (info: 3349309930 - Jakob); v Saležu: vsak torek od 17.00 do 18.00 v knjižnici v Saležu (info: 3408940225 - Magdalena).

KRUT, obvešča, da bo začetni tečaj Floriterapije v četrtek, 4. novembra, od 16.00 do 17.30. Prijave in podrobnejše informacije na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8b, tel. 040-360072.

40-LETNIKI pozor, pozor!! Dne 21. novembra, ob 20. uri bomo praznovali svojo obletnico na skupni večerji. Pridi tudi ti! Smeha, plesa in zabave ne bo manjkalo. Informacije: Martina (tel.335-6228630) in Emanuela (tel.347-5710673) od 20. do 21. ure. Rezervacije in plačilo sprejemamo do vključno 15. novembra.

OBČINA REPENTABOR sporoča, da je tržaška pokrajina odobrila razpis za predstavitev prošnji za dodelitev prispevka k znižanju cene goriva za stanovanjsko gretje na goratih področjih za leto 2007 in/ali 2008. Bivajoči v Občini Repentabor, ki izpolnjujejo pogoje predvidene v razpisu, lahko predstavijo prošnjo na posebnem obrazcu razpoložljivem v občinskem tajništvu. Rok za predstavitev prošnji na tržaško pokrajino zapade 30. novembra 2009.

SKDEVIN prireja tedensko zimovanje na prelazu Jochgrimm (Oklini) in v kraju Forni di Sopra od 26. decembra do 2. januarja 2010. Možnost smučarskih tečajev pod vodstvom društvenih učiteljev. Informacije in vpisovanje do 20. oktobra na info@skdevin.it ali na 340 2232538.



Izleti

ŠOLSKE SESTRE DE NOTRE DAME vabijo na romarski izlet, ki bo v soboto, 10. oktobra. Na programu so Brezje, obiskali bomo Prešernovo rojstno hišo v Vrbi, kosilo v Žirovnici, popoldne se bomo podali v Doslovče, kjer bo voden ogled Finžgarjevega muzeja, nato še muzej pisateljev Janeza Jalena in nato v Ljubno. Sledijo sama presenečanja. Odhod avtobusa iz trga Oberdan ob 6.45, iz Sešljana ob 7.00, iz Sv. Križa ob 7.05, s Proseka ob 7.10, z Občin ob 7.20. Za vpis in informacije pokličite na tel. št.: 040-220693 oz. 347-9322123.

DOLINSKA SEKCIJA SLOVENSKE SKUPNOSTI vabi na svoj tradicionalni jesenski izlet v nedeljo, 11. oktobra. Obiskali bomo samostan Stična na Dolenjskem, kjer bo v bližini kosilo, ter Valvazorjev grad Bogenšperk pri Litiji. Za informacije in vpisnine na tel. št.: 040-228274 Rado in 040-228924 Sergio, ob uri kosila.

SLOVENSKO DEŽELNO GOSPODARSKO ZDRUŽENJE v sodelovanju s tržaškim Confartigianatom prireja v soboto, 31. oktobra, celodnevni avtobusni izlet na mednarodni sejem gradbeništva SAIE, ki se odvija v Bologni (več info na www.saie.bolognafiere.it). Vse zainteresente pozivamo, da čimprej javijo tajništvu SDGZ (tel. 0406724828-24-12; email info@sdgz.it), če se bodo sejma udeležili, da zanje pravčasno rezerviramo mesta na avtobusu. Prijave zbiramo do 15. t.m. Točen čas odhoda in povratka bomo sporočili naknadno.

DOLINSKA KLAPA 36 organizira izlet na Dolenjsko v nedeljo, 18. oktobra. Šli bomo v Muljavo, si ogledali Jurčičevo rojstno hišo in muzej ter obiskali turistično kmetijo Plavica in park zdravih rastlin. Za informacije lahko pokličete na tel. št. 040-228254 (Just) ali 040-228896 (Nerina).

KMEČKA ZVEZA prireja v nedeljo, 18. oktobra, izlet na praznik kostanja »Burjak« v Gorenji Tarbij. Podrobne informacije in vpisovanje sprejemamo na sedežu Kmečke zveze ali po tel. 040-362941.

PODPORNO DRUŠTVO V ROJANU in Krožek Krut vabita v nedeljo, 18. oktobra, na izlet v Padovo, v odkrivanju srednjeveških trgov in palač. Dodatne informacije in vpisovanje na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8, tel. 040-417025.

SPDT priredi v nedeljo, 18. oktobra, izlet na goro Kucelj (1237m) nad Vipavsko dolino. Pohod traja približno pet ur in ni zahteven. Odhod bo ob 7.30 pri spomeniku v Križu z lastnimi avtomobili, na razpolago je tudi društveni kombi. Za dodatne informacije tel. 040-220155 (Livio).

KRUT v sklopu prireditve Starosta Mali Princ, vabi v nedeljo, 25. oktobra, na izlet z vodenim ogledom bazilike in arheološkega območja v Ogleju in na popoldansko koncertno predstavo v goriškem Kulturnem domu. Podrobnejše informacije in vpisovanje na sedežu krožka, Ul. Cicerone 8, 040-360072.

ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV v sodelovanju s Fotovideo Trst 80 in KD Fotoklub Skupina 75 prireja izlet v Celje v nedeljo, 25. oktobra. Za prijave in informacije pokličite na tržaški (040-635626) oz. goriški urad ZSKD (0481-531495).

TRŽAŠKA KMETIJSKA ZADRUGA tudi letos organizira tradicionalni izlet oljkarjev, ki se bo odvijal v dneh 28., 29. in 30. oktobra 2009. Z avtobusom se boste odpeljali v Lago di Garda, kjer si boste v sredo in petek ogledali Sirmione, Lazice, Garda, in še druga tipična mesteca, torkljo, muzej olja, vinsko kmetijo z degustacijo ter razne druge lepote tega jezera. Četrtek, 29., bo posvečen ogledu Švice in sicer Luganskega jezera in okolice ter popoldne še Muzeja čokolade. Obe prenočitvi bosta v istem hotelu 3 zvezde v Bussolengu. Približna cena izleta za vse tri dni vse vključeno niha med 270,00 in 280,00 evrov. Če ste zainteresirani pokličite v jutranjih urah na tel. 040-8990103 Laura oz. 040-8990108 Roberta in boste dobili vse dodatne informacije in tudi podrobn program izleta.

Prispevki

Namesto cvetja na grob Stanka Blasine darujejo Lavarjevi 20,00 evrov za MoPZ Kraški dom.

Ob 100-letnici rojstva Silvestra Batiča daruje sin Miran z družino 50,00 evrov za KK Adria.

Boris Rapotec daruje 100,00 evrov za AŠD Breg.

V spomin na Emo Tul daruje Bernardo Sancin 20,00 evrov za sekcijo VZPI-ANPI Dolina-Mačkolje-Prebened.

V spomin na Annamarijino mamo daruje Marija Sardo 20,00 evrov za KD Prosek Kontovel.

V spomin na drago tovarišico in zvesto članico naše organizacije darujejo Kuzmič Jordan 20,00 evrov, Drago Slavec 20,00 evrov, Ivan Slavec 20,00 evrov, Just Žerjal 20,00 evrov, Paulo Foraus 20,00 evrov, Josip Lovriha 10,00 evrov in Kristina Sancin Manin 10,00 evrov za VZPI-ANPI Dolina-Mačkolje-Prebened.

Ob 100. obletnici smrti Darkota Jercoga daruje svak Just Žerjal 10,00 evrov za vzdrževanje spomenika padlim v NOB v Dolini.

V spomin na Toneta Kostnaplja darujeta Karlo in Joško Gruden 50,00 evrov za zgoniško cerkev.

† Nepričakovano nas je zapustil naš dragi

Savino Sancin

Žalostno vest sporočajo

žena Pierina in sin Davide ter ostalo sorodstvo.

Pogreb bo v petek, 9. oktobra ob 13. uri iz ulice Costalunga v dolinsko cerkev. Namesto cvetja na grob darujeta na Sklad Lucchetta, Ota, D'Angelo, Hrovatin.

Trst, 7. oktobra 2009

Pogrebno podjetje Alabarda

Žalovanju se pridružujejo

brat Edvin z Loredano in družine Sancin, Čok in Papič

7.10.2008

7.10.2009

Silvana



Ne vidim te, a vem, da si.

Tvoja sestra Mirica

Maša bo danes ob 18.00 na Katinari.



SLOVENSKE ZALOŽBE V ITALIJI - Goriška Mohorjeva družba

Z obračunom predvsem napovedi nove knjižne bere

Načrte založbe je razkril Marko Tavčar - Delovanje pogojujejo omejena sredstva

S septembrom je ponovno zaživela kulturna ponudba naših krožkov, društev in seveda knjižnih založb. Kaj za jesen in prihodnje mesece pripravljajo naše založniške hiše, smo sklenili povprašati njihove predstavnike. Krog intervjujev začenjamo z Markom Tavčarjem, ki vodi tajniške posle pri Goriški Mohorjevi družbi.

Kaj je v letošnjem letu na področju založništva naredila GMD?

Naše delovanje je v zadnjem času precej omejeno zaradi manjših denarnih sredstev. Pozitivno je to, da se nekatere pobude delajo v smeri sodelovanja med tremi Mohorjevimi družbami - poleg naše sta to še Celjska in Celovška -, kar naj bi se odražalo tudi v tem, da bomo letos izdali skupno knjigo, in sicer kriminalko mlajšega korškega avtorja Andreja Kuhlinga z naslovom Umor v obmejnem mestu. Poleg tega bo v vseh treh koledarjih objavljen skupen članek.

Kakšne vrste članek to bo?

Članek bo zgodovinski, obravnaval pa bo dvestoletnico prve omembne Slovenije kot narodnega prostora. Besedilo bo napisal zgodovinar dr. Stane Granda. Vsaka založba bo seveda ohranila svojo specifično in kulturno identiteto, ki je vezana na lasten prostor. Ugotavljamo namreč, da bralci, zlasti kar se koledarskih vsebin tiče, radi prebirajo tiste članke, ki so krajevnega značaja (domoznanstvo, regionalne novice itd.). Koncept bo zatoj ostal, četudi si predvsem Celjani želijo objave česa drugega iz naših koledarjev, saj bi tako osrednji Sloveniji ponudili vsebine, ki prihajajo iz obeh zamejskih stvarnosti, Italije in Avstrije, kar naj bi obogatilo koledar z vestmi, ki so manj prisotne v tovrstnih publikacijah.

Jeseni gredo vse moči Mohorjevih založb v pripravo knjižne zbirke, kajne?

Pri nas so že v teku. Letos smo prav zaradi razmer, v katerih smo se znašli, precej omejili založniške pobude, tako da bogatega izbora del, ki bi izšla v teh zadnjih mesecih, ni. Izšla je knjiga o življenju in delu Angele Boškin, ki je bila prva izobražena medicinska sestra med Slovenci, doma iz Pevne na Goriškem. Gre za knjigo, ki je nastala kot diplomatska naloga Andreja Korenčana iz Naklega. Avtorica je pripravila življenjepis, ki zanimivo osvetljuje razmere, v katerih so se izobraževali medicinske sestre pred približno sto leti.

Kaj bo še mogoče najti v letošnji zbirki poleg koledarja?

Skupno večerniško povest ali tokrat kriminalko, poleg nje pravljico, ki jo bo ilustrirala Jasna Merkuž, iz zbirke Naše korenine pa zelo zanimivo delo, dnevnik mstr. Rudolfa Klinca, ki je bil kancler na goriški

nadškofiji in avtor zanimive knjige z naslovom Primorska duhovščina pod fašizmom ter drugih podobnih zgodovinskih del. V svojem dnevniku osvetljuje celo vrsto razmer in situacij v medvojnem in povojnem obdobju v Vipavski dolini in na Goriškem. Spet torej domoznansko delo, ki nam bo raztrlo vpogled v to polpreteklo obdobje, ki v sebi še vedno skriva veliko neznanih in zanimivih stvari. To publikacijo urejata zgodovinarja Peter Črnič in Renato Podveršič mlajši. Z njo imata kar precej dela, saj bo opremljena z ustreznimi znanstvenimi dokumentacijo.

Snujete poleg že naštetih še kako drugo pobudo?

Med pobudami, ki se nam zdijo pri GMD zanimive, je tudi sodelovanje s Slovensko akademijo znanosti in umetnosti, s katero smo sklenili dogovor glede izdaje novega Slovenskega biografskega leksikona, s tem da bo SAZU poskrbela tudi za digitalizacijo starih izvodov Primorskega slovenskega biografskega leksikona. Gradivo bo tako postalo dostopno tudi na spletnih straneh, medtem ko bomo začeli pripravljati naslednji dopolnilni zvezek tega leksikona.

Primož Sturman

Marko Tavčar

KROMA



LJUBLJANA - V Hali Tivoli svetovno znana predstava Riverdance

Ambasadorka irske kulture

Projekt je nastal v Dublinu leta 1995, da bi na sodobnejši način prikazali irsko plesno in glasbeno tradicijo

Irska predsednica Mary McAleese je označila plesno predstavo Riverdance kot ambasadorko narodne kulturne dediščine. Mednarodna turneja je vodila ta reprezentančni izraz irske kulture tudi v ljubljansko Halo Tivoli, kjer je doživel zelo dober odziv s strani občinstva na dveh razprodanih večerih, ki sta se zaključila s stoječimi ovacijami. Projekt je nastal v Dublinu leta 1995 kot poskus, da bi bogato glasbeno in plesno irsko tradicijo prikazali na sodobnejši, pri kupneši in prav gotovo bolj spektakularen način z velikimi plesnimi ansambli, glasbo v živo, svetlobnimi efekti in kostumi. Od tedaj je ostal eden od širše prepoznavnih izrazov irske prireditvene scene, ki privablja množice privrženecv v dvorane, kjer plesalci, glasbeniki in

pevci ansambla pripovedujejo v tipično irskem stilu zgodbe o mitični preteklosti, o moči narave in o bitjih, ki pripadajo magični, pravljici razsežnosti. V predstavi se glasbene točke z virtuoznim igranjem violine, bodhrana (irskega tolkala), električne dude ali flavte izmenjujejo s pevskimi, solističnimi in zborovskimi točkami; glavni protagonist pa je seveda ples hitrih nog, ki pri solistih skoraj drsijo nad površino odrskih desk ali pa ustvarjajo samosvojo skupinsko glasbo s kompleksnimi ritmičnimi vzorci. V tipičnem slogu spretnega, umetniško dovršenega udarjanja z nogami plesalci predstavljajo lastno tradicijo v stilizirani obliki, a iščejo raznolikost z ustvarjanjem mednarodnih mostov, na primer s svojimi »dediči« ameriškega tip-tap plesa ali s sre-

dozemskim temperamentom španskega flamenca, a tudi z balkansko in rusko tradicijo, ki jo predstavljajo gostje moskovskega folklornega ansambla. Žal je predstava večkrat potekala v prepočasnem ritmu, pevske točke niso posebno prevzele z dovolj zanimivimi programskimi izbirami in vokalnimi podvigi, osemnajstčlanski ansambel odličnih plesalcev (izstopali so predvsem moški solisti) ni bil dovolj številčen za ustvarjanje veličastnega efekta, ki bi ga pričakovali od tovrstne predstave. Bolj zahtevni gledalci bi verjetno uspešno sodeč pa je govorica Riverdance še zmeraj dovolj aktualna in prikupna. (ROP)

FISA ... ARMONIE - Sobotni koncert v Prosvetnem domu na Opčinah

Ko se glasbili dopolnjujeta

Nastop harmonikarja Boruta Morija in violinista Igmarja Jennerja navdušil publiko

Sedmi mednarodni natečaj Fisa...armonie, ki ga prireja ansambel Synthesis 4 v sodelovanju z Glasbeno matico in društvo Alja Mareja, je poleg tekmovalnega programa v soboto v openskem Prosvetnem domu ponudil tudi koncert, ki sta ga oblikovala mariborski harmonikar Borut Mori in avstrijski violinist Igmar Jenner. Glasbenika sta se spoznala na konservatoriju v Gradcu, kjer sta oba uspešno zaključila študij, ob klasični izobrazbi pa sta gojila tudi druge žanre in večkrat sodelovala v skupinah, ki so se posvečale jazzu in sorodnim oblikam sodobnega muziciranja. Prirojena muzikalnost, talent za improvizacijo ter poustvarjalna fantazija so se kaj kmalu izkazali na samostojnih koncertih, ki jih je duo oblikoval v Sloveniji in Avstriji, openski koncert pa je bil tudi prilžnost, da sta glasbenika predstavila svojo prvo zgoščenko s cvetličnim naslovom Perunika. Cvetlični šopek je prikazal sadove, ki so pognali iz začetnega načrta: umetnika sta v prvi dobi

skupnega muziciranja segala predvsem po priredbah uveljavljenih skladateljev, od Bacha do Piazzolle, postopoma pa sta se osamosvojila in danes je obema del njunega repertoarja sad avtorskega dela. V zgoščenki sta le dve skladbi prirejeni po drugih avtorjih, Dernière route Jean-Louisa Martiniera ter Le byzantin Renauda Garcie-Fonsa, koncertu pa sta glasbenika dodala še poklon mojstru banja Beli Flecku s skladbo Big Foot.

Glasbenika sta s svojim muziciranjem dokazala, kako lepo se lahko dopolnjujeta harmonika in violina: teme naravno prehajajo z enega instrumenta na drugega, domislice vzkljujejo, ko se oba umetnika dodobra razživita ter začneta nadgrajevati osnovno zamisel: lahko gre za temo ljudskega izvora, kot Zeleni Jure, lahko za Ples Dance, ki ga je harmonikar orisal kot potek večera, kjer se po prekomerno prelitih količinah alkohola plesalci prekokani vračajo ob zori, lahko za bolj otožno, balkansko obarvano glas-

bo, ki sta jo avtorja poklonila Sarajevu. Poslušali smo tudi skladbo Perunika, ki daje naslov plošči, pa Metuljček-Butterfly ter Sheena; v njuni glasbi je mnogo nežnih trenutkov, ko iz violine ali harmonike vzkljujejo blage melodije, temperatura pa postopoma narašča in privede do temperamentnih odlomkov, kjer se glasbenika predajata poustvarjalni nasladi z veliko mero svobode. Ob tem gre pohvaliti tehnični nivo, ki izstopa ob venomer čisti igri violinista, veliko spretnosti in suverenosti pa izžareva tudi harmonikar: duo je dosegel visoko stopnjo ubranosti in težko bi podelili vodilno vlogo, kajti ravnotežje je občutiti kot rezultat skupnega načrta. V dvorani openskega Prosvetnega doma se je zbralo kar lepo število občinstva, ki je koncertu sledilo s toplino in pozornostjo. Neoposrednost glasbene govorice in živahnost programa sta prisotne navdušili, aplavzi so se vsuli po vsaki skladbi in nagradili mlada talenta.

Katja Kralj

Revija Mladika: Literarni natečaj 2009

Revija Mladika razpisuje XXXVIII. nagradni literarni natečaj za izvirno še neobjavljeno črtico, novelo ali ciklus pesmi.

Na razpolago so sledeče denarne nagrade:

PROZA		
	prva nagrada	400 €
	druga nagrada	300 €
	tretja nagrada	250 €
PESMI		
	prva nagrada	200 €
	druga nagrada	150 €
	tretja nagrada	100 €

Rokopise je treba poslati v dveh čitljivo pretipkanih izvodih (format A4) na naslov MLADIKA, Ulica Donizetti 3, 34133 TRST, do 1. DECEMBRA 2009. Rokopisi morajo biti opremljeni samo z geslom ali šifro. Točni podatki o avtorju in naslov naj bodo v zaprti kuverti, opremljeni z istim geslom ali šifro. Teksti v prozi naj ne presegajo deset tipkanih strani (oziroma 30.000 znakov), ciklus poezije pa naj predstavlja samo izbor najboljših pesmi (največ deset). Tekste lahko pošljete tudi po elektronski pošti na naslov: redakcija@mladika.com

Ocenjevalno komisijo sestavljajo: pisatelj Alojz Rebula, prevajalka prof. Diomira Fabjan Bajc, pisateljica Evelina Umek, prof. Marija Cenda ter odgovorni urednik revije Marij Maver. Mnenje komisije je dokončno.

Izid natečaja, ki je odprt vsem, ne glede na bivališče, bo razglašen ob slovenskem kulturnem prazniku – Prešernovem dnevu – na javni prireditvi in v medijih. Vsi teksti ostanejo v lasti Mladike. Nagrajena dela bodo objavljena v letniku 2010. Objavljena bodo lahko tudi nenagrajena dela, za katera bo komisija mnenja, da so primerna za objavo.

Rokopisov ne vračajo!

V Ljubljani arhitektura in grafika kmalu pod skupno streho

Z združitvijo Arhitekturnega muzeja Ljubljana in Mednarodnega grafičnega likovnega centra (MGLC) bo v Ljubljani začel delovati nov, sodobno zasnovani javni zavod na področju kulture - Arhitekturni in grafični muzej Ljubljana, je na včerajšnji novinarski konferenci povedal načelnik oddelka za kulturo mestne občine Ljubljana (MOL) Uroš Grilc. Kot je še povedal, bo nov javni zavod nastal na podlagi spojitve dveh obstoječih javnih zavodov, kar pomeni da bosta poslanstvu obeh javnih zavodov ohranjeni, le da bosta nadgrajeni z novimi nalogami. Za zaposlene v obeh javnih zavodih ne bo sprememb, prav tako ne bo sprememb glede programa obeh javnih zavodov v naslednjem obdobju. Arhitektura bo še naprej ostala na gradu Fužine, grafika bo v Tivolskem gradu.

Tako Arhitekturni muzej Ljubljana kot MGLC sta vsak na svojem področju pomembna in kvalitetna, zato na ljubljanski mestni občini menijo, da bosta uspešna tudi pri razvijanju novih nalog. Oba se že sedaj posvečata galerijski in muzejski dejavnosti. Kot je dejal Grilc, se bosta morala v prihodnje še bolj profilirati, muzejsko pa še bolj izpostaviti in nagraditi. Glede na dosedanje delovanje bo potreben tudi bolj sistematičen pristop k oblikovanju, raziskovanju in predstavljanju zbirk. Nov javni zavod bo tako pokrival: arhitekturo in urbanizem, s poudarkom na zapuščinah arhitektov in urbanistov ljubljanske arhitekturne šole; zapuščino arhitekta Jožeta Plečnika, njegovih sodobnikov in učencev; zapuščine likovnih umetnikov, ki so se ukvarjali z grafiko ali reproduktibilnimi tehnikami; industrijsko oblikovanje in oblikovanje vizualnih komunikacij; arhitekturno fotografijo; grafiko in reproduktivne medije; raziskovanje in predstavljanje ljubljanske grafične šole, je zapisano v novinarskem gradivu. Poleg tega bo po Grilčevih besedah Arhitekturni in grafični muzej Ljubljana v upravljanje prevzel na novo pridobljeno kulturno infrastrukturo, ki se jo trenutno prenavlja - Center sodobne umetnosti Rog in prenovljene ateljeje v Švicariji. Na MOL pričakujejo, da bo zavod v letu 2010 vzpostavil novo organizacijo in sistemizacijo ter za leto 2011 oblikoval program, ki bo pritegnil najmanj 90.000 obiskovalcev letno. Predvsem pa bo moral novi javni zavod okrepiti pedagoške in andragoške dejavnosti ter vzpostaviti sistematične povezave s šolami. (STA)



SEVERNA KOREJA - Sporni jedrski program še vedno v središču pozornosti

Pjongjang pripravljen na vrnitev za pogajalsko mizo

Tako je severnokorejski voditelj Kim Jong Il zagotovil kitajskemu premieru Wen Jiabau

PJONGJANG - Severna Koreja je pripravljena na vrnitev k šeststranskim pogajanjem o svojem jedrskem programu, a le pod pogojem, da s ciljem izboljšati odnose pogovore najprej začne z ZDA, je po poročanju severnokorejske uradne tiskovne agencije voditelj Severne Koreje Kim Jong Il dejal kitajskemu premieru Wen Jiabau.

Istočasno pa je južnokorejski vir sporočil, da je Severna Koreja v zadnji fazi obnove delovanja jedrskega obrata v Yongbyonu, ki ga je pred tem v skladu z dogovorom, doseženim na šeststranskih pogajanjih zaprla, poročanje južnokorejske tiskovne agencije Yonhap povzema francoska tiskovna agencija AFP.

Pjongjang je šeststranske pogovore, na katerih sodelujejo obe Koreji, Kitajska, Japonska, Rusija in ZDA, protestno zapustil, ker so Združeni narodi obsodili njegov test rakete dolgega dosega, ki ga je izvedel 5. aprila. Država je nato maja izvedla svoj drugi jedrski poskus, po katerem so ZN proti režimu v Pjongjangu uvedli še strožje sankcije, ki jih je podprla tudi njegova najtesnejša zaveznica Kitajska. Vodilno vlogo pri prizadevanjih za uvedbo sankcij pa so odigrale prav ZDA.

Severna Koreja si že dlje časa prizadeva za dvostranske pogovore z ZDA, s pomočjo katerih bi našli izhod iz slepe ulice, v katerih so se znašla šeststranska pogajanja. "Sovražni odnosi med Severno Korejo in ZDA bi se morali prek dvostranskih pogovorov spremeniti v mirne vezi," je v ponedeljek dejal Kim in ponovil, da prizadevanja njegove države za jedrsko razorožitev Korejskega polotoka ostajajo nespremenjena. (STA)



Kitajski premier Wen Jiabao in voditelj Severne Koreje Kim Jong Il med izmenjavo daril

ANSA

KOSOVO - Albanski premier na obisku

Berisha za sodelovanje z vsemi državami v regiji

PRIŠTINA - Albanski premier Sali Berisha, je včeraj začel svoj prvi dvodnevni obisk na Kosovu, kjer se je po pogovorih s kosovskim kolegom Hashimom Thaciem zavzel za še boljše sodelovanje med obema državama z večinsko albanskim prebivalstvom in tudi z vsemi državami v regiji. Berisha, ki je pred tedni poskrbel za veliko razburjenje v Srbiji, ko se je zavzel za "naravno združitev Albancev", je včeraj izključil možnost združitve Albanije in Kosova. Kot je poudaril, državi upata, da bosta v Evropsko unijo vstopili ločeno. Dejal je še, da je težnja vseh držav v regiji, da bi se čim prej vključile v evropske povezave.

Premiera sta včeraj tudi podpisala dvostranske sporazume o mejnih prehodih, carini, policiji, repatriaciji in sodelovanju med lokalnimi oblastmi. Sešel se je tudi s kosovskim predsednikom Fatmirjem Sejdiujem. Pogovorih je poudaril, da je neodvisnost Kosova močno prispevala k miru in stabilnosti v regiji. "Albanija bo še naprej angažirala svoje lobiste za neodvisnost Kosova, da bi to sporočilo

SALI BERISHA



prenesli tudi državam, ki samostojnosti te države še niso priznale," je še napovedal. Izrazil je upanje, da bo njegova država ob dobrih odnosih s Črno goro in Makedonijo vzpostavila dobre odnose tudi s Srbijo. Ob tem je skupaj s Sejdiujem pozval kosovske Srbe, naj se udeležijo lokalnih volitev na Kosovu, napovedanih za 15. november.

Berisha je tudi nagovoril parlament v Prištini. V svojem govoru je med drugim izrazil upanje, da bodo kosovski Srbi in Albanci našli skupni jezik in si skupaj prizadevali za napredek Kosova. (STA)

SRBIJA - Španski zunanji minister

Zaradi Kosova Moratinos častni meščan Beograda

BEOGRAD - Mestna skupščina srbske prestolnice je včeraj naziv častnega meščana Beograda podelila španskemu zunanjemu ministru Miguelu Angelu Moratinosu. Častni naziv so mu podelili kot šefu diplomacije države, ki vztraja pri nepriznavanju neodvisnosti Kosova. Župan Beograda Dragan Đilas je v obrazložitvi pojasnil, da so svetniki predlog podprli, ker je Moratinos šef diplomacije države, "ki odločno vztraja pri nepriznavanju enostranske razglasitve neodvisnosti Kosova in ki je potrdila načelnost pri spoštovanju mednarodnega prava, upoštevajoč legitime interese Srbije".

Naziv so mu podelili, ker je prispeval k izboljšanju položaja Beograda v svetu in zaradi njegove podpore interesov Srbije pri odpravi viznega režima z državami Evropske unije. Moratinos je med drugim svojo diplomatsko kariero začel na španskem veleposlaništvu v Beogradu.

Na seji skupščine so vse poslanske skupine podprle odločitev o podelitvi častnega naziva Moratinosu, le Liberalno demokratska stranka ne. Vodja po-

MIGUEL ANGEL MORATINOS

ANSA



slanske skupine te stranke Dejan Randić je kot neprimerno ocenil, da mestna skupščina sprejema odločitev "visoke" politike. "Skrajno nesmiselno" pa se mu zdi tudi podeljevanje naziva častnega meščana državljanu države, ki ni priznala Kosova. Častne nazive je treba podeliti ljudem, ki so zadalžili mesto ali človeštvo, je še dejal.

Španija je ena od petih članic Evropske unije, ki niso priznale lani februarja razglašeno neodvisnost Kosova. Njeno neodvisnost je doslej priznalo 62 držav, vključno z ZDA. (STA)

EVROPSKA UNIJA - Potrditi jo morata le še Poljska in Češka

Kaczynski naj bi Lizbonsko pogodbo podpisal danes, Klaus pa še okleva

VARŠAVA - Poljski predsednik Lech Kaczynski bo Lizbonsko pogodbo podpisal danes in s tem dokončno zaključil ratifikacijski postopek te reformne pogodbe EU na Poljskem, je včeraj sporočil njegov tiskovni predstavnik Pawel Wypych. Zatem bodo oči uprte le še v Češko, kjer mora pogodbo podpisati še predsednik Vaclav Klaus.

Evroskeptični Klaus sicer formalno čaka še na odločitev češkega ustavnega sodišča, potem ko je skupina senatorjev zahtevala ustavno presojo, ali Lizbonska pogodba ne vpliva na suverenost države. Ta odločitev bi bila sicer lahko znana že do konca meseca, kljub temu pa Klaus ne kaže, da bo pa morda zatem zagotovo podpisal pogodbo.

Nasprotno, češki predsednik še vedno napoveduje, da bo "zadnji v Evropi", ki bo podpisal Lizbonsko pogodbo, pa čeprav sta oba domova češkega parlamenta pogodbo ratificirala že pred časom. Bil je tudi močno razočaran zaradi pozitivnega izida petkovega drugega referenduma o pogodbi na Irskem. Po ti-

hem računa še na britanske konservativce in njihovega voditelja Davida Camerona, ki napoveduje naknadni referendum o Lizbonski pogodbi, če pridejo na oblast. Vendar pa so volitve v Veliki Britaniji napovedane šele za prihodnjo pomlad.

Politična elita v Evropi tako upa, da jim bo Klaus uspelo v podpis prepričati še pred tem in da bo pogodba lahko začela veljati, kot upajo, do 1. januarja 2010. Zato se diplomatski pritisk na Klauza že krepi. V sredo se bosta tako v Bruslju s češkim premierom Janom Fischerjem sestala predsednik Evropske komisije Jose Manuel Barroso in predsedujoči EU, švedski premier Fredrik Reinfeldt, medtem ko se bo predsednik Evropskega parlamenta Jerzy Buzek skupaj s švedskim zunanjim ministrom Carlom Bildtom podal v Prago.

Podobno se je podpisu Lizbonske pogodbe izogibal tudi poljski predsednik Kaczynski, ki je čakal na razplet referenduma na Irskem, pa čeprav je tudi na Poljskem parlament pogodbo ratificiral že

aprila 2008. Toda po prepričljivem irskem "da" na novem referendumu je Kaczynski napovedal, da bo pogodbo podpisal v najkrajšem možnem času. Po napovedih iz njegovega kabineta jo bo podpisal danes, takoj po vrnitvi iz obiska v Romuniji, poroča avstrijska tiskovna agencija APA, ki se sklicuje na poročanje poljskega dnevnika Dziennik Gazeta Prawna.

Po navedbah tega časnika naj bi sicer Kaczynski sprva načrtoval srečanje s premierom Donaldom Tuskom, da bi se pogovorila, ali naj ratifikacijo še malo zavleče, da bi poljski vladi pomagal, da bi dobila kak pomemben komisararski resor za poljskega kandidata Janusza Lewandowskega. Toda ta načrt naj bi nato propadel po izbruhu afere o športnih stavah, v katero so vpleteni številni ugledni politiki iz vladačajoče Državljanske platforme (PO), zaradi česar se je Kaczynski "ohladil", je še poročal Dziennik Gazeta Prawna.

Da bi Lizbonska pogodba začela veljati, jo mora ratificirati vseh 27 članic. Po Irskem "da" manjkata le še podpisava Klauza in Kaczynskega. (STA)

HRVAŠKA - Center Simona Wiesenthala

Spomenik Paveliću v Zagrebu bi bil blaznost

ZAGREB - Center Simona Wiesenthala je izrazil upanje, da bodo hrvaške oblasti pravočasno ustavile "blazno idejo" o postavitvi spomenika ustaškemu vodji Anteju Paveliću sredi Zagreba. Skrajno desničarsko združenje Hrvaško kulturno gibanje (Hup) je sicer pred kratkim napovedalo, da bodo 26. decembra na osrednjem trgu v Zagrebu postavili spomenik Paveliću.

"Enostavno je nepojmljivo, da bi država, ki je na pragu vstopa v Evropsko unijo, lahko omogočila, da takšen spomenik postavijo v glavnem mestu ali kjer koli na svojem ozemlju," je v uradnem sporočilu zapisal direktor judovskega centra Simona Wiesenthala Efraim Zuroff.

Omenjeni spomenik ne bo le ponaredil vloge Hrvaške v drugi svetovni vojni, temveč bo tudi žalitev za vse nedolžne umorjene civiliste - Srbe, Jude, Rome ter antifašiste iz Hrvaške, ki so jih pobili ustaši, pa tudi za vse ostale ljudi z občutkom za moralo in zavedanjem

Talibani v Afganistanu utrpeli hude izgube

KABUL - V spopadu med talibani in pripadniki sil zveze Nato (Isaf) na vzhodu Afganistana, v katerem je v soboto življenje izgubilo osem ameriških vojakov, je bilo ubitih tudi več kot 100 talibanov, so sporočili iz Isafa. Talibani so iz lokalne mošeje in bližnje vasi v provinci Nuristan v soboto napadli ameriške in afganistanske sile, ki so napad odbile. Bolj podrobna preiskava spopada je pokazala, da so talibani zaradi dobro koordinirane obrambe utrpeli precej večje izgube, kot so sprva pričakovali, so sporočili iz Isafa. Omenjeni napad je bil najbolj smrtonosen v zadnjih nekaj mesecih za približno 60.000 ameriških vojakov v deželi pod Hindukušem. Na vzhodu Afganistana v zadnjem času prihaja do porasta nasilja, talibanski uporniki pa naj bi vse bolj pridobivali na moči. Poleg tega pa na območju prihaja tudi do medplemenskih bojev.

Papandreu prisegel kot novi premier Grčije

ATENE - Vodja grških socialistov George Papandreu je po zmagi na nedeljskih predčasnih volitvah včeraj prisegel kot novi premier. 57-letni nekdanji zunanji minister in član ene od dveh najbolj vplivnih grških političnih dinastij s tem sledi očetu Andreasu in dedku Georgeu, ki sta bila večkrat predsednika vlade.

Vodja Pasoka je zaprisegel na slovesnosti v predsedniški palači, takoj nato pa je sestavil vlado. Glede na najhušo gospodarsko krizo, ki pretresa državo, bo prva naloga vlade uvedba obljubljenih stimulacijskih ukrepov.

Turčija in kurdsko vprašanje

ANKARA - Turški parlament je včeraj podaljšal mandat vlade za izvajanje vojaških napadov na položaje kurdskih upornikov v Iraku. Odločitev parlamenta sicer sovпада z obljubo turškega premiera Recepta Tayyipa Erdogana, da bo sprejel ukrepe za izboljšanje pravic pripadnikov kurdske skupnosti in zagotovil konec spopadov s Kurdsko delavsko stranko (PKK).

Vladi se bo mandat za vojaške napade v Iraku, ki so ga prvič potrdili leta 2007, iztekel prihodnjo soboto. Parlament ga je pred tem enkrat že podaljšal. Turška vojska je ob pomoči ZDA od decembra 2007 izvedla vrsto zračnih napadov na položaje kurdskih upornikov na severu Iraka, februarja lani pa je izvedla tudi teden dni dolgo kopensko ofenzivo.

Turška vlada si sicer prizadeva za izboljšanje položaja pripadnikov kurdske skupnosti na področju človekovih pravic, za kar od avgusta poskuša pridobiti tudi podporo javnosti. Vlada upa, da ji bo tako uspelo zmanjšati podporo PKK. (STA)



VILEŠ - Še dva tedna do odprtja veleblagovnice švedske verige Ikea

Na reklamno akcijo trgovci odgovarjajo s kakovostjo

Po goriških domovih delijo Ikein katalog - V trgovinah s pohištvom nova blagovna znamka



Švedska veriga Ikea je sprožila obsežno reklamno akcijo, s katero promovira odprtje svoje nove veleblagovnice v Vilešu, ki bo natanko čez dva tedna, in sicer v sredo, 21. oktobra; po drugi strani se trgovci s pohištvom iz vseh štirih pokrajin Furlanije-Juljske krajine pripravljajo na »boj« za preživetje in se ne vnaprej vdajajo, saj so prepričani, da bodo s kakovostnimi izdelki kos švedskemu velikanu.

Opremljanje veletrgovine stopa v zaključno fazo, saj so na modro halo v Vilešu že namestili velik rumeni napis Ikea, ki je dobro viden tudi z avtoceste A4. Po drugi strani bodo kmalu nared tudi cestne infrastrukture, ki bodo povezale veletrgovino z državno cesto št. 351 in posledično s cestninsko postajo. Delavci v več izmenah delajo s polno paro, saj je dokončanje vseh prometnih povezav predpogoj za odprtje veletrgovine, ki drugače ne bi imela dostopa.

Ker se datum odprtja hitro približuje, je družba Ikea začela deliti svoj katalog po goriških domovih. Nekateri družine so ga že dobile v svojem poštnem nabiralniku, v prihodnjih dneh pa naj bi se njegovo razdeljevanje še nadaljevalo. Sicer ima Ikein katalog 378 strani in v njem je opisan večji del blaga, ki je na prodaj v veletrgovinah švedske verige po vsej Italiji. Katalogu, ki ga delijo po domovih, so pristavili še letak, ki specifično opozarja na odprtje veletrgovine Ikea v Vilešu. Zaradi tega je na njem petjezični napis »Benvenuti! Välkommen! Benvignùts! Willkommen! Dobrodošli!«, s katerim vabijo nakupovalce v Vileš v italijanščini, švedščini, furlanščini, nemščini in slovenščini. Reklamni letak so med drugim opremili s fotografijo cestne table, na kateri je Furlanija-Juljska krajina postala »Friuli-Svezia Giulia«.

Medtem se seveda na odprtje veletrgovine Ikea v Vilešu pripravljajo trgovci s pohištvom iz vse dežele. Nekateri med njimi gledajo na prihod švedske multinacionalke s strahom, saj pričakujejo upad prodaje, drugi pa le niso tako pesimisti. Pred dnevi so na videmskem sejmu Casa moderna predstavili novo blagovno znamko »Home Feeling«, s katero že od julija opozarjajo na dodano vrednost domačih obrtnikov. 240 trgovcev s pohištvom iz naše dežele je namreč prepričanih, da je treba kupcem slediti tudi, ko so nakup opravili. To pomeni, da jim je treba na domu sestaviti omaro in drugo pohištvo, zatem pa jim nuditi pomoč v primeru potrebe po popravilih in rezervnih delih. Trgovci s pohištvom iz naše dežele zato poudarjajo, da si morajo kupci sami sestaviti omare in pohištvo, ki so jih kupili v veletrgovinah Ikea. To pa ni tako enostavno, kot trdijo v reklamah švedskega velikana, saj je treba imeti tehnično znanje in tudi vse potrebno orodje. Trgovci iz naše dežele pogosto nudijo pomoč kupcem pri sestavljanju pohištva iz veletrgovin Ikea, ki zato ni več tako poceni, kot je bilo takoj po nakupu. Pri izbiri pohištva je treba biti pozorni tudi na kakovost, ki v veletrgovinah Ikea ni vedno zagotovljena, so nazadnje prepričani trgovci iz naše dežele. Po njihovem mnenju bo zato v prihodnjih mesecih preživel le, kdor bo prodajal kakovostne izdelke. (dr)

Novi nadvoz pri Vilešu (levo) in veletrgovina Ikea

BUMBACA



GORICA - Dolge vrste razjarjenih ljudi v bolnišnici

Kaos zaradi naročil

Včeraj so ljudje spet grozili, da bodo klicali karabinjerje - Sindikati upokojencev delili letake



V vrsti v goriškem centru CUP

BUMBACA

V centru za rezervacijo zdravniških pregledov CUP v goriški bolnišnici je včeraj (ponovno) vladal kaos zaradi novega postopka za krvne izvide. Po novem se je namreč treba najprej naročiti na izvid krvi v centru CUP, kjer določijo datum, ko se je treba odpraviti v transfuzijski oddelek.

»Ko sem prišel v center CUP, je bila pred napravo, ki deli številke za dostop do okenc, gneča. Ljudje niso vedeli, kateri gumb naj pritisnejo, zato pa jim je pomagal uslužbenec zdravstvenega podjetja,« je včeraj povedal bralec našega dnevnika, ki se je odpravil v center CUP, da bi se naročil na izvid krvi. »Ko sem pritisnil na gumb naprave, sem dobil listek s številko 72 in sem se lotil čakanja. Po eni uri sem preštel, da se je pred okencem zglasilo samo 22 oseb; to pomeni, da bi moral čakati v vrsti tri ure, preden bi bil jaz na vrsti.« Po eni uri čakanja je naš bralec odšel, saj je imel druge, neodložljive obveznosti. Podobno kot on se je odločilo več oseb, ki so nekaj časa čakale v vrsti, potem pa so odšle domov. Številnim ljudem v vrsti je prekipelo. »Nekateri so kričali in se jezili z uslužbenci zdravstvenega podjetja, drugi so se spraševali, kako je mogoče, da je za naročila odprto samo eno okence,« je pojasnil bralec in povedal, da s prejšnjim postopkom za izvide krvi ni nikoli bilo večjih težav. »Do spremembe postopka sem v bolnišnico prihajal okrog 7.30; pri okencu sem predstavil zdravnikov recept, potem sem malce počakal v vrsti in kmalu zatem so mi vzeli krvni vzorec. Vse skupaj je trajalo največ tri četrt ure,« je razložil bralec.

Med ljudmi v vrsti so nekateri grozili, da bodo klicali karabinjerje, drugi so protestirali, ker na napravi s številkami ni bilo jasno napisano, na kateri gumb je treba pritisniti. Kdor se je hotel naročiti na izvid krvi, je moral pritisniti gumb z napisom »Referati-Analisi-Laboratorio«, ne pa tistega z napisom »Prenotazioni«. Marsikdo je dobil v roke zgrešeno številko, kar je še dodatno povečalo njegovo nejevoljo. Sicer so včeraj predstavniki sindikatov upokojencev SPI, FNP in UILP delili letake, s katerimi so javnost opozarjali na negativne plati novega postopka za izvide krvi. (dr)

Razsut tovor oviral promet

Zaradi razsutega tovora so včeraj sredi dneva zaprli vozni pas na hitri cesti Razdrto-Vrtojba med priključkom Vogrsko in cestninsko postajo Bazara v smeri Vrtojbe in meje z Italijo. Po dobro uro trajajočem posegu za odstranitev razsutega tovora je bil promet ponovno sproščen.

Goriški matični urad zaprt

Goriški matični urad, ki je pristojen za zamenjavo bivališč in hišnih naslovov, bo danes zaprt med 16. in 17. uro; njegovi uslužbenci bodo sledili izpopolnjevalnemu tečaju.

Kriza je odlična novica

V organizaciji Centra za duhovno kulturo bo v novogoriškem obrtnem domu jutri ob 19. uri predavanje z naslovom Kriza je odlična novica. O tem, da svetovna kriza je in bo vedno in vselej priložnost, bo predaval Rajko Škarič, ki sodeluje pri projektu Skupaj za zdravje človeka in narave. Predavanje je namenjeno vsem, ki jim je svetovna kriza ogrozila načrte oz. jih pahnila v brezposelnost. Škarič bo skušal udeležence predavanja prepričati, da se bodo aktualni krizi ob spoznanju, za kaj gre, morda kmalu celo zahvalili. (nn)

Dalmacija, Dalmacija

V okviru niza »Il libro delle 18.03« bo do jutri ob 18.03 v dvorani APT v goriški železniški postaji predstavili knjigo »Dalmazia, Dalmazia«. Novinar Gianpaolo Carbonetto je v njej zbral zapise in razmišljanja, ki so nastali med kolesarko turo po Dalmaciji.

Burjin čas v knjižnici

V Goriški knjižnici Franceta Bevka v Novi Gorici bo jutri ob 18. uri predstavitev knjige Burjin čas avtorice Vilme Purič. Roman bodo v prisotnosti avtorice predstavili Marija Mercina, ki je napisala spremno besedo, in predstavnik založbe Mladika Nadia Roncelli ter Marij Maver. Burjin čas je literarni prvenec Vilme Purič, profesorice slovenščine, ki piše tudi literarne ocene za Radio Trst in revijo Mladika. Čas dogajanja v romanu je omejen na obdobje med letoma 1940 in 1945, o zgodovinskih dogodkih pa avtorica pripoveduje skozi doživetja glavnih likov, predvsem žensk. (nn)

Hlev je bil v Opatjem selu

V včerajšnji članek s pričevanjima Bernarda Devetak in Milke Peric o obdobju 1943-1944 v Dolu se je vrinila napaka, za katero se opravičujemo. Pomotoma je bilo zapisano, da so 22. septembra 1943 Nemci zažgali Pahorjev hlev na Palkišču. V resnici je bil hlev v Opatjem selu, Nemci pa so podtaknili ogenj, ker so v njem našli puške in drugo orožje. Partizani so namreč hlev družine Pahor uporabili za začasno skladišče orožja, ki so ga dobili z razorožitvijo italijanskih vojakov po kapitulaciji Italije.

FARA - Župan pri pristojnem deželnem odborniku zaradi gradnje avtoceste

Zahtevajo protihrupne ovire

Občinski svet se s soglasno izglasovanim dokumentom zavzema za spremembo načrta za prekvalifikacijo hitre ceste

Pred začetkom gradnje nove avtoceste Gorica-Vileš v Fari odločno zahtevajo uresničitev protihrupnih ovir, naprave za čiščenje odtočnih vod in speljavo kolesarskega podvoza, ki bi središče vasi povezal z območjem umetnih jezerc ob desnem bregu Soče. Občinski svet iz Fara je pred dnevi soglasno izglasoval dokument, v katerim so svoje zahteve zapisali črno na belem, včeraj pa ga je župan Alessandro Fabbro izročil deželnemu odborniku za prometne infrastrukture Riccardu Riccardiju.

Srečanje med županom in odbornikom je potekalo na sedežu dežele v Trstu. Fabbro je gostitelju pojasnil zahteve



Alessandro Fabbro

BUMBACA

svojega občinskega sveta in ga opozoril, da v Fari so zelo zaskrbljeni zaradi negativnih posledic gradnje avtoceste na življenje v vasi. Zato je Fabbro v imenu svojega občinskega sveta zahteval, da ob trasi nove avtoceste uresničijo protihrupne ovire. Po novi prometnici bo namreč vsak dan vozilo na stotine tovornjakov, ki bodo ob svojem prehodu povzročali hrup in tresljaje. Dalje se je Fabbro zavzel za gradnjo zadostnega števila naprav, ki čistijo odpadne vode, saj bodo le tako zagotovili, da bo voda umetnih jezerc ob bregu Soče še naprej bistra. Do njih je po mnenju Fabbra treba speljati kolesarski podvoz, tako da bodo še naprej zanimi-

va iz okoljskega in turističnega vidika. Riccardi je županu Fabbro zagotovil, da na deželi bodo upoštevali vse zahteve iz Fara; deželni tehniki bodo zato preverili, ali so Fabbrovi predlogi uresničljivi tako iz tehniškega kot iz finančnega vidika.

Sovodenski občinski upravitelji so podobno srečanje s predsednikom deželne vlade Renzom Tondom in z odbornikom Riccardijem imeli že julija, ko so ju opozorili na vse problematike, vezane na prehod avtoceste skozi Sovodnje, v kratkem pa pričakujejo še obisk deželnega odbornika Elia De Anne, s katerim bodo pogovor razširili še na druga odprta vprašanja.



GORICA - Na sedežu univerze množica ljudi in vidnih gostov ob začetku akademskega leta

Selitev arhitekturne fakultete korak v smeri mednarodne šole

»Kompetence docentov in študentov na razpolago mestu« - Snujejo projekt z Ljubljansko univerzo



Dvorana goriškega sedeža Tržaške univerze je bila včeraj nabito polna

BUMBACA

»Prihod iz Trsta v Gorico ne pomeni zgolj selitve iz enega sedeža v drugega, pač pa ima širši in ambicioznejši cilj. Fakulteto želimo spremeniti v mednarodno arhitekturno šolo evropskega pomena.« S temi besedami je ravnatelj tržaške arhitekturne fakultete Giacomo Borruso nagovoril množično občinstvo, ki se je včeraj zbralo v dvorani bivšega malega semenišča v Gorici, kjer je potekala slovesnost ob začetku novega akademskega leta. Dogodka so se ob študentih, ki so v prejšnjih dneh že začeli slediti predavanjem prvega letnika arhitekture v Gorici, udeležili tudi številni predstavniki oblasti, docenti in študentje iz drugih krajev, ki jih je v ulico Alviano privabila prisotnost slavnostnega govornika - uglednega arhitekta Maria Botte.

Letos bo sedež univerze v ulici Alviano, kjer že več let deluje smer za diplomatske vede Tržaške univerze, gostil 150 študentov prvega letnika arhitekturne fakultete, leta 2011 in 2012 pa se mu bosta pridružila še drugi in tretji letnik. S tem bodo bodočim arhitektom, ki so študij začeli lani ali predlanskem, omogočili zaključek prvega triletja v Trstu. »Gorica nam izkazuje veliko pozornost, kar vidimo tudi v skrbi za detajle. Vse predavalnice so bile urejene že pred začetkom predavanj, namestili pa so nam celo omarice na hodnikih. Le-te so zelo koristne za študente arhitekture, ki nosijo s seboj številne potrebščine,« je povedal Borruso in zagotovil, da bodo tudi »kompetence docentov in študentov arhitekturne fakultete odslej na razpolago mestu«.

Borruso je poudaril, da želijo iz fakultete za arhitekturo čim prej urediti mednarodno šolo, s katero bo mesto pridobilo na pome-

nu. »Upamo, da nam bo pri tem projektu stala ob strani Videmska univerza, s katero se že dogovarjamo. Pomembni so seveda tudi mednarodni stiki, ki smo jih že začeli navezovati. Z Ljubljansko fakulteto za inženirstvo in strojništvo snujemo skupen projekt na področju industrijskega dizajna, gledamo pa tudi v smer Avstrije in Nemčije,« je podčrtal Borruso. Še pred ravnateljem je spregovoril direktor goriškega pola Tržaške univerze Piergiorgio Gabassi, ki je spomnil, da je bila Tržaška univerza prva, ki je v Gorico začela seliti svoje študijske smeri, župan Ettore Romoli pa je izrazil upanje, da bo mednarodni razvoj arhitekturne fakultete postavil v središče Evrope mesto, ki je bilo doslej potisnjeno ob rob. Spregovorili so tudi pokrajinski odbornik Maurizio Salomoni, predsednik konzorcija za goriško univerzo Enrico Agostinis, predsednik Trgovinske zbornice Emilio Sgarlata, predstavnik Fundacije Goriške hranilnice Sergio Orzan in predstavnik Videmske univerze Augusto Bureli, med publiko pa sta sedela prefektinja Maria Augusta Marrosu in kvestor Antonio Tozzi.

Kaj pa o selitvi iz Trsta v Gorico mislijo študentje, ki so se vpisali v prvi letnik arhitekturne fakultete? Nekateri so nam zaupali, da bi univerzo raje obiskovali v Trstu, drugi pa so vseeno zadovoljni. »Iz praktičnih razlogov bi raje zahajal v Trst, ki je živahnejše mesto, prepirala pa me je kakovost tržaške fakultete za arhitekturo,« je povedal Matteo iz Tržiča, Giovanni iz Gorice pa je poudaril: »Zdi se mi, da je organizacija v novem sedežu dobra. Morda bi tudi sam raje zahajal v Trst, v Gorici pa mi vsaj ni treba plačevati najemnine.« Naj še dodamo, da se je v prvi letnik po Borrusovih besedah vpisalo okrog 30 tujcev, med katerimi je kar nekaj Slovencev in Hrvatov. (Ale)

GORICA - Mario Botta, včerajšnji gost

»Arhitekt je prej mislec kot tehnik«

Arhitekt je prej mislec kot tehnik. O tem je bil prepričan veliki Le Corbusier, istega mnenja pa je tudi eden izmed njegovih učencev in občudovalcev, slavní švicarski arhitekt Mario Botta, ki se je včeraj udeležil slovesnosti ob odprtju akademskega leta fakultete za arhitekturo v Gorici. Uvodni del predavanja, v teku katerega je predstavil nekatere svoje projekte - od sinagoge v Tel Avivu in zasebne hiše v Lombardiji do knjižnice v Dortmundu -, je prestižni gost posvetil mednarodni arhitekturni akademiji v rojstem Mendrisiu: Botta je namreč bil leta 1994 med njenimi ustanovitelji, nekaj časa pa je ugledno ustanovo tudi vodil.



Mario Botta v Gorici

BUMBACA

»Vesel sem, da lahko predstavim našo izkušnjo ravno v Gorici, kjer se rojeva projekt mednarodne arhitekturne šole. Akademija v Mendrisiu je pred petnajstimi leti nastala v podobnih okoliščinah, saj je tudi kanton Ticino obmejni teritorij, ki si je kljub obrobni poziciji znal priboriti središčno vlogo. To želim tudi vašemu mestu,« je povedal 66-letni Botta in nadaljeval: »Arhitekturna šola, ki je izraz kulturne tradicije našega območja, je nastala na podlagi intuicije, ne pa matematične enačbe. Arhitekturo so v tistih letih poučevali le na politehnikah, kjer je bil pristop izrazito znanstvenomatematično oz. tehnično usmerjen. Za arhitekturo, ki se mora prilagajati na hitre spremembe današnjega sveta, pa so zelo pomembne tudi humanistične vede. Zato smo si v Mendrisiu zamislili novo tipologijo akademije za arhitekturo, kjer dajemo velik poudarek vedam, kot so filozofija, umetnostna zgodovina, zgodovina arhitek-

ture in zgodovina teritorija. Naša šola skuša predvsem postavljati probleme, odgovore pa prepušča trgu.« Botta je poudaril, da je imela šola takoj velik uspeh, in da jo obiskujejo študentje iz celega sveta. »Študentje prihajajo iz 30 držav. Večina je Italijanov, 20 odstotkov je Švicarjev, ostali pa prihajajo od vsepovsod, od Južne Amerike in držav bivše Jugoslavije do Japonske, Kitajske in Koreje,« je podčrtal Botta in pristavil: »Presenečeni smo bili, ker je naša šola naletela na zelo pozitivne kritike tudi v Švici, saj latinski pregovor "Nemo propheta in patria" navadno drži. Na Ticino navadno gledajo ostali Švicarji kot na "folkloristični" kanton, tokrat pa so nas vzeli resno.«

Ob koncu predavanja so Botto kot filmsko zvezdo obkrožili številni študentje in kolegi, ki so se z njim fotografirali in ga vprašali za avtoogram. Mnogi so prišli tudi iz Trsta, Vidma in drugih mest samo zato, da bi sledili njegovemu predavanju. (Ale)

GORICA - Občina Civilna služba, 32 kandidatov za štiri mesta

V občinski sejni dvorani v Gorici bodo danes opravili kolokvije z 32 kandidati, ki želijo biti zaposleni kot kulturni operaterji na goriškem gradu. Kot znano se je goriška občina julija letos uspešno predstavila na državnem razpisu za projekte civilne službe, saj so na rimskem ministrstvu za kulturne dobrine odobrili njeno prošnjo za zaposlitev štirih operaterjev na goriškem gradu.

Občinskemu uradu za osebe je med poletjem odposlalo svojo prošnjo 39 oseb, od katerih jih je bilo na današnje kolokvije pripuščenih 32. Gre za mlade od 18. do 28. leta starosti, ki bodo po zaposlitvi delali za obdobje enega leta s trideseturnim tedenskim urnikom, za svoje delo pa bodo prejeli 433 evrov mesečne plače. Med kandidati za zaposlitev, ki bodo danes opravili kolokvijo, je osemnajst deklet in štirinajst fantov. Z občine so sporočili, da s projektom civilne službe želijo prispevati na pomoč mladim, ki v današnjem obdobju gospodarske krize s težavo pridejo do delovnega mesta. Štirje novi operaterji bodo hkrati pomagali občini pri njenih prizadevanjih, da bi goriški grad postal muzejska ustanova.

GORICA - Pretlakovanje Ulice Garibaldi nakazuje peš cono

Mesto že kaže nov obraz

Obnova Raštela in Ulice Monache ter osrednjega dela Trga Sv. Antona se zaključuje - Dela na Travniku pred koncem leta?



Raštel je skoraj dokončan (levo), sredi ulice je speljano kamnito znamenje nekdanjih tračnic tramvaja, tamkajšnji trgovci pa obupano gledajo na travniško mrtvilo; s polaganjem kamnitega roba pločnika v Ulici Garibaldi se nakazuje nova peš cona (desno)

BUMBACA

Center Gorice, ki se je v zadnjih dveh letih spremenil v eno samo veliko gradbišče, že kaže svoj novi obraz. To je še posebej razvidno v prvem delu Ulice Garibaldi, kjer dela potekajo s pospeškom in kjer so delavci začeli nameščati rob enega izmed dveh širokih pločnikov iz nabrežinskega kamna. Pločnika bosta le nekaj centimetrov višja od cestišča, ki ga bodo kljub temu, da ne bo več prevozno, pretlakovali s porfirnimi kockami. Širina pločnikov zlasti pred mestnim teatrom že nakazuje peš cono.

»Družba zagotavlja, da bodo dela v Ulici Garibaldi zaključena do sredine decembra, pred koncem leta bo po vsej

verjetnosti že odprto tudi parkirišče v Ulici Morelli, ki ga je najela naveza goriških podjetnikov. Sporazum smo že podpisali, konec meseca pa naj bi ga odobril občinski svet,« je povedal župan Ettore Romoli. Gradbeni poseg je skoraj dokončan v Ulici Monache, kjer bo treba namestiti le še urbano opremo in novo razsvetlavo, ter v Ulici Coccevia in v Raštelu. »Pretlakovati morajo le še "vrh" Raštela, kjer bodo namestili manjši vodomet, ostalo je v bistvu zaključeno,« pravi Romoli, po čigar oceni se bodo v nekaj mesecih zaključila tudi dela na Trgu Sv. Antona. »Na osrednji ploščadi, kjer so že namestili četverkotne ploščice iz nabrežinskega kamna in iz miljskega ap-

nenca ter uredili gredice, manjka le nekaj malenkosti. Podjetje se je sedaj osredotočilo na pločnike in cesto,« zagotavlja župan. Gradbišče se je izselilo v bližnjo Ulico Rabatta in pred palačo Lantieri, zato je prometna ureditev spremenjena.

Obupani pa ostajajo trgovci na Travniku. Občina je napovedovala, da bo septembra določila podjetje, ki bo zaključilo osrednji del trga, doslej pa se še nič ni zgodilo. »V enem mesecu bomo razpisali dražbo za namestitev razsvetljave in urbane opreme. Ker bomo izkoristili krajši postopek, ki ga omogoča novi deželni zakon, bomo z deli lahko spet začeli pred koncem leta,« je prepričan župan. (Ale)





LIVARNA - Na okoljski agenciji prejeli obsežno dokumentacijo občine Gorica

Izdajo okoljevarstvenega dovoljenja zavira prevod

Ravnik: Naša zahteva je, da se zadeva uredi, ne pa kar zapre obrat



MIHA RAVNIK

BUMBACA

»Prejeli smo obsežno dokumentacijo in, preden bo Agencija Republike Slovenije (ARSO) za okolje to pregledala, mora biti to prevedeno. Trenutno je dokumentacija v prevajanju,« je o dokumentaciji iz Italije, povezani s pridobivanjem okoljevarstvenega dovoljenja za novogoriško Livarno, včeraj povedala Verica Vogrinčič, vodja službe za odnose z javnostmi na okoljski agenciji. Pojasnila je še, da je dokumentacija, ki so jo prejeli iz Gorice, zelo obsežna, tako da o njeni vsebini in o tem, ali vsebuje tudi pripombe in kakršne koli zahteve, pred prevodom še ne more govoriti. Glede namigov, da se postopek za izdajo dovoljenja zavlačuje, pa je Vogrinčičeva pojasnila, da z njihove strani zagotovo ne zavlačujejo, ker so zainteresirani, da bo zadeva čim prej pod streho. »To je naš interes, ampak ARSO je tukaj nemočen. Osnutek dovoljenja smo pripravili. To je morala italijanska stran videti. Razgrnitev je bila, pripombe so bile, sedaj pa čakamo na že omenjeni prevod, ki so ga naročili na ministrstvu za okolje,« je sklenila.

Predsednik Krajevne skupnosti Solkan, Miha Ravnik, je s tem v zvezi povedal, da se problematika goriške Livarne rešuje že tri leta. Predstavil je potek razgrnitve in podajanja stališč, predlogov in pripomb ter pojasnil, da iz Italije nekaj konkretnih aktivnosti ves ta čas ni bilo. »Kolikor sem informiran, razen dokumentacije z občine Gorica, na slovenskem ministrstvu za okolje in prostor drugih predlogov z italijanske strani meje niso prejeli,« je dejal. V zvezi z delovnim srečanjem na to temo, ki je minuli teden potekalo v svetogorski četrti v Gorici, je pohvalil pisanje Primorskega dnevnika, ki je korektno povzel vsebino pogovorov, kritiziral pa je pisanje italijanskega dnevnika, ki je napisal nekaj povsem drugega od tega, kar so se dogovorili na sestanku. Zato je včeraj poslal protest na italijanski dnevnik in predsedniku rajonskega sveta za svetogorsko četrt, »v smislu, da tisto, kar je pisalo v Piccolu, ne drži, in da se s takim načinom objav ne strinjamo,« je naglasil Ravnik.

»Naše stališče je, da je interes vseh - tako Krajevne skupnosti Solkan, kot obeh Goric glede Livarne -, da čimprej pride do odločitve, da bomo vsaj vedeli ali imajo dovoljenje ali ga nimajo. Naša zahteva je, da se to uredi, ne pa kar zapre,« je pojasnil in dodal, da se v Krajevni skupnosti aktivno ukvarjajo tudi s problematiko Solkanske industrije apna (SIA), katere lastnik je Salonit Anhovo. Poudaril je, da imajo s tem v zvezi podpisano pismo o nameri, ki ga je podpisal direktor Salonita, da bodo v doglednem času vse aktivnosti, ki so zdaj še v Solkanu, preselili v Kamno delo, v zaprti tip proizvodnje. »To se zdaj dela, v pripravi je prostorski plan in moram reči, da smo s temi aktivnostmi SIA in Salonita Anhovo zelo zadovoljni, saj urejajo tekoča vprašanja in pripravljajo dolgoročno rešitev teh zadev, pa čeprav zaradi aktualne krize to ne bo v dveh letih, ampak v treh, štirih, a od načrta ne odstopajo,« je še povedal. O čezmejnem onesnaževanju pa je dodal, da je že na sestanku v svetogorski četrti minuli teden poudaril, da je na slovenski strani prišlo do zaprtja Iverke in da poleg Livarne ni druge take industrije, ki bi povzročala negativne posledice na mesto in širšo okolico na slovenski strani. »Pozvali smo jih, da skupaj ugotovimo, od kod prihajajo ti negativni vplivi, kar bi moralo zanimati obe mesti,« je pristavil Ravnik in pojasnil, da bi bilo treba te aktivnosti postaviti v širši okvir, saj prihaja po ocenah nekaterih strokovnjakov onesnaževanje na to območje iz Padske nižine.

Nace Novak

GORICA - Protestni shod policijskih sindikatov

Policisti brez bencina

»V Rimu si polnijo usta z varnostjo, v resnici nimamo denarja niti za gorivo in vzdrževanje vozil«



Pred goriško prefekturo so sindikalni predstavniki policistov včeraj delili letake

BUMBACA

»Na državni ravni si vladni predstavniki polnijo usta z deklaracijami o zagotavljanju varnosti, v resnici pa vse bolj krčijo sredstva za policijo, karabinjerje, finančno in gozdno stražo. Med najbolj eklatantnimi primeri krčenja so dotrajani policijski avtomobili. Že večkrat se je zgodilo, da smo med vožnjo po avtocesti zaradi najrazličnejših okvar morali klicati avtoveleko na pomoč.« Ser-

gio Lena, predstavnik sindikata SIULP, opozarja, da so policisti v vse večji stiski, saj nimajo denarja niti za bencin in za vzdrževanje svojih vozil. »Naši avtomobili imajo najmanj 150.000 kilometrov, tako da je povsem logično, da so okvare na dnevnem redu,« dodaja Maria Martino iz vrst sindikata SAP, ki skupaj z Leno poudarja, da državna vlada špekulira na ramenih svojih drža-

vljanov, saj jim obljublja večjo varnost, v katero pa dejansko ne investira.

Da bi javnost opozorili na svoje težave, so včeraj policisti manifestirali pred vsemi prefekturami v Italiji. Agenti so se zbrali tudi na Travniku, kjer so razložili, da s svojim protestom dejansko predstavljajo tudi karabinjerje in finančne stražnike, ki ne smejo javno izražati svoje stiske, ker so dejansko vojak. Pred Travnikom sta bila prisotna tudi Lena in Martinova, ki sta pojasnila, da so policisti v stiski tudi v goriški pokrajini. »V naši pokrajini imamo letališče, največjo ladjedelnico v Italiji, do pred kratkim smo imelo zadnjo schengensko mejo, največjo težavo pa predstavlja prisotnost centra za priseljence CPT,« pojasnjuje Lena, za katerega je nedopustno, da za varnost gostov v Gradišču skrbijo vojak. »V centru CPT so krčili število policistov in karabinjerjev, namesto njih pa zdaj za varnost skrbijo vojak,« pravi Lena in pojasnjuje, da policisti protestirajo tudi zaradi samih 40 evrov poviška, ki jih predvideva vladni predlog nove pogodbe. Po mnenju Lene in policistov nasploh je tako nizek povišek smešen, saj ne nikakor upošteva profesionalnosti in dostojanstva policijskih sil.

Policisti so včeraj pred prefekturo napovedali, da se bo njihov protest nadaljeval. Pred koncem mesta naj bi v Rimu potekala velika manifestacija, ki se je bodo udeležili policisti iz vseh sindikalnih organizacij. »Tako velikega protestnega shoda policije doslej še ni bilo,« pravi Lena in poudarja, da je manifestacije dokaz velikega nezadovoljstva, ki vlada med policisti zaradi krčenja sredstev in neupoštevanja njihove profesionalnosti. (dr)

NOVA GORICA - Mladeničev poskus bega se ni obnesel

Droga in alkohol v krvi

Vsi vozniki bodo podvrženi postopku ugotavljanja vožnje pod vplivom alkohola in mamil

Na območju novogoriške in koprške policijske uprave in na relacijah ob meji z Italijo so policisti v soboto zvečer in nedeljo dopoldne izvajali skupni poostreni nadzor v zvezi s preprečevanjem vožnje pod vplivom alkohola. Med kršitelji predpisov je izstopal novogoriški voznik, ki je zaman skušal pobegniti policistom in za katerega se je izkazalo, da je bil pozitiven pri preizkusu za alkohol in mamila.

Z novogoriške policijske uprave so navedli, da od skupno 270 voznikov, ki so bili ustavljeni, jih je bilo še šest drugih kršitev določb zakona o varnosti cestnega prometa, glede na število ustavljenih pa je statistika kar pohvalna.

Dobre rezultate je pokvaril le eden od voznikov, ki je v času nadzora z osebnim avtomobilom znamke Ford escort pripeljal iz Kromberka proti Novi Gorici in se na znak policista ni ustavil, ampak je z vožnjo nadaljeval v smeri krožnega križišča. Zaradi neprimerne hitrosti v krožišču, ki ga je hotel prevoziti v nasprotni smeri od predpisane, se je voznik zaletel v cestni otok ter s kraja pobegnul. 26-letnega voznika so policisti kmalu izsledili v Novi Gorici. Ugo-

TRŽIČ - Aretirali 31-letnega Litvanca

Vinjen voznik trčil in napadel karabinjerje

V Trziču so aretirali 31-letnega voznika tovornjaka iz Litve, ki je sedel za volan v vinjenem stanju, potem ko je povzročil manjšo nesrečo, pa je fizično napadel karabinjerje.

Dogodek se je pripetil v soboto okrog 21.30 v ulici Timavo v Trziču. Voznik je na svojem tovornjaku znamke Scania vozil deset novih avtomobilov tipa Ford Ka, ko ga je naenkrat zaneslo proti robu cestišča. Tovornjak je trčil v ograjo carinske uprave tržiškega pristanišča in zatem svojo pot zaključil na bregu kanala Locovaz, kjer je obstal sredi blata. Na kraju so posredovali karabinjerji iz

tržiškega poveljstva, vendar se je voznik iz Litvije ob njihovem prihodu razburil. Njegovo vedenje je postalo nasilno. Upiral se je karabinjerjem in jih tudi fizično napadel. Agente je lažje ranil, naposled pa so mu le nataknili lisice in ga aretirali zaradi vožnje pod vplivom alkohola, povzročitve škode, nasilnega vedenja in fizičnega napada na osebe sil javnega reda. Po aretaciji so moškega odpeljali v goriško kaznilnico; tovornjak je v prometni nesreči utrpel gmotno škodo, poškodovali pa so se tudi novi avtomobili, ki jih je voznik prevažal.

radi česar je bil pridržan.

V naslednjih mesecih bodo novogoriški policisti v vseh postopkih poostreno nadzirali vožnjo pod vplivom alkohola. Vsi vozniki, ki bodo storili prekršek v cestnem prometu, bodo podvrženi tudi postopku ugotavljanja vožnje pod vplivom alkohola ali mamil. (nn)

NOVA GORICA

Mej-ni festival občutil krizo SSG



IZ PREDSTAVE
ČEFURJI RAUS

S predstavo Druga stran make-donskega gledališča Mal dramski teatar od Bitola se jutri ob 20. uri na Mostovni v Solkanu začne zaključni del festivala Mej-ni festival NETA 2009, za katerega so predstavniki članic mreže NETA (Nove evropske teatarske akcije), druge največje gledališke mreže v Evropi, lani spomladi v Trstu sklenili, da bo potekal na mejnem področju med Slovenijo in Italijo, ki ga obojestransko zaznamujeta slovanska in romanska kultura. Mreža NETA združuje gledališča iz Albanije, Bosne in Hercegovine, Bolgarije, Črne gore, Hrvaške, Makedonije, Rusije, Srbije, Turčije in Slovenije, letošnji festivalski program pa je občutil situacijo v Slovenskem stalnem gledališču v Trstu.

Poleg omenjene predstave, zasnovane na delu uveljavljenega makedonskega dramatika mlajše generacije, Dejana Dukovskega, ki je Drugo stran napisal kot tretji del trilogije o Balkanu v vrtincu vojne in človeških usod, na oder pa jo je postavil režiser Martin Kovčevski, bosta po odgovori vrste predstav, povezane s kriznim položajem v Slovenskem stalnem gledališču v Trstu, v Novi Gorici odigrani še dve predstavi. V nedeljo, 11. oktobra, bo v Slovenskem narodnem gledališču Nova Gorica ob 17. uri uprizorjena angažirana drama Neskončni šteti dnevi Andreja E. Skubica v izvedbi domačega ansambla SNG Nova Gorica, ki jo je režiral Matjaž Latin. Če izpostavlja uprizoritev makedonskih gledališnikov generacijski konflikt in se dogaja v diskoteki oziroma klubu, je dramski prvenec Andreja E. Skubica postavljen v bife, kakršne najdemo ob starejših samopostrežnih trgovinah, kjer se vsak dan izmenjujejo iste stranke. V uprizoritvi se intimni svet posameznikov sooča s širšim družbenim okvirom in kritičnim pogledom na aktualne teme (tudi) slovenske stvarnosti, kot so nasilje med spoloma, problematika brezposelnosti, potrošništvo, tranzicijske spremembe, družbeni teoreti, senzacionalizem medijev, ipd.

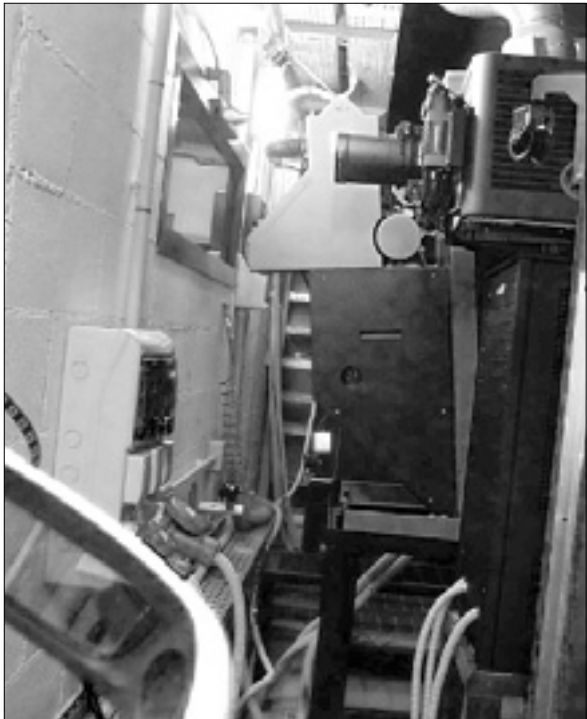
Ravno tako v nedeljo, in sicer ob 20.30, pa bo na odru novogoriškega gledališča na ogled še uprizoritev Čefurji Raus, ki je nastala po istoimenskem romanu, za katerega je Goran Vojnović prejel nagrado Prešernovega sklada in nagrado Kresnik 2009. Predstava je nastala v koprodukciji Dejmo tistnt teatar, Gledališča Glej in Zavoda No History. Odlikuje jo živa in aktualna govorica mladih čefurjev - čefurščina, svojevrstna mešanica slovensčine, jezika bivše Jugoslavije in pouličnega slengov. Marko Đorđić je čefur, sin priseljencev iz Bosne, ki sproščeno, brez dlake na jeziku pripoveduje o življenju na Fužinah, o težavah doma, v šoli, košarkarskem klubu, problemih z drogami, policijo, ipd. Ustvarjalci predstave so se odrekli gledališko-spektakelskim efektom, tako da uprizoritev temelji izključno na moči besedila in pripovedni tehniki glavnega igralca. Avtor dramatizacije in režiser je Marko Bulc, za glasbo je poskrbel fužinski raper Zlatan Čordić - Zlatko, igra pa Aleksandar Rajković - Sale. Po prvih dveh predstavah bo potekal tudi pogovor z ustvarjalci, ki ga bosta vodila Diana Koloini in Matej Bogataj, po zaključni predstavi Čefurji Raus pa bo strokovna komisija, ki jo sestavljajo Jaroslav Skrušny, Mario Brandolin in Ana Perne, podelila priznanja najbolj vznemirljivim dosežkom festivala. (nn)



TRŽIČ - Sredi oktobra bo v goriški pokrajini odprl vrata prvi digitalni kino

Tridimenzionalni užitki

Tržiški Kinemax s 3D tehnologijo vse bolj privlačen in obenem »opora« za edini še preživeli goriški kino



Novi digitalni projektor v projekcijski kabini tržiškega kina (levo, foto Sclauzero) in občinstvo s posebnimi očali med projekcijo filmskih trailerjev, posnetih s 3D tehniko (desno, foto Boris Prinčič)



S 15. oktobrom bo tržiški Kinemax odprl vrata kinodvorane s 3D tehnologijo. »Pokušnjo« tridimenzijskih filmskih doživetij so pred slabim tednom ponudili udeležencem na odprtju nove kavarne Qubik v pritlični rotundi kina v Ulici Grado, ki ga z goriškim Kinemaxom vred upravlja družba Transmedia iz skupine KB 1909. Vsakdo je ob vstopu v dvorano dobil posebna očala v sterilizirani vrečki, na velikem platnu pa so odvrteli vrsto filmskih trailerjev v formatu Disney Digital 3D, saj je nova tehnologija pisana na kožo filmski fantastiki in pravljicnim zgodbam, ki stavijo bolj na posebne učinke kot pa na pripoved. Približno tako kot v videoigrah, zato se nove tehnologije veselijo predvsem mladi, medtem ko so ljubitelji klasičnih projekcij nekoliko v zadregi, če ne ravno razdraženi zaradi po njihovem okusu preveč »invazivne« projekcije, ki ustvarja iluzijo, da liki štrlijo iz platna. Kakor koli že, z novo tehnologijo stopa tržiški Ki-

nemax vstric s časom - tovrstne dvorane se skokovito »razmnožujejo« - in bo po pričakovanih njegovega direktorja Giuseppeja Longa še privlačnejši, kar bo posredno pomagalo, da bo preživel tudi goriški Kinemax, ki mu neskončna dela na Travniku in pomanjkanje parkirišča odžirajo kisik.

S tržiškim Kinemaxom bo goriška pokrajina torej dobila svoj prvi digitalni kino s 3D tehnologijo, aparature pa bodo najbolj kakovostne, kar jih trenutno ponuja tržišče; o tem so se lahko prepričali tudi udeleženci »pokušnje« v minulem tednu, ki so morda pred tem že kdaj preizkusili 3D projekcijo v drugih dvorinah na deželnem ozemlju. Razlika je zlasti v aktivnih očalih, ki jih proizvaja ameriška družba XpanD in so tehnološko med najbolj sofisticiranimi; goriška družba jih je nabavila v Sloveniji, kjer posluje distributer ameriške družbe. Poleg očal, ki jih bo vsakdo dobil ob vhodu v kinodvorano in vrnil ob izhodu, so se v Tržiču opremili

še z digitalnim projektorjem tipa Christie Cp200-Sb Triple Flash D-Cinema, ki bo premičen in ga bodo uporabljali za projekcijo v dveh različnih dvorinah.

Že res, da iluzijo globine omogočajo stereoskopsko posneti filmi in uporaba posebnih 3D očal, vendar prvovrstne užitke ponujajo tudi projekcije digitalnih filmov, ki niso posneti v 3D tehniki in za katere ne potrebujemo očal, a enostavno izkoriščajo vse prednosti digitalne tehnologije, ki se ne preestano razvija. Po novem je namreč film digitaliziran in shranjen na računalniški disk, ki nadomešča običajno 35-milimetrsko filmsko kopijo. Med projiciranjem torej ne prihaja do obrabe kopije, zaradi česar je kakovost projekcije konstantna.

»Krst« nove pridobitve v tržiškem Kinemaxu bo 15. oktobra s 3D animiranim celovečercem »Up« (V višave), ki prihaja iz Disneyjevega studia Pixar. (ide)

TRŽIČ - Festival Prestolnica poezije

Med gosti tudi manjšinski pesniki

Tržič bo konec tedna ponovno prava prestolnica poezije, saj v mestu ladjedelnic bo potekal pesniški festival Absolute Poetry. Od jutri do nedelje, 11. oktobra, se bodo po mestu zvrstili razni dogodki, srečanja in predstavitve knjig. Že danes 17. uri bodo na trgu Republike odprli velik šotor, medtem ko med 16. in 17.15 bodo poezije prebirali v raznih krajih v mestu, ki jih bo obšla tudi tržiška godba na pihala. Ob 17.30 bodo predstavili revijo Quaderni italiani, ob 19. uri pa natečaj za nagrado Mazzacurati.

Letošnji festival bo posebno pozornost namenil multikulturalnosti in manjšinskim jezikom. Med mladimi pesniki, ki se bodo udeležili festivala, bodo med drugim tudi Bask Hedoi Hexarte, Galicijka Yolanda Castano, Eurig Salisbury, ki piše v gelščini, ter Matteo Danieli in Furio Pillan, ki uporabljata mešanico raznih italijanskih narečij. Posebno pričakovanje vlada za jutrišnji večer z začetkom ob 20.45, ko bodo v občinskem gledališču nastopili z recitalom poezij in glasbo eden izmed najbolj znanih angleških pesnikov mlajše generacije Murray Lachlan Young, italijanska pesnica Patrizia Valduga, dobitnik nagrade Strega Tiziano Scarpa in Tasmila Nesren, najpomembnejša pesnica iz Bangladeša.

V okviru festivala bosta društvi Jadro in Tržič v petek, 9. oktobra, ob 16.30 na trgu pred županstvu priredili srečanje o slovenski poeziji. Njegova protagonisti bosta pesnica Liliana Visintin in kulturni delavec Aldo Rupel.

Lekarne

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
OBČINSKA 2, ul. Garzarolli 154, tel. 0481-522032.

DEŽURNA LEKARNA V GRADIŠČU
PIANI, ul. Ciotti 26, tel. 0481-99153.

DEŽURNA LEKARNA V KRMINU
STACUL, ul. F. di Manzano 6, tel. 0481-60140.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
ALLA SALUTE, ul. Cosulich 117, tel. 0481-711315.

DEŽURNA LEKARNA V TURJAKU
SPANGHERO, ul. Aquileia 89, tel. 0481-76025.

Gledališče

OPERETA GROFICA MARICA Emmericha Kalmana v organizaciji Zveze slovenske katoliške prosvete iz Gorice bo v nedeljo, 11. oktobra, ob 17. uri v veliki dvorani Kulturnega centra Lojze Bratuž v Gorici, drevedo 20. septembra, 85. Zaradi velikega povpraševanja pa bo zadnja ponovitev operete v ponedeljek, 12. oktobra, ob 20.30 v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici; nakup vstopnic na tajništvu centra Bratuž (tel. 0481-531445, od ponedeljka do petka od 8.30 do 12.30 in od 17. do 19. ure, info@kclbratuz.org).

Kino

GORICA KINEMAX Dvorana 1: 17.45 - 20.30 »Bastardi senza gloria«. Dvorana 2: 17.30 - 20.30 »Baaria«. Dvorana 3: 17.30 »G-Force: Super spie in missione«; 20.00 - 22.10 »La ragazza che giocava con il fuoco«.

TRŽIČ KINEMAX Dvorana 1: 17.45 - 20.30 »Bastardi senza gloria«. Dvorana 2: 17.30 - 20.30 »Baaria«. Dvorana 3: 17.40 - 20.00 - 22.10 »District 9«. Dvorana 4: 17.50 - 19.50 - 22.00 »Un amore all'improvviso«. Dvorana 5: 16.45 - 18.30 »G-Force: super spie in missione«; 20.10 - 22.10 »Basta che funzioni«.

Šolske vesti

SDZPI obvešča, da je v teku vpisovanje na tečaje po univerzitetni diplomii: Uporaba načinov in obvladovanje orodij komunikacije (80 ur), Priprava turističnih paketov za čezmejno območje in njihova promocija (80 ur), Upravljanje informacijske varnosti (60 ur). Brezplačni tečaji, ki so financirani s sredstvi Evropskega socialnega sklada, bodo potekali na goriškem sedežu SDZPI, Verdijev korzo 51 v prostorih KB Centra. Rok vpisovanja zapade 16. oktobra; informacije na tel. 0481-81826 ali na naslov e-pošte go@sdzpi-irsip.it in na spletni strani www.sdpzpi-irsip.it.

SDZPI obvešča, da je v teku vpisovanje na tečaj po višješolski diplomii v sodelovanju s podjetji za brezposelne Tehnike finančnega posredništva 580 ur (300 ur teorije, 280 ur work experience, štipendija 2,30 evra za vsako uro prisotnosti na delovni praksi). Brezplačni tečaj, ki je financiran s sredstvi Evropskega socialnega sklada, bo potekal na goriškem sedežu SDZPI, Verdijev korzo 51 v prostorih KB Centra. Rok vpisovanja zapade 16. oktobra; informacije na tel. 0481-81826 ali na naslov e-pošte go@sdzpi-irsip.it in na spletni strani www.sdpzpi-irsip.it.

SDZPI obvešča, da je na razpolago še nekaj mest za tečaje utrjevanja in poglobljanja slovenščine (osnovna stopnja) in slovenščine (tretja stopnja) ter angleščine B1; tečaji bodo potekali ob torkih in četrtnih od 19. do 21. ure in trajajo 40 ur; vpisovanje na sedežu SDZPI v Gorici, korzo Verdi 51, tel. 0481-81826, email: go@sdzpi-irsip.it.

URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE obvešča učno in neučno osebje brez stalnega službenega razmerja, da je bila na spletni strani ministrstva za šolstvo (www.istruzione.it) objavljena okrožnica z dne 30. septembra 2009, ki vsebuje navodila in obrazce za vpis na prednostne sezname začasne suplence po nedavno sprejetem zakonskem odloku št. 134/2009. Prošnje je treba do 9. oktobra nasloviti na šolo, na kateri je imel kandidat v šolskem letu 2008-09 letno suplenco ali suplenko do konca didaktičnih dejavnosti.

Obvestila

AŠKD KREMENJAK iz Jamelj prireja tečaje modernih plesov: otroška plesna skupina (osnovnošolci) ob sredah od 18. do 19. ure; srednja plesna skupina (srednješolci) ob petkih od 16. do 17. ure; večja plesna skupina (višješolci) ob sredah in petkih od 19. do 20.30; začetek danes, 7. oktobra, oz. v petek, 9. oktobra. Tečaje vodi Jelka Bogatec in potekajo v veliki dvorani večnamenskega centra v Jmaljah; informacije na tel. 338-6495722 (Martina).

OTROŠKA PLESNA SKUPINA AKŠD VIPAVA prireja tečaj za otroke od 4. do 11. leta, ki ga bo vodila Jelka Bogatec; informacije na tel. 0481-882260 in 348-3047021 (Marjanka) in na kvdvpava@virgilio.it.

PILATES - v občinski telovadnici v Doberdobi, vsako sredo od 20. do 21. ure. Vadba se začne danes, 7. oktobra, in jo vodi Maja Lutman; informacije in vpisovanje na tel. 328-1511463 (Ingrid) ali na e-pošti okval@virgilio.it.

KD OTON ŽUPANČIČ vabi osnovnošolce na likovno-glasbene delavnice z naslovom Pobarvajmo zvoke...zaigrajmo na barve!!! ob sobotah, 31. oktobra, 7., 14. in 21. novembra od 10.30 do 12.30 v prostorih kulturnega doma Andreja Budala v Štandrežu; vodita Jana Pečar in Tanja Gaeta (tel. 328-0309219).

KD SOVODNJE vabi vse člane, predstavnike društev in prijatelje, da se udeležijo rednega občnega zbora društva v sredo, 21. oktobra, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicu v Kulturnem domu v Sovodnjah.

OBČINSKA KNJIŽNICA V SOVODNJAH je odprta ob ponedeljkih in sredo med 10. in 12. ter med 15. in 18. uro, ob petkih med 10. in 12. uro.

ODDELEK ZA ZABAVNO GLASBO IN JAZZ GLASBENE MATICE v Gorici prireja 28. in 29. novembra delavnico za petje s pevko Darjo Švajger. Prijave s kratko biografijo in posnetkom na zgoščenki je potrebno oddati do 16. oktobra na tajništvo Glasbene matice na Korzu Verdi 51. V teku so tudi vpisovanja za redni pouk iz jazz petja, saksofona, kitare, klavirja in basa; informacije na tel. 347-5156982 (Andrejka Možina).

OTROŠKA PEVSKO-GLASBENA SKUPINA OTON ŽUPANČIČ začneja sezono z vajami, ki bodo ob sredah v

zgornjih prostorih kulturnega doma Budal. Za otroke od 4 do 5 let od 16. do 17. ure; za otroke od 6 let dalje od 17. do 18. ure. Vaditeljica bo Tanja Gaeta (tel.328-0309219).

PRI KD OTON ŽUPANČIČ v Štandrežu bosta potekala začetni in nadaljevalni tečaj angleščine za osnovnošolce; vpisovanje in informacije na tel. 338-7956855 (Erika Nardin).

SEKCIJA VZPI-ANPI DOL-JAMLJE prireja tradicionalni piknik 25. oktobra ob 16.30 v kmečkem turizmu Kovač v Doberdobi; informacije in vpisovanje na tel. 0481-419946 (Jordan Semolič) in tel. 0481-78192 (Joško Vižintin).

SPDG obvešča, da bo rekreacijska telovadba potekala v Kulturnem domu vsako sredo od 20.30. Prvo srečanje bo 14. oktobra; informacije na tel. 338-7995474 (Aldo Bauzon).

TEČAJ PLESA: hip-hop in modern-jazz za nižješolce se bo začel v prostorih kulturnega doma Andreja Budala v Štandrežu v torek, 13. oktobra, od 18.30 do 19.30 z vaditeljico Jelko Bogatec.

TABORNIKI RMV obveščajo, da so sestanki v Doberdobi vsako drugo soboto od 15. do 16. ure v prostorih društva Jezero; informacije na tel. 349-3887180 (Gabrijel).

Prireditve

UNIVERZA ZA TRETJE STAROSTNO OBDOBJE prireja v četrtek, 15. oktobra, ob 17. uri v deželnem avditoriju v ul. Roma v Gorici predavanje ob odprtju akademskega leta. Novinar Béla Szomraky bo predaval na temo informiranja medijev.

ZALOŽBA MLADIKA v sodelovanju z novogoriško knjižnico Franceta Bevka vabi v četrtek, 8. oktobra, ob 18. uri na predstavitev knjižnega prvenca Vilme Purič Burjin čas, ki bo v prostorih knjižnice na Trgu Edvarda Kardelja 4 v Novi Gorici. Avtorico in njeno delo bo predstavila Marija Mercina.

DRUŠTVI JADRO IN TRŽIČ vabita v petek, 9. oktobra, ob 16.30 na trg Republike v Tržiču (pred županstvom), kjer bo v okviru

iru mednarodne pesniške prireditve Absolute poetry večer slovenske poezije. Protagonista bosta pesnica Liliana Visintin in kulturni delavec Aldo Rupel.

Poslovni oglasi

V ŠTANDREŽU (ul. del Carso, 73 - nad Zadružno Banko)

oddajamo v najem poslovne prostore (pribl. 100 m2).

Telefonirati na št. 0481/882203 ob urah kosila.

Mali oglasi

PRODAM HIŠO V PODGORI z garažo, vrtom in dvoriščem, potrebno popravil; tel. 320-1817913.

PRODAM diatonično harmoniko, kot novo, ročno-obrtniško izdelano; tel. 348-4735330.

PRODAM suha gozdna drva; tel. 0481-390238.

Osmice

KOVAČEVI za cerkvijo v Doberdobi imajo ob petkih, sobotah in nedeljah ter praznikih odprto; tel. 0481-78125.

OSMICA PRI DREJČETU v Doberdobi je odprta ob četrtnih, petkih, sobotah in nedeljah; tel. 0481-78377.

PRI CIRILI v Doberdobi je odprto ob petkih, sobotah in nedeljah; tel. 0481-78268.

Pogrebi

DANES V GORICI: 10.30, Carmen Vosca vd. Della Chiesa iz bolnišnice v kapelo glavnega pokopališča in na pokopališče.

DANES V LOČNIKU: 12.00, Olga Percon vd. Braid (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališče.

Ob smrti drage Marice Juren izreka globoko sožalje Marti Ferlitič in sorodnikom

Cerkveni pevski zbor iz Doberdoba



SEŽANA - Ustavno sodišče o prostorskih ureditvenih pogojih za mesto Sežana - vzhod

Občina ni izdelala presoje vplivov na okolje

Odlok sega v varovana območja Nature 2000 - V jamo Bukovnik se izteka voda iz čistilne naprave



Park ob vili Mirassasso od leta 1992 spada med zavarovana območja naravnih spomenikov

jame primerjali z vzorcem vode iz Reke pred ponorom v Škocjanskih jamah in ugotovili, da se bistveno ne razlikujeta, močno povečane vsebnosti nitrata, kloridov, sulfatov in fosfatov pa da ima slap, ki ga napaja stalen dotok. Takrat je s čistilno napravo upravljala družba Adriaplin iz Ljubljane, kjer so zagotovili, da Jame 1 v Kanjaducah ne onesnažuje voda iz čistilne naprave.

Aprila letos je občina Sežana koncesijo za čiščenje odpadnih voda predala Petrolu, zato nas je zanimalo, ali so od takrat že opravili testiranja in kakšni so izidi. Odgovorili so, da je Zavod za zdravstveno varstvo Nova Gorica kot pooblaščen izvajalec s strani Agencije za okolje opravil dve vzorčeni. »Pri obeh analizah je bilo ugotovljeno, da vzorca ustrezata vsem mejnim vrednostim, ki so navedene v Uredbi o emisiji snovi pri odvajanju odpadne vode iz komunalnih čistilnih naprav. Poleg tega je iz poročila o obratovalnem monitoringu za komunalno čistilno napravo v Sežani razvidno, da je naprava dosegla povprečni učinek čiščenja med 92,9 do 99,6 odstotka po vnaprej določenih parametrih.« Sicer pa, so še dodali v Petrolu, bodo vodo iz čistilne naprave vzorčili štirikrat na leto.

Kot smo že zapisali, so z občine Sežana na poziv ministrstva odgovorili, da je MOP odločbo izdal po preteku roka, zato da zahteve niso bili dolžni upoštevati. »Odločbo MOP je občina prejela kar 79 dni po tem, ko je ministrstvo prejelo obvestilo o pripravi odloka. V 58. členu Zakona o prostorskem načrtovanju pa piše, da če nosilci urejanja v roku ne dajo smernic, se šteje, da jih nimajo. Iz tega razloga ni bila opravljena CPVO.« Dodali so še, da bodo počakali, ali bo US pobudo sprejelo ali jo zavrnilo, do razrešitve primera pa uporabljali sprejete akte.

Irena Cunja

KOPER Odrpli razstavo o Slovencih ob Jadranu

KOPER - V prostorih Pokrajinskega arhiva v Kopru so včeraj odprli razstavo z naslovom Dokumenti o Slovencih ob Jadranu od leta 1797 do leta 2009 avtorice Duše Krnel Umek. Razstava prek izbranih dokumentov prikazuje, kakšen položaj je užival slovenski jezik v preteklosti na zahodnem območju slovenskega narodnega ozemlja.

Razstava prikazuje predvsem različne oblike upravnih in sodnih razdelitev, ki so jih države uvajale na območju severnega Jadrana v preteklih 200 letih. Prek različnih dokumentov želi obiskovalcem približati značilnosti, ki jih je imel na omenjenem območju živeči slovenski narod, in značilnosti, ki so jih Slovencem pripisovali drugi.

Obiskovalci bodo lahko spoznali, katere države so si v preteklih 200 letih delile slovensko narodno ozemlje in kakšno politično, upravno in sodno ureditev so uživali Slovenci v okviru omenjenih držav. Slovensko narodno ozemlje so z navidez drobnimi upravnimi spremembami neprestano drobili in posamezne dele združevali v enote, kjer so bili v večini drugi narodi, pojasnjuje avtorica v spremnem gradivu ob razstavi.

V izbranih dokumentih prevladujejo sodni spisi, v kasnejših obdobjih pa še dopisi županov, sodbe in sklepi sodišč. Kot je pojasnila avtorica, se je število dokumentov v slovenshini povečalo po letu 1848, ko je bilo določeno, da bodo uradni deželni listi tiskani tudi v slovenskem jeziku. Proces je prekinila prva svetovna vojna in obdobje poitalijančevanja.

Pokrajinski arhiv Koper je ob razstavi izdal tudi knjigo avtorice Duše Krnel Umek z naslovom Dokumenti o Slovencih ob Jadranu od leta 1797 do leta 2009. Knjiga v pregledni in razumljivi obliki, s pomočjo tabel, zemljevidov in dokumentov, daje nov pogled na razvoj Slovencev ob Jadranu, pojasnjuje avtorica. (STA)

SEŽANA - Ustavno sodišče (US) naj bi pričelo postopek za oceno ustavnosti in zakonitosti Odloka o prostorskih ureditvenih pogojih za mesto Sežana - vzhod (odlok). Zahtevo za presojo so pripravili na Ministrstvu za okolje in prostor (MOP) na predlog Zavoda za varstvo narave iz Nove Gorice, ki je v svojem strokovnem mnenju za omejen odlok zahteval izdelavo celovite presoje vplivov na okolje (CPVO). Na občini pa te zahteve niso izpolnili, rekoč, da je MOP odločbo izdalo po preteku 30-dnevnega roka, ki je določen v Zakonu o prostorskem načrtovanju.

Zakaj zahteva po presoji? Odlok Sežana - vzhod sega v varovana območja Nature 2000 ter v zavarovano območje naravnih spomenikov jame Bukovnik, Jame v Kanjaducah 1 in parka ob vili Mirassasso (vse tri je kot take razglasila občina Sežana leta 1992). »Večji del območja odloka je pomemben življenjski prostor ogroženih in zavarovanih vrst ptic, med katerimi so podhujka, rjavi srakoper in velika uharica,« so zapisali v novogoriškem zavodu. Ker se z odlokom določa tudi raba prostora na območjih, kjer ležita obe omenjeni jami, lahko postavitev enostavnih objektov ter gradnja in rekonstrukcija infrastrukturnega omrežja in naprav pomembno vplivajo na »geomorfološke značilnosti jamskih objektov (možne rušitve), hidrološke razmere v jamah ter na procese

korozije in nastajanja sigovih tvorb. Gre za pomembna jamska objekta, katerih rovi še niso do konca raziskani in ki so po vsej verjetnosti del večjega jamskega sistema.« Jami nudita zatočišče tudi zavarovanim vrstam netopirjev.

Skozi Jamo v Kanjaducah teče podzemna reka Reka. Njen tok so odkrili člani Jamarskega društva Sežana decembra 2003 in ob tem zapisali, da na dno jamske dvorane teče več deset metrov visok slap, »ki bi ga bili zelo veselili, če ne bi čudno zaudarjal. Po razmisleku smo prišli do zaključka, da prihaja slap iz odtoka sežanske čistilne naprave, ki je speljan v jamo Bukovnik, ta pa leži neposredno nad novimi rovi Jame v Kanjaducah.« Vzorce vode so poslali na analizo. Na Inštitutu za raziskovanje Krasa v Postojni so vodo z dna

Sporna čistilna naprava v zaselku Ograde

SEŽANA - Na območju odloka Sežana - vzhod ležijo tudi Ograde, predel Sežane, ki so jih pred kratkim opremili s kanalizacijskim omrežjem. Na občini Sežana načrtujejo s projektom v začetku leta 2011 nadaljevati, zato sedaj urejajo dokumentacijo za pridobitev gradbenega dovoljenja. V postopku kot strokovna ustanova sodeluje tudi Zavoda za varstvo narave iz Nove Gorice, ki med drugim opozarja, da je priključitev nove fekalne kanalizacije na javno omrežje nesprejemljiva. »Čistilna naprava ima namreč iztok speljan v jamo Bukovnik, ki je zavarovana kot naravni spomenik. Po zavodu znanih podatkih pa je stanje iztočnih vod zelo zaskrbljujoče.« Na občini očitke zavračajo, rekoč, da je dovoljenje za izpuste že zdavnaj pridobljeno in da čistilna naprava dela dobro. (I.C.)

KRAJEVNE UPRAVE - Ankaran kot samostojna občina in delitev MOK Koper

Na referendumih o novih občinah

Referendumi 8. novembra - Iz MOK Koper 4 nove občine, in sicer Koper, Dekani, Škofije - Hrvatini in Marezige - Šmarje

LJUBLJANA - V nedeljo, 8. novembra, bodo potekali posvetovalni referendumi o ustanovitvi novih občin. V Mestni občini Koper bodo ugotavljali voljo tamkajšnjih prebivalcev za delitev na štiri nove občine in obenem voljo Ankarancanov za samostojno občino.

Referendume je z odlokom razpisal državni zbor na podlagi dveh predlogov. Po prvem bi nova občina Ankaran nastala z izločitvijo iz obstoječe Mestne občine Koper, po drugem predlogu pa bi sedanjo Mestno občino Koper (MOK) razdelili na novo, manjšo Mestno občino Koper ter občine Dekani, Škofije - Hrvatini ter Marezige - Šmarje.

Kako bo potekala izvedba referendumov, je včeraj določila Državna volilna komisija. Volivci v naselju Ankaran, ki je v dveh referendumskih območjih, bodo dobili dve glasovnici. Tako se bodo lahko opredelili do vsakega predloga posebej, tako do predloga za delitev koprške občine, po katerem bi bili del nove Mestne občine Koper, kot do predloga za nastanek nove občine z izločitvijo Ankarana.

Pri ugotavljanju izida referenduma štejejo veljavne glasovnice. Štirje referendumski za delitev MOK pa so med seboj povezani, saj zakon določa, da se občina razdeli v primeru, če se na vsakem od referendumskih območij večina volivcev izreče za delitev. Gre za posvetovalne referendume, končna odločitev pa je stvar državnega zbora. Pravico do glasovanja bodo imeli tisti, ki so dopolnili 18 let in imajo na referendumskem območju stalno prebivališče, ne glede na to, ali so državljani Slovenije ali tujci. (STA)



Ankarancani bodo na referendumu odločali o samostojni občini

NAGRADE

Teranton Vinakras prvak kraške vinske ceste

SEŽANA - V sežanski kleti Vinakras so veseli letošnjih uspešnih nastopov na mednarodnih ocenjevanjih, kar potrjujejo prejeta priznanja v letošnjem letu. Prejeli so kar 10 zlatih, 12 srebrnih in dve bronasti medalji. Še posebej so ponosni nabero nagrad z odprtega državnega ocenjevanja vin VINO Slovenija, ko so v Gornji Radgoni prejeli šest priznanj, med njimi tudi veliko zlato medaljo za vino Teranton letnik 2003, ki je postalo Prvak kraške vinske turistične ceste.

Radgonski sejem je sežanskemu podjetju Vinakras prinesel kar tri zlato medalje (za vino Ruj iz sušenega grozdja refošk, let.1998; sivi pinot, 2008; in teranov liker PTP, 2007) in dve srebrni medalji (izbrani liker PTP 2007 in 2008). »Vsakega priznanja smo veseli, saj je pomembna potrditev, da smo z delom in vini na pravi poti. Kljub temu bi letos izpostavili veliko zlato medaljo, ki jo je prejelo vino Teranton letnik 2003 in tako postalo Prvak kraške vinske turistične ceste,« sta poudarila direktor in enolog Vinakrasa Marjan Colja in Boštjan Zidar. Vino teranton odlikuje temno rubinasta barva z rahlo opečnatimi odtenki, bogata, intenzivna, zelo obstojna cvetica, ki nas spominja na sušene slive, zrele robidnice in vanilijo. Na okusu pa lahko uživamo v plemenitosti, polnosti in harmoniji, ki jo to vino dobi z daljšim zorenjem v hrastovih sodih.

Ponosni so tudi na Decanterjevo priznanje. V Londonu vsako leto v maju poteka prestižno ocenjevanje vin Decanter world wine award. Letos je Decanter postal svetovno največje vinsko ocenjevanje, saj je bilo ocenjenih kar 10.285 vin. Kraševci, še posebej sežanska Vinakras, so veseli, da so med številnimi odličnimi vini prejeli bronasto medaljo za posebno vino iz sušenega grozdja sorte refošk (1998), ki so ga v kleti Vinakras poimenovali Ruj. Ruj je s svojo sladko prefinjenostjo začetnik nove linije vin za gostinstvo, ki bo v prihodnje dopolnjena še s teranom ter belo in rdečo zvrstjo. Seveda pa kvaliteto tega vina potrjuje tudi zlata medalja z mednarodnega kmetijskega sejma v Novem Sadu ter srebrni medalji, prejeti na sejmu Gast Split in Vinistra Poreč.

Olga Knez



NOGOMET - Pri Triestini so odstavili trenerja Gottija

Vodstvo kluba: Slaba kondicija, zgrešene izbire

Fantinel: »Bojkota igralcev ni bilo« - »Novi trener Somma verjame, da bo s temi igralci uspešen«

Po dveh dneh razgovorov z raznimi brezposelnimi trenerji so se pri Triestini včeraj v jutranjih urah odločili za pričakovano zamenjavo na klopi. Slabi rezultati in zelo povprečna igra so pogubili Luco Gottija, ki končuje svoje tržaško obdobje po samih osmih prvenstvenih tekmah, v katerih je zbral osem točk. Odločilen zanj je bil sobotni četrti poraz v zadnjih petih tekmah s 3:2 proti Albinoleffeju. Kljub temu, da se predsednik Triestine nerad odloča za zamenjavo na klopi, je bil tokrat prisiljen poseči, saj je bil položaj preveč skrb vzbujajoča, da ne bi prišlo do tako drastične odločitve. Za spremembo se je odločil včeraj zjutraj, do podpisa pogodbe z novim trenerjem Mariom Sommo pa je prišlo zvečer.

»Morali smo reagirati in zdaj se moramo vsi zdriniti, da se ne bi nastali položaj še dodatno poslabšal. Zdaj bo imel Somma nekaj časa na razpolago, da bo razumel, katere so razlogi za slabe nastope in poraze in prepričani smo, da mu jih bo uspelo odpraviti.«

Triestina namreč ta konec tedna ne bo igrala; zaradi vpoklica dveh igralcev v reprezentanco je namreč Empoli zaprosil za preložitve tekme proti Triestini, ki bi morala biti v nedeljo.

Vodstvo Triestine se v teh dneh

ni pogovorilo samo s Sommo. Alternativni rešitvi sta bili stari znanec tržaškega moštva Andrea Mandorlini, ki je v Trstu treniral že v C2-ligi (napredovanje v višjo ligo mu je za las spodletelo s porazom v finalu končnice) in starosta italijanskih trenerjev Renzo Ulivieri. Somma je prepričal Fantinella in ostale člane vodstva tržaškega kluba, ker je bil najbolj navdušen nad prihodom v Trst. Tako Fantinel: »Somma se je že poleti ponujal Triestini in si želel trenirati v Trstu, ker je bilo po njegovem mnenju tržaško okolje zelo primerno za treniranje. Izrazil je tudi prepričanje, da se lahko ekipa že s sedanjim garnituro izkaže, tako da nas je od trojice imen ravno Somma najbolj prepričal.«

Preden bi se predsednik Fantinel odločil za ta boleč, a v danih razmerah neizbežen korak, se ni pogovoril z igralci, saj je po njegovem mnenju šlo izključno za zadevo na relaciji trener-vodstvo. Vsekakor je furlanski podjetnik izključil katerikoli bojkot s strani igralcev, čeprav so se na zadnjih tekmah nekateri izmed teh, vsaj to je bil vtis marsikoga na tribuni, bolj malo trudili: »Pri tem igralci nimajo besede, to mora biti izbira društva, ki se nerado odloča za zamenjavo na klopi. Vsekakor izključujem, da je prišlo do trenj med igralci in trenerjem. Ekipa je bila v odličnih odnosih s trenerjem,

Gotti je zbral v osmih tekmah le osem točk

KROMA



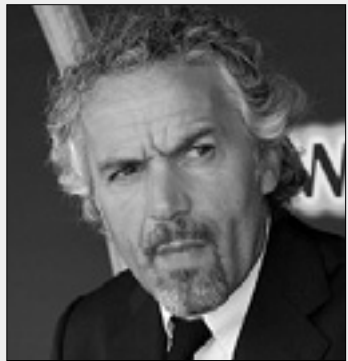
tako da to ni razlog za odslovitev. In ravno tako sem prepričan, da so vsi igrali po svojih močeh. Težave so bile druge. Za ta korak smo se odločili, ker rezultati niso bili na zadovoljivi ravni. Težave so bile tako s fizičnega kot s taktičnega vidika.«

Mario Somma, 46-letni trener iz

Latine, prihaja v Trst z enoletno pogodbo, društvo pa mu bo zagotovilo popolno podporo in torej Fantinel ne izključuje niti možnih novih posegov in okrepitev. Sicer je v tem trenutku gibanje omejeno, saj je možen le nakup igralcev, ki so še brez pogodbe. Somma je lansko sezono začel na klopi Mantove, a zaradi slabih rezultatov so ga odslovili. V preteklosti je treniral v Piacenzi, Brescii, Empoliju in Arezzu.

»Najprej je treba pridobiti tisto začetno navdušenje, ki je privedlo kar 4500 navijačev do tega, da so kupili abonma za letošnjo sezono«, nadaljuje Fantinel, ki je prepričan, da je potencial ekipe, »veliko večji od tistega, kar smo videli v zadnjem mesecu. Sezono je Triestina začela s štirimi zmagami in neodločenim izidom v petih nastopih, tako da je nemogoče misliti, da se je solidna ekipa iz dneva v dan spremenila v zbor povprečnežev. Ampak zdaj je treba z besed preiti k dejanjem. Treba si je zavihati rokave in garati. Vsi se morajo strniti okoli ekipe in začeti delati z enim samim ciljem: premostiti sedanje težave in znova začeti delovati kot prava ekipa.« (I.F.)

NOGOMET Je vsega res kriv le Donadoni?



NEAPELJ - Še pred predsednikom Aureliom De Laurentisom so Roberta Donadonija s položaja Napolijeva trenerja - od včeraj ga je tudi uradno zamenjal Walter Mazzarri, odstavili navijači. Redkobe-sedni Donadoni jim že od vsega začetka ni bil po godu, saj se nikakor ni spajal z njihovo vročernostjo. Sodu so izbili dno rezultati v tem začetnem delu prvenstva. V dotedanjih sedmih krogih je Napoli osvojil prav toliko točk, kar je daleč premalo za napovedan boj za preboj v Evropo. Od tod razburjenje in protesti, ki se v Neaplju lahko zelo hitro izrodijo v hujše oblike nasprotovanja, zaradi česar je premeteni De Laurentis zaplet hitro rešil z najbolj klasičnim scenarijem: z odstavitvijo trenerja.

Izvirni greh pa seveda tiči drugje, v dejstvu pač, da Napoli ni tako močen, kot si mislijo v Neaplju. O tem je ob zaprtih mikrofoni znal marsikaj povedati Donadonijev predhodnik Edy Reja. Od marca letos, ko je slovenski strokovnjak iz Ločnika predal štafeto palico bivšemu selektorju reprezentance, pa se igral-ski kader ni bistveno spremenil. Razen Quagliarelle ni bilo drugih pomembnejših okrepitev.

RUGBY - Tekma Italija - JAR v Vidmu

Pričakujejo velik obisk gledalcev

»To je tako, kot da bi v nogometu igrali proti Braziliji,« je bil navdušen deželni odbornik za šport Elio De Anna ob predstavitvi prijateljske tekme med Italijo in Južno Afriki v rugbyju 21. novembra letos v Vidmu. Na srečanju, ki sta se ga udeležila tudi podpredsednik dežele Luca Ciriani in ambasadorka JAR v Italiji Thenjiwe Mtintso, so pove-

dali, da računajo na velik odziv gledalcev. »V Evropi živijo štiri tisoč Južnoafričanov, pričakujemo pa tudi obisk navdušencev iz Avstrije, Slovenije in Hrvaške. Ambasadorka je povedala, da so preselitev tekme iz Firenc v Videm sprva doživeli kot korak nazaj, po ogledu športnih struktur v Vidmu pa so zdaj z izbiro zadovoljni.

NOGOMET - Pred tekmo Italije v Dublinu

»Bojim se igre za točko«

Proti Irski zadostuje »azzurrom« točka, selektor Lippi pa napoveduje napadalno igro - Cassano? Naveličan sem teh vprašanj



Lippi se vse bolj prereka z novinarji

ANSA

COVERCIANO - Italijansko nogometno reprezentanco loči od uvrstitve na svetovno prvenstvo v JAR le točka, osvojiti pa jo bodo skušali že v soboto v Dublinu proti Trapattonijevi Irski. Trener Marcello Lippi, ki se z novinarji le še prera, ni hotel odgovoriti na nobeno od številnih vprašanj, ki niso zadevali neposredno reprezentance (pohvalil je le italijanske odbojkarice), na vnovični poziv, zakaj v reprezentanco tudi tokrat ni uvrstil Antonia Cassana, pa je razkačeno odgovoril, da je novinarjev dokončno naveličan.

»Irska me ne skrbi, me pa prese-neča. Ne pričakujem nobene Trapattonijeve čarovnije, saj je že velik uspeh, da mu je uspelo narediti iz Irske močno moštvo, ki misli, da lahko premaga kogarkoli,« je povedal včeraj Lippi in k temu dodal še: »To, da potrebujemo le točko, je za nas lahko tudi ovira. Nikakor ne smemo razmišljati o delitvi točk, igrati moramo na zmago.«

Italija bo v Dublinu nastopila brez

OI 2016

Rogge: Če bi šlo le za denar, bi zmagal Chicago

KOEENHAVN - Predsednik Mednarodnega olimpijskega komiteja MOK Jacques Rogge je ob koncu tridnevnega kongresa, na katerem so za prireditelja poletnih olimpijskih iger 2016 izbrali Rio de Janeiro, izjavil, da je to le dokaz, da denar še ne pomeni vsega. »Če bi bil denar vse, bi bil za prireditelja OI izbran Chicago,« je dejal Rogge.

»Če bi imel izvršni odbor primarno v mislih kar največji zaslužek, bi za gostitelja OI izbral Chicago,« je dejal Rogge ob koncu 13. kongresa MOK in poudaril: »Denar ni tista stvar, ki na koncu prevesi jeziček na tehtnici.«

Rio je v pretekli petek zmagal v boju za gostitelja OI 2016, medtem ko je Chicago - kljub podpori predsednika ZDA Baracka Obame, izpadel v prvem krogu.

Brazilsko vlemesto bo postalo prvo južnoameriško mesto, ki bo gostilo poletne olimpijske igre, potem ko sta izpadla tudi Madrid in Tokio.

EPO - Italijanski kolesar Gabriele Bosio (LPR) je bil pozitiven po nenapovedanem dopinskem preizkusu. Preiskovalci Mednarodne kolesarske zveze (UCI) so v organizmu 29-letnega kolesarja po testu 2. septembra našli krvni doping EPO. Bosio je na lanski dirki po Italiji zmagal na eni od etap.

NA VRHU - Američanka Serena Williams se bo v ponedeljek spet zavihtela na vrh svetovne teniške lestvice WTA. Po zmagi v 2. krogu turnirja WTA v Pekingu (4,5 milijona dolarjev) s 6:3 in 6:2 nad Rusinjo Jekaterino Makarovo bo s prvega mesta lestvice zrinila Rusinjo Dinaro Safino. V letu 2009 bo tako Američanka po Saffini in Srbkinji Jeleni Janković postala še tretja igralka na vrhu ženske teniške lestvice.

PRVAK - Nogometaši moštva Bate Borisov so še četrtrič zapored osvojili naslov beloruskega prvaka, potem ko so v ponedeljek zvečer s 4:0 premagali Naftan. S to zmago so namreč prednost pred drugouvrščenim Dinamom iz Minska povečali na 13 točk, do konca prvenstva pa so ostali le še štirje krogi.

ODBOJKA Poraz Televite

Zadnji kvalifikacijski nastop v državnem pokalu: Televita 2010 - Motta di Livenza 1:3 (25:21, 19:25, 21:25, 22:25).



ODBOJKA - Turnir mladih ŠZ Sloga

Grobničan pokazal največ

Nastopili sta tudi ekipi Sloge in Mežice



Reški Grobničan zanesljiv zmagovalec turnirja

DANILO PAHORA

V nedeljo popoldne je bil v Repnu mednarodni ženski mladinski odbojbarski turnir, ki ga je priredilo AŠZ Sloga. Doslej smo bili vsi navajeni na »Memorial Sonje Kokoravec«, ki ga je Sloga v spomin na svojo prerano preminulo igralko priredilo kar dvajsetkrat zapored. Kot je med nedeljskim nagrajevanjem povedal Slogin organizacijski tajnik prof. Ivan Peterlin, se je z lanskoletno izvedbo in v dogovoru z družino Kokoravec, ta memorial preimenoval v Turnir mladih, ki je bil pod takim imenom na sporedu prvič.

Tekmovanje se je odvijalo v obliki troboja, poleg Sloge Dvigala Barich sta na njem nastopila še Slogina stara znanca, OK Mežica in OK Grobničan. Premočno je zmagala hrvaška ekipa, ki razpolaga z res najbolj kompletnim in izredno perspektivnim izborom igralk in je brez težav odpravila oba svoja nasprotnika. Mlade slogašice so izgubile tudi proti Mežici, turnir pa je bil vsekar dober test v tej fazi priprav na bližajoča se mladinska prvenstva.

Nagrajevanje je bilo v restavraciji Veto, kjer je solastnica Katja Fabrizi izročila pokale nastopajočim in nagradila tudi najboljše posameznice. Po mnenju komisije so si nagrado prislužile napadalka Ana Tomas in obrambna igralka Beatrice Kovačević (obe Grobničan) ter članici Mežice Maja Jezernik kot najboljša podajalka in Monika Praznik kot najboljša igralka turnirja.

Izidi: Grobničan - Sloga 3:0 (25:10, 25:11, 25:22), Mežica - Sloga 3:0 (25:15, 25:17, 25:21), Grobničan - Mežica 3:0 (25:16, 25:18, 25:15).

Vrstni red: 1. OK Grobničan, 2. OK Mežica, 3. Sloga GROBNIČAN: Čargonja, Perić, Duranić, Kovačević, Tomas, Damiš, Valjan, Salkić, Fafandžel, Obrč, Bedran. Trener: D. Cibić

MEŽICA: Kumer, Breznik, Pregel, Jezernik, Praznik, Auprih, Plemen, Kolednik. Trener: B. Merkač

SLOGA DVGALA BARICH: Barbieri, Cabrelli, Lorenzi, Nina in Tina Malalan, Katerina in TamaraPertot, Spangaro, Stancich, Valič. Trener: Martin Maver

KARATE - 1. pokal Alpe Adria na Jesenicah

Na stopničkah tudi člani Shinkai kluba

Nastopilo je čez 200 tekmovalcev iz Slovenije, FJK in Avstrije



Člani Shinkai karate kluba, ki so tekmovali v skupinskih katah

KOŠARKA - Under 19

Okrnjeni jadrancovci le osvojili predvidene točke



Jadranovci so se proti San Vitu namučili

KROMA

Jadran Zadružna kraška banka – San Vito 58:52 (11:12, 25:25, 44:34)

JADRAN: Sacher 8, Bernetič 11, Regent 3, Malalan 1, Škerl 5, Valič, Dellisanti 10, Sossi 16, Žužek, Sedevec 4, Starec, trener Mario Gerjevič. TRI TOČKE: Sossi in Škerl 1.

Jadranovi mladinci so se proti skromnemu San Vitu namučili predvsem zaradi številnih odsotnosti, naposled pa so le iztržili dragoceno prvo zmago. Zaradi poškodb so manjkali Ban, Hrovatin, Rizzo, Sorice in Zaccaria, igralci pa so nastopili pod velikim pritiskom, saj so preprosto morali zmagati. Poraz proti tekmeu, na račun katerega bodo predvidoma vsi nabirali točke, bi namreč bržkone že pomenil konec upanj v preboj v elitno skupino.

Gerjevičevi varovanci se celi dve četrtini niso mogli otresti neugodnega nasprotnika, v tretji četrtini pa so z razpoloženim Nikom Sossijem na čelu le pridobili bolj pomirjujočo prednost. V zadnjem delu je San Vito skušal presenetiti jadrancovce s consko obrambo, kar mu je delno tudi uspelo, k sreči pa nato v napadu ni znal kaznovati napak gostiteljev.

Ostali izid 3. kroga: Venezia Giulia – Basketrieste 82:75, Bor ZKB je bil prost. **Vrstni red:** Venezia Giulia 6, Basketrieste 4, Jadran ZKB 2, Bor ZKB in San Vito 0.

Jadran U17 za prestižne skalpe

Drevi bodo košarkarji Jadrana začeli z nastopi v državnem prvenstvu Under 17. V rdeči skupini nastopa sedem ekip, poleg Jadrana še Azzurra, Basketrieste, Servolana, Venezia Giulia, Fogliano in videmski CBU, proti kateremu bodo jadrancovci igrali v prvem krogu danes ob 19. uri pri Briščikih. Ekipo sestavljajo štiri bolj izkušeni igralci letnika 1993, glavnino moštva pa predstavljajo leto dni mlajši košarkarji. S tako zasedbo je Jadran tekmoval že pred dvema letoma v državnem prvenstvu Under 15, v katerem – se spominja trener Gerjevič – niso bili dorasli nasprotnikom. Letos bodo zato ob dobrem delu na treningih iz tedna v teden preverjali napredek, zlasti velja to za mlajši del ekipe. V teku sezone pa si v kakovostnem tekmovalstvu želijo privoščiti kak prestižen skalp. Domače tekme bo Jadran ZKB igral v sredah ob 19. uri.

JADRANOVA POSTAVA: Luca Dellisanti, Riccardo Longo, Luca Sacher, Tadjan Škerl (vsi 1993), Teo Chemelli, Niko Daneu, Erik Gregori, Jan Kraus, Xavier Majovski, Erik Malalan, Thomas Valentinuz, Igor Valič, Andrej Žerjal (vsi 1994), trener Mario Gerjevič.

V nedeljo je v telovadnici osnovne šole Prežihovega Vrance na Jesenicah potekal 1. mednarodni turnir v tradicionalnem karateju »Alpe Adria Cup 2009«: šlo je za prvo srečanje med klubi včlanjeni v slovensko SZTK, našo deželno federacijo FIKTA FVG in avstrijsko ÖTKV. Ob robu turnirja sta dan prej potekala strokovni seminar SZTK in sodniški seminar pod mentorstvom mošta Eligia Contarellija o usklajevanju sodniških kriterijev za turnir. Organizator srečanja je bila Slovenska zveza tradicionalnega karateja v sodelovanju s karate kluboma Huda mravljica ter Mi-Ki iz Jesenic.

Kljub temu, da je v novi sezoni večina klubov šele začela s treningi, je skupno 14 klubov Slovenije, FJK in Avstrije prijavilo nekaj nad 200 atletov. Na sporedu so bile tekme v posameznih likih, v borbah in v trojicah. Med udeleženci je bilo tudi 13 športnikov zgonskega Shinkai Kluba s trenerjem Sergijem Štoko, ki je sicer bil član sodniške komisije, in pomožnim trenerjem Elio Hrovatinom. Večina shinkajevcev je nastopala v posameznih likih in le trije so nastopali v borbah; poleg tega pa so se predstavili tudi z dvema skupinama, žensko in moško, ki sta se med kategorijsko močnejšimi ekipami uvrstili na četrto oziroma tretje mesto. Dokaj zadovoljiv je bil nastop posameznikov, kjer se je Mi-ja Ukmar uvrstila na prvo mesto, druga mesta so dosegli Agnese Mastromauro, Adam Saražin in Martina Budin. V borbah sta se Martina Budin (modri pasovi) in Milena Legiša (rjavi pasovi) uvrstila na tretje mesto.

Trener Štoka je ob upoštevanju komaj dveh tednov priprav bil zadovoljen z nastopom svojih tekmovalcev, ki pa bodo imeli možnost še boljših uvrstitev na letošnjem prvem pokalu združenja Libertas, ki bo 25. oktobra v zgonski občinski telovadnici.

D. Simonettig: kolajne in trenerski izpit v Bellunu

Na Jesenicah je med drugimi nastopil tudi zamejski član društva Samuraj iz Sežane Danijel Simonettig, ki je tekmoval v katah bodisi posamezno bodisi ekipno in osvojil dve srebrni kolajni. Naj povemo še, da je njegov uspeh tudi sad intenzivnih poletnih priprav in izpopolnjevalnih seminarjih. Med drugim je Simonettig (črni pas, drugi dan) julija opravil državni trenerski izpit v Bellunu.

Sežani klub je skupno osvojili 22 kolajn, 12 zlatih, 6 srebrnih in 4 bronastih in tako osvojil na pokalu Alpe Adria prvo mesto. Na drugo mesto se je uvrstilo goriško društvo Sankaku Isonzo, tretje mesto pa so si izborili Avstrijci društva Yamato-Karate-Verein Innsbruck.



2.čezmejni kolesarski izlet v Medji vasi: naporno, a uspešno

V Medji vasi je pretekli konec tedna potekal že 2. praznik Konji in vonjave mošta. Med raznimi športnimi pobudami je bilo v nedeljo zjutraj na vrsti tudi kolesarjenje. SK Devin in Turistično razvojno društvo Gorjansko sta priredila že drugo leto zapored Čezmejni kolesarski izlet. Lepo sončno vreme je pozdravilo letošnje udeležence, ki so jih organizatorji naštelili nekoliko manj kot na prvi izvedbi, saj je bila kolesarska pot kar zahtevna. 22 km dolga, precej težka in strma proga, se je vila od starta v Medji vasi mimo Kolišča, Cerovlj, Mavhinj do Gorjanskega s povratkom na startno točko. Najbolj izkušeni so jo prevzeli v dobri uri, nekateri pa so uporabili nekoliko več časa. Na vaškem trgu v Medji vasi se je odvijalo tudi sklepno nagrajevanje, kjer so nagradili prva tri društva po številu udeležencev. Na prvo mesto se je kot lani uvrstil kolesarski klub Rožna dolina iz Nove Gorice, drugo mesto je pripadlo SK Devin, tretje pa skupini kolesarjev društva Cerovlje-Mavhinje, ostali udeleženci so zastopali društva Ullisse, Brin iz Povirja, S.Marco iz Sesljana, Timavo, Team Isonzo in Pietas Julia. Kot najmlajša je prejela pokal Svetlana Rakita (Rožna Dolina), kot najstarejša pa Carla Polensig (Ullisse), med najmlajšimi pa izkušeni mladi kolesar Erik Mozan (Devin), med najstarejšimi pa Danilo Legiša (Cerovlje-Mavhinje).



BARCOLANA

Danes
odprtje
kioskov in
knjigarne

41.

BARCOLANA



Na tržaškem nabrežju bodo danes tudi uradno odprli kioske ob letošnji Barcolani. Zvrstili se bodo na površini 20.000 kvadratnih metrov, kar je precej več kot druga leta, zato so organizatorji tudi prepričani, da bo gneča - zlasti v soboto - manjša. Velika novost je knjigarna, ki bo od danes odprta vsak dan od 10. do 22. ure v prostorih Pomorske postaje, na njej pa bodo na voljo knjige z morsko tematiko. Organizatorji (knjigarna Lovat v sodelovanju s Pokrajino) napovedujejo, da bo razstavljenih kar 2.000 različnih del, knjigarno pa je opremilo podjetje Ikea. Jutri bodo odprli tudi areno, ki bo na voljo za predstavitve, srečanja in nagrajevanja.

V informacijskem središču že zbirajo tudi prijave za nastop na prireditvi Sail Trieste, to je vrsta regat »match-race«, kjer se lahko vsakdo pomeri s klubskim tovarišem ali z jadralcem katerega sosednjega kluba, da preverita, kdo je najboljši. Prvi dvoboji bodo na sporedu jutri in v petek, gre pa seveda predvsem za rekreacijsko pobudo. Napovedujejo tudi dvoboje med posadkami različnih fakultet tržaške univerze. Že pred sobotno tradicionalno nočno regato, se bodo med sabo pomerile tudi jadrnice razredov meteor in ufo.

Včeraj se je medtem za nedeljski 41. jesenski pokal prijavilo še novih 100 jadrnic, skupno jih je zdaj že 684. Veča se tudi število jadrnic, privezanih na nabrežju, organizatorji pa opozarjajo, da je privezovanje na tem delu obale brezplačen le za jadrnice, ki niso registrirane v Trstu.

JADRANJE - Jaš Farneti in Simon Sivitz Košuta v razredu 470

Sezono v Italiji
končala z novo zmago

Druga na italijanskem pokalu - V Genovi o bodočih načrtih FIV

Čupina jadrca Simon Sivitz Košuta in Jaš Farneti sta jadrno sezono v Italiji zaključila z zmago in absolutnim drugim mestom na italijanskem pokalu. V soboto in nedeljo sta nastopila na zadnji od štirih državnih regat, ki so veljale za razvrstitev italijanskega pokala. Na jezeru d'Iseo so tekmovali v soboto in nedeljo ter skupno opravili pet plovov. Naša jadrca sta bila najboljša. V soboto sta ob spremenljivih vetrovnih razmerah zasedla 13., 3. in 2. mesto. V nedeljo, ko je pihal lokalni severni veter od 8 do 12 vozlov, pa sta bila 1. in 3. Zaradi nihanja uvrstitev ostalih tekmovalcev sta z večjo prednostjo osvojila prvo mesto, druga je bila posadka Desiderato/Fonda, tretje mesto pa je pripadlo bratrancema Dubbini.

Na skupni razvrstitvi italijanskega pokala sta Simon in Jaš po štirih regatah (neuradno) osvojila drugo mesto, med mladinci pa sta bila najboljša. Bratranca Dubbini, ki letos še tekmuje v mladinski konkurenci, sta namreč zasedla končno tretje mesto. Letošnja zmagovalca sta Zeni in Pitanti, ki sta bila na zadnji selekcijski regati šele se-

sta, v ostalih treh pa četrta in dvakrat prva. Drugo mesto Simona in Jaša je seštevek štirih selekcijskih regat, v katerih sta zbrala 2. mesto v Andori, 6. v Pescari in Formi, zadnjo preizkušnjo pa sta zmagala.

Včeraj pa sta se naša jadrca na navičnem sejmu v Genovi skupaj z ostalimi člani ekip olimpijskih razredov, udeležila letne slovesnosti Jadrane zveze FIV. Uradna govornika sta bila predsednik FIV Carlo Croce in podpredsednica, olimpijka Alessandra Sensini. Predstavili so nadaljnji program delovanja olimpijskih ekip, med drugim nameravajo po nekaj letih obuditi olimpijske centre, kjer bi se lahko najboljši jadranci v najboljših razmerah pripravljali na nastope. Predstavniki številnih vojaških rodov, ki so se zbrali v Genovi pa so obljubili podporo, tudi kar zadeva vključitev jadrcev v njihove vrste, da se jim s tem zagotovi vsaj minimalno socialno in materialno osnovo za preživetje.

Na jesenske nastope sta se Čupina jadrca s trenerjem Antonazem pripravljala v Kopru. Pri jadrlnem klubu Jadro, matičnem klubu trenerja

Antonaza, sprejmejo naša jadrca zelo dobro in jima vsakič nudijo idealne pogoje za treniranje. Tu bosta čez dva tedna nastopila na jesenskem pokalu, nato pa jih čaka hrvaško državno prvenstvo v Opatiji.

Na Barcolani
s fotoaparatom

Boste spremljali letošnjo **Barcolano** in njene spremne prireditve? Kot radovedni gledalec na nabrežju, z okna ali terase vašega doma, na obronkih Krasa ali celo med protagonisti na morju? Vaše fotografije bomo radi volje objavili na naši spletni strani www.primorski.eu.

41. BARCOLANA - V zgoniški Vinoteki predstavili jadrnico in posadko

Zgoniška New Life

Na jadrnici z Občino Zgonik, domačimi podjetniki, proizvajalci vina in politiki - Cilj je promocija območja in domačih proizvodov

Člani posadke New Life na včerajšnji predstavitvi v zgoniški Vinoteki (od leve proti desni): krmar Aljoša Starc, Rado Milič, Mitja Riolino, župan Mirko Sarđoč, Martina Digovic in Sladjan Branković

KROMA



NOGOMET - Pokrajinsko prvenstvo naraščajnikov

Odličen začetek

Pomlad visoko zmagala in igrala dobro - Carli in Paoletti vsak po trikrat uspešna

Domio - Pomlad 1:6 (0:1)

POMLADINA STRELCA: Carli 3 in Paoletti 3.

POMLAD: Mattiassich, Riosa, Rossone, Žerjal, Brass, Hoffer, Viviani (Daneu), Carli, Paoletti (Bonetta), Kuret, Cerkvenic (Pegan). Trener: Tommasi.

IZKLJUČEN: Brass.

Naraščajniki Pomladi so v prvem krogu pokrajinskega prvenstva visoko zmagali in pokazali lepo igro. »Fantje so me prijetno presenetili. Nisem pričakoval tako gladke zmage in tudi lepe igre. Pohvaliti moram celotno ekipo. Še posebno zvezno linijo in obrambno vrsto,« je dejal Pomladin trener Dino Tommasi.

Pomlad je pri Domju v prvem polčasu povedla z Luko Carljem, ki je nato v drugem polčasu še dvakrat zatresel domačo mrežo. Na začetku drugega polčasa, pri izidu 1:3, je sodnik izključil Brassa, tako da so oranžno-modri ostali z desetimi igralci. »Bal sem se, da nam bo do konca tek-



Soigralci so Luki Carlju čestitali po doseženem голу proti Domiu

KROMA

me trda predla. A na srečo sem se uštel, saj smo z desetimi igralci popolnoma zagospodarili na igrišču,« je še dejal Tommasi. Še tri zadetke je nato dal Christian Paoletti in s tem je bilo tekme res konec.

V prihodnjem krogu, v nedeljo, bo Pomlad znova igrala v gosteh, to-

krat v Žavljah.

Ostali izidi: Cgs - Trieste Calcio B 1:2, Esperia - Zauale 3:2, Roianese - Montebello DB 0:9, S. Andrea - Opicina 2:2, Sistiana - Ponziana 0:6, San Luigi B je bil prost.

Prihodnji krog: Zauale - Pomlad.

NOGOMET - Nocoj
Juventina in
Mladost doma,
Primorje v Miljah

Danes zvečer bo na sporedu prvi krog drugega dela državnega in deželnega pokala, v katerega so se od ekip naših društev uvrstili štandreska Juventus, proseško Primorje in doberdobska Mladost.

V skupini D državnega pokala bo Juventus v Štandrežu gostila Monfalcone (Muggia je prosta), ki igra v elitni ligi. Trener Tomizza ima zaradi številnih poškodb težave s postavo. Najbrž bo v začetni postavi nastopilo precej mladincev.

V deželnem pokalu 2. AL bo Primorje nocoj igralo v Miljah (ostala tekma v skupini D je Pieris-Sistiana). Guličeve varovance čaka dvoboj proti Nonisevi Muglii, ki je v nedeljo premagala Zarjo Gajo s 3:0.

V pokalu 3. AL bo Mladost, v okviru skupine D (ostala tekma je Sagrado-Roianese) domači zelenici v Doberdobo gostila Lucinico.

Vse nocojšnje tekme se bodo začele ob 20.30.

Obvestila

SKD VIGRED, VAŠKA SKUPNOST TUBLJE, JAMARSKO DRUŠTVO GRMADA, PLANINSKI ODSEK SK DEVIN IN RAZVOJNO DRUŠTVO PLISKA vabijo na 14. pohod na »Krasu je krasno«, ki bo v nedeljo, 11. oktobra, z zbirališčem v Praprotnu med 9. in 10. uro, od koder sledi prevoz do Tubelj, kjer bo štart pohoda ob 10.30. Med pohodom ogled jame »Zidaričeva Pejca«. Informacije na spletni strani www.skdvigred.org.

OTROŠKA PLESNA SKUPINA AKŠD VIPAVA prireja tečaj za otroke od 4. do 11. leta, ki ga bo vodila Jelka Bogatec; informacije na tel. 0481-882260 in 348-3047021 (Marjanka) in na kdivipava@virgilio.it.

SK DEVIN prireja tečaje smučanja na plastični stezi v Nabrežini pod vodstvom društvenih učiteljev vsako soboto in nedeljo zjutraj. 2. izmena od 17. oz. 18. oktobra dalje. Možnost najema opreme. Vpisovanja na info@skdevin.it, ali na 040 209873.

ASK KRAS - odsek za otroško telovadbo obvešča, da se bo danes, 7. oktobra, začela telovadba za otroke (vrtec in osnovna šola) v športno kulturnem centru v Zgoniku. Urnik: sreda od 16.30 do 17.30. Vpis in dodatne informacije na prvem treningu.

PROJEKT TECI, SKAČI, MEČI - Na Stadionu 1. maj se je začela športna šola za otroke prvih treh razredov osnovne šole. Vadba poteka ob ponedeljkih in četrtnih od 16.30 do 17.30. Za dodatne informacije lahko pokličete v večernih urah na 3331755684 (Silva).

SMUČARSKI ODSEK SPDT obvešča, da se v sredo 7. oktobra 2009 prične predsmučarska telovadba za odrasle v telovadnici šole Codermatz v ulici Pindemonte 11 v Trstu, z začetkom ob 20.30. Za informacije in prijave pokličite na tel.št. 335 6123484.

OKVAL prireja v telovadnici v Štandrežu otroško telovadbo za otroke, ki obiskujejo vrtec vsak tork in petek med 15. in 16. uro ter mini odbojko za osnovnošolske otroke vsak tork in petek med 16. in 17.30. Zagotovljen prevoz otrok; informacije in vpisi na tel. 0481-525128 in 393-2350925, e-pošta sandrocorva@libero.it in okval@virgilio.it (Sandro Corva).

Čeprav ni obmorska občina, bo na letošnji 41. Barcolani, ki bo v nedeljo v Tržaškem zalivu, prisotna tudi Občina Zgonik. Včeraj pozno popoldne so v zgoniški Vinoteki predstavili posadko in jadrnico New Life, ki bo tekmovala pod pokroviteljstvom zgoniške Občine. »Seveda brez glavnih sponzorjev ne bi šlo,« je poudaril župan Mirko Sarđoč, ki je tudi lastnik jadrnice. »Pobuda je nastala, ker želimo dokazati, da se da s skupnimi močmi marsikaj narediti. Združili smo moči, in se s pomočjo podjetij Motomarine in SB Costruzioni ter Vinoteke Zgonik, odločili za nastop na najbolj množični regati v Sredozemlju,« je povedal Sarđoč in dodal: »Z našo jadrnico bomo skušali promovirati domače proizvode, v prvi vrsti domače vinarje, ki se trudijo in proizvajajo kakovostno vino. Naši pobudi so se pridružili vinogradniki Milič in Ostrouška iz Zagradca, Dule iz Repniča, Stanko Milič iz Zgonika, Fabjan, Škerl, Štolfa in Ladi Milič iz Saleža ter Doljak in Colja iz Samatorce«.

Glavne tri sponzorje, podjetje Motomarine, je predstavljala Martina Digovic, gradbeno podjetje SB Costruzioni Sladjan Branković ter zgoniško Vinoteko upravitelj Mitja Riolino. Skratka večletnična posadka, ki jo bodo dopolnili župan Sarđoč, zgoniški odbornik za kmetijstvo Rado Milič, nekdanji senator ter vladni podtajnik Miloš Budin, nekdanji zgoniški podžupan Ladi Budin ter novinar in odgovorni urednik slovenskega oddelka RAI Marij Čuk. Jadrnico New Life, ki je zasidrana v Sesljanu, bo vodil krmar Aljoša Starc »Čada« s Kontovela, sicer profesor glasbene vzgoje.

»Aljoša ni profesionalni 'skipper', je pa dovolj izkušen, tako da se bomo v nedeljo gotovo zabavali. Rezultat bo drugorazrednega pomena, pomembno je, da bomo tam prisotni in da pride-mo do cilja. Prepričan sem, da bo to lepa reklama za našo občino,« je za konec še dejal Sarđoč.

Kaj pa pravi kontovelski krmar? »Prav gotovo se bomo zabavali. Z županom Sarđočem in njegovo jadrnico jadrano skupaj že približno sedem let,« pravi Starc, ki je nekoč tekmoval pri barkovljanski Sireni.

Pa še nekaj podatkov o jadrnici New Life. Dolga je 11,4 metra. Izdelala pa so jo v Franciji leta 1977. (jng)



KOPER - Danes ob 19. uri v knjigarni Libris Dolhar o Kugyju in poklon Pavletiču

V sodelovanju z Obalnim planinskim društvom Koper se v knjigarni Libris pripravlja srečanje z znanim Slovincem iz Italije in ljubiteljem gora dr. Rafkom Dolharjem. Vsestranski ustvarjalec in avtor knjige Po Kugyevih poteh bo o svojem življenju in opusu zaupal v pogovoru s prof. Silvom Faturjem. Večer bo posvečen tudi spominu na še enega znamenitega Slovence iz Italije, prof. Bojana Pavletiča. O pionirju slovenskega športa v Italiji in njegovi zadnji knjigi Vrhovi v megli, ki je izšla pri Slovenskem planinskem društvu iz Trsta, bosa spregovorila Marinka Pertot in Lojze Abram. Srečanje bo danes ob 19. uri v koprski knjigarni Libris.

Znani slovenski novinar Marijan Zlobec je o delu Po Kugyevih poteh in njegovem avtorju med drugim zapisal, da je ves čas bil povezan s planinami in gorami ter jih opisoval v številnih knjigah. Pričujoča knjiga je devetnajsta, vanjo pa je Dolhar »zbral odlomke iz številnih Kugyjevih knjig, ki so vse prevedene v slovenščino, žal pa so v glavnem izšle ob koncu šestdesetih in na začetku sedemdesetih let in jih sedaj med bralci ni. Med največjimi občudovalci Kugyja so bili prevajalci njegovih knjig: Mira Marko Debelak, zakonca France in Lilijana Avčin in skladatelj Marijan Lipovšek. Najbolj skrivnostno je deveto poglavje prve knjige, za katerega je Kugy dal veto na objavo do 50 let po svoji smrti. Sedaj je to poglavje prvič izšlo in iz njega je razvidno, kot je povedal Dolhar, da je v njem na neki na-

čin obračunal z Italijani, ko je zapisal stavek "varuj se italijanske zvestobe". Dolharjeva knjiga je razdeljena na več poglavij, ki sledijo kronologiji Kugyjevega življenja s kombinacijo odlomkov iz Kugyjevih del ter Dolharjevim povezovalnim komentarjem. Knjigo je avtor prvič objavil leta 1993 pod naslovom Od Trente do Zajzere in zanjo prejel nagrado Vstajenje v Trstu, tokratna izdaja je dopolnjena, sam pa je zanjo prispeval še fotografije.«

Bojana Pavletiča pa so na spletnih straneh Slovenskega športa v Italiji www.slosport.org opisali kot »očet našega modernega športa«. Že od mladih let je namreč pomagal oživljati slovenski šport v Italiji v pričanju, da morajo biti šport in mladinske organizacije dejavnik narodne zavesti. Bil je glavni pobudnik Slovenskega športnega dne (1958), ki se je nato razvil v slovenski športni teden in Slovenske športne igre. Bil je pobudnik za ustanovitev SZ Bor in prvi predsednik ZSSDI, leta 1965 pa je bil glavni organizator spominskega teka STEDO, poleg tega je bil ustanovitelj Športne šole Trst ter pobudnik in sodelavec pri raznih drugih manifestacijah. Kot športnik se je aktivno ukvarjal s smučanjem, planinstvom, alpinizmom, odbojko in jadralnim letalstvom. Pavletičevo publicistično delo je potekalo vzporedno z njegovimi organizacijskimi pobudami, sodeloval je na Radiu Trst A, bil sodelavec na Primorskem dnevniku, poročal pa je tudi za Radio Koper.

LJUBLJANA - Jutri premiera v MGL Reklame, seks in požrtija: črna komedija M. Zupančiča

Reklame, seks in požrtija je še ena črna komedija Matjaža Zupančiča. Napisal jo je nalašč za Mestno gledališče ljubljansko (MGL). Dramatik jo je, kot to rad počne s svojimi besedili, tudi zrežiral. V središču so učinki recesije na povzpetne kapitaliste. Premiera bo na velikem odru MGL jutri. To je igra o parih, ki »hlatasta po statusnih simbolih in adrenalinskih užitkih«. Mocar, igra ga Gašper Tič, je predstavnik brezobzirnega tržnega kapitalizma, v katerem šteje edino dobiček. Tibor - v podobi Gregorja Čušina - je navidez modrejši in prijaznejši mesar, ki stavi na postopno kopičenje kapitala in moči. V izpeljavi se izkaže, da Tibor ni noben »pošten« kapitalist, temveč prav tako neusmiljeno maščevalen.

Zupančič je na včerajšnji predstavitvi v MGL dejal, da z novo igro zaokroža dramsko trilogijo, v katero je umestil še Hodnik in Razred. V vseh je anticipiral poznejša dogajanja v družbi. Prav umetniško obravnavanje aktualnega sveta je zanj »moralna obveza«, »dolžnost« teatra. Pri Reklamah, seksu in požrtiji je ironičen, izmišljen dramski okvir v poldrugem letu, odkar je bil tekst napisan, postal groba realnost. Podobno se mu je posrečilo pri Hodniku, igri o vplivih resničnostnih showov na posameznika.

V Zupančičevih komedijah so karakterne poteze oseb vselej izrisane ostro, v širokih, hitro prepoznavnih zamahih. Osebe so nedvomno smešne, vendar nas ne zabavajo. Pravzaprav so nam izrazito nesimpa-

tične, saj njihova stališča do sveta temeljijo zlasti na videzu stvari, večinoma so polna klišejev in predsodkov, v resnici so tudi srhljiva in celo nevarna, so o Zupančičevi pisavi zapisali v MGL.

Direktorica in umetniška voditeljica MGL Barbara Hieng Samobor je na predstavitvi opozorila na dramaturško »pokrivanje« Zupančičevega pisanja z evropskimi trendi, zlasti je našla korespondenco med njim in Mayenburgom. S tem, da je Zupančič »velikokrat korak naprej, kar nas mora Slovence še posebej veseliti«.

Novo dramo je označila za »ostro, prizadeto skico naše družbene situacije«, ki jo dramatik kombinira s komedijskimi, mestoma celo burlesknimi elementi. To se po njenem mnenju najlepše vidi v osrednji močno stilizirani figuri Mocarta, ki v nekaterih bravurah posega po robovih commedie dell'arte. Po drugi strani je ta figura »srhljivo realna«, celo prepoznavna. Ta kombinacija je izjemna in eden od motorjev predstave, je povedala Hieng Samoborjeva.

Pri uprizoritvi so sodelovali dramaturg Andrej Jaklič, kostumografka Bjanka Adžić Ursulov, scenografka Janja Korun, oblikovalec svetlobe Andrej Koležnik, skladatelj Aldo Kumar, koreografka Sinja Ožbolt in lektorica Barbara Rogelj. Ženske like igrajo Jette Ostan Vejrup, Mirjam Korbar Žlajpah, Tanja Ribič, Tjaša Železnik, Tanja Dimitrievska in Lidija Sušnik (AGRFT). (STA)

GLEDALIŠČE

FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Rossetti

Sofoklej: »Kralj Ojdipus« / Produkcija: Stalno gledališče FJK, Teatro de Gli Incamminati in Teatro di Messina. Režija: Antonino Calenda. Urnik: danes, 7. ob 16.00, jutri, 8., v petek, 9. in v soboto, 10. ob 20.30 ter v nedeljo, 11. oktobra ob 16.00.

La Contrada -

Gledališče Orazio Bobbio

Ugo Vicić in Francesco Macedonio: »Remitùr! Le donne al parlamento«. Nastopa gledališča La Contrada v režiji Francesca Macedonie. Urnik: od 9. do 25. oktobra ob 20.30, ob torkih in nedeljah ob 16.30.

Gledališče Silvio Pellico - L'ARMONIA
Georges Feydeau: »A.A.A. ammezzato in via Milano« / V tržaško narečje prevedel Alessio Colautti, nastopa Compagnia dei giovani (F.I.T.A), režija Roberto Eramo. Urnik: danes, 7. ob 18.00, v petek, 9. in v soboto, 10. ob 20.30 ter v nedeljo, 11. oktobra ob 16.30.

GORICA

Kulturni center Lojze Bratuž

Emmerich Kalman: »Grofica Marica«, opereta v organizaciji Zveze slovenske katoliške prosvete iz Gorice. Ponovitev v nedeljo, 11. oktobra, ob 17. uri. Nakup vstopnic je možen na tajništvu Kulturnega centra Lojze Bratuž - tel. 0481-531445 (od ponedeljka do petka od 8.30 do 12.30 in 17. do 19. ure), elektronska pošta info@kclbratuz.org.

SLOVENIJA

■ MEJ NI FESTIVAL NETA 2009

V NOVI GORICI

Jutri, 8. oktobra ob 20.00 v Kulturnem centru Mostovna / Dejan Dukovski: »Druga stran«. Mal dramski teater od Bitola.

V nedeljo, 11. oktobra ob 17.00 v dvorani SNG Nova Gorica / Andrej E. Skubic: »Neskončni šteti dnevi«. SNG Nova Gorica.

V nedeljo, 11. oktobra ob 20.30 v dvorani SNG Nova Gorica. Goran Vojnović: »Čefurji raus!«. Dejmo tistnt teater - Glej - Zavod No History.

LJUBLJANA

SNG Drama Ljubljana

Veliki oder

V petek, 9. ob 19.30 in v soboto, 10.

oktobra ob 20.00 / Thomas Middleton, William Rowley: »Premenjave«.

V sredo, 14. oktobra ob 18.00 / Ajshil: »Oresteja«.

Mala drama

Do četrтка, 8. oktobra ob 20.00 / Samuel Beckett: »Gledališka skica II - Igra«.

V ponedeljek, 12. in v torek, 13. oktobra ob 20.00 / Yasmina Reza: »Art«.

V sredo, 14. oktobra ob 20.00 / Jean-Luc Lagarce: »Samo konec sveta«.

Mestno gledališče ljubljansko

Veliki oder

Danes, 7. ob 19.30., jutri, 8. ob 20.00, v petek, 9. in v soboto, 10. oktobra ob 19.30 / Matjaž Zupančič: »Reklame, seks in požrtija«.

V ponedeljek, 12. oktobra ob 12.00 Carlo Goldoni: »Beneška dvojčka«.

V torek, 13. ob 15.30 in 19.30 ter v sredo, 14. oktobra ob 19.30 / Matjaž Zupančič: »Reklame, seks in požrtija«.

Mala scena

V sredo, 14. oktobra ob 20.00 / Marius von Mayenburg: »Grdoba«.

V četrtek, 15. oktobra ob 20.00 / Sergi Belbel: »Mobilec«.

V petek, 16. oktobra ob 20.00 / Andrej Jus: »Balade za vsakdanjo rabo«.

Šentjakobsko gledališče

V sredo, 14., v četrtek, 15., v petek, 16. in v soboto, 17. oktobra ob 19.30 / M. Grgič: »Zbudi se, Katka«, komedija. Režija: Boris Kobal.

Slovensko mladinsko gledališče

Jutri, 8. in v petek, 9. ob 10.00 ter v soboto, 10. oktobra ob 18.00 / Jacob in Wilhelm Grimm: »Sneguljčica in sedem palčkov«. Režija: Vito Taufer.

V soboto, 10. ob 20.30., v soboto, 17. in v nedeljo, 18. ob 20.00 in v petek, 30. oktobra ob 21.00 / Pier Paolo Pasolini: »Amado mio«. Režija: Ivan Pernetelj. Koprodukcija SMG in ŠKUC gledališče.

GLASBA

FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

Jutri, 8. oktobra ob 20.30 / Koncert - "Crossover Trieste. Rag, blues e... altre storie".

V petek, 9. ob 20.30 in v soboto, 10. oktobra ob 18.00 / Peti koncert v okviru simfonične sezone 2009. Dirigent: Julian Kovatchev. Solista: Stefano Furini - violina in David Briatore - viola.

ŠTIVAN

Cerkev sv. Janeza Krstnika

V petek, 9. oktobra ob 20.30 / Celovečrni koncert MZ Schola Cantorum »Aristotele Pacini« iz Atria v Abrucih.

ZGONIK

Cerkev sv. Mihaela

V soboto, 10. oktobra ob 20.30 / Celovečerni koncert MZ Schola Cantorum »Aristotele Pacini« iz Atria v Abrucih.

SLOVENIJA

LJUBLJANA

Cankarjev dom

Jutri, 8. in v petek, 9. oktobra ob 19.30, Gallusova dvorana / Orkester Slovenske filharmonije, Slovenski komorni zbor, Zbor Consortium musicum. Dirigent: Emmanuel Villaume. Solisti: Élodie Méchain - sopran, Marcello Nardis - tenor in Marcel Vanaud - bariton.

V torek, 13. oktobra ob 20.00, Gallusova dvorana / Letni koncert Orkestra slovenske vojske. Dirigent: Francois Boulanger. Solista: Janez Benko - klarinet in Aleš Ogrin - čelesta.

V torek, 13., v sredo, 14., v četrtek, 15. in v petek, 16. oktobra ob 19.30, Linhartova dvorana / Franz Lehár: »Vesele vdova«, opereta. Režiser: Vinko Möderndorfer. Operni solisti, operni in baletni zbor ter orkester SNG Opera in balet Ljubljana.

V četrtek, 15. in v petek, 16. oktobra ob 19.30, Gallusova dvorana / Orkester Slovenske filharmonije. Dirigent: Gabriel Chamura. Solist: Nikolaj Tokarev - klavir.

V nedeljo, 18. oktobra ob 19.00, Linhartova dvorana / Gala večer novih baletnih koreografij na slovensko glasbo 2009. V sodelovanju z Društvom baletnih umetnikov Slovenije.

RAZSTAVE

FURLANIJA - JULJSKA KRAJINA

TRST

Zgodovinsko-umetniški muzej in lapidarij, (Trg pred stolnico 1): na ogled lokalni arheološki predmeti iz prazgodovine, skulpture iz rimljanskih in srednjeveških časov in pa egipčanski, grški, rimljanski in antični predmeti z italijanskega polotoka; numizmatična zbirka, fototeka in knjižnica. Urnik: od torka do nedelje od 9.00 do 13.00, ob sredah od 9.00 do 19.00, ob ponedeljkih zaprto.

drama svobode; do 3. novembra od ponedeljka do petka med 10. in 18. uro, ob sobotah med 10. in 13.30, ob nedeljah in praznikih med 15.30 in 18.30. Vodení obiski bodo potekali od ponedeljka do petka ob 10., 11., 16. in 17. uri, ob sobotah ob 11. in 12. uri, ob nedeljah in praznikih ob 15.30, 16.30 in 17.30.

V Kulturnem centru Lojze Bratuž je do 20. oktobra na ogled razstava z naslovom Goriški likovni krog in slovenski tisk v Gorici med obema vojnama; odprto od ponedeljka do petka med 17. in 19. uro ter med prireditvami.

SLOVENIJA

STRUNJAN

Galerija Talasa Term Krka: še danes, 7. oktobra se z akrili na platnu predstavlja slikar Miran Kordež.

KOPER - PIRAN

Galerija Loža Koper in Mestna galerija Piran: Valentin Oman - razstava »Ara Pacis«, slike. Otvoritev v petek, 9. oktobra ob 19.00 v Galeriji Loža in ob 21.00 v Mestni galeriji. Možnost ogleda do 22. novembra.

ŠTANJEL

Grad Štanjel, Galerija Lojzeta Spacala: Lojze Spacal - stalna razstava grafik. Odprto od 10.00 do 14.00, ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 18.00, ob ponedeljkih zaprto.

Vsako nedeljo, izpred cerkve v Štanjelu ob 15.30, do konca oktobra: nedeljsko turistično vodenje za individualne obiskovalce vključuje ogled gradu Štanjel, galerije Lojzeta Spacala, cerkve sv. Danijela, Kraške hiše, Stlpa na vratih in Ferrarijevega vrta. Ogled poteka približno 90 minut.

NOVA GORICA

Muzejske zbirke Goriškega muzeja: Grad Kromberk od ponedeljka do petka od 8. do 19. ure, ob sobotah zaprta, ob nedeljah in praznikih pa od 13. do 19. ure; Sv. Gora ob sobotah, nedeljah in praznikih od 10. do 18. ure; Grad Dobrovo v ponedeljek zaprta, od torka do petka od 8. do 16. ure, ob sobotah, nedeljah in praznikih pa od 13. do 17. ure; Kolodvor od ponedeljka do petka po urniku Turistične agencije Laštovka, ob sobotah od 12. do 19. ure, ob nedeljah pa od 10. do 19. ure. Najavljene skupine si lahko zbirke ogleda tudi izven urnika (tel. 003865-3359811).

V Mestni galeriji (Trg Edvarda Kardelja 5) je do 16. oktobra na ogled razstava Jase Mrevlje z naslovom »What does it take for the heart to explode into stars« (Kaj rabi srce, da se izstrelí med zvezde); odprto od ponedeljka do petka od 9. do 13. ure in od 15. do 19. ure, ob sobotah od 9. do 12. ure, ob nedeljah in praznikih zaprto.

ŠMARTNO

V galeriji Hiša kulture: do 15. oktobra je na ogled razstava slikark Marie Grazie Persolja in Christine Persolja; odprto ob četrtnih in petkih med 10. in 15. uro, ob sobotah in nedeljah med 14. in 18. uro.

KOBARID

Kobariški muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soška fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9.00 do 18.00.

LJUBLJANA

Slovenski etnografski muzej (Metelkova 2): do 18. oktobra bosta na ogled gostujoči razstavi iz Finske, prva »Marimekko« je več kot pol stoletna uspešna zgodba finskih tekstilij in mode svetovnih razsežnosti, druga »Trije pogledi na Sever« je fotografska pripoved antropologa, pohodnikov, popotnikov in romantika o nordijskih prostranstvih, kjer živijo Samiji.

Ljubljanski grad, Galerija »S«: do 14. oktobra, bo na ogled fotografska razstava »Glasbeni svet 60., ujet v objektiv« ob 90-letnici fotoreporterja Edija Šelhausa.

Cankarjev dom, Galerija CD: do 20. oktobra v okviru 28. grafičnega bienala - Po Gogu: Novo obdobje korejske umetnosti.

Cankarjev dom, Mala galerija: do 11. oktobra fotografska razstava Blaža Zupančiča: »Mimobežnost«.

Galerija Družina (Krekov trg 1): do 17. oktobra bo na ogled fotografska razstava Petra Cvelbarja Brezmejnih študijski dnevi Tri desetletja izrazov Druge. Urnik: vsak dan od ponedeljka do petka od 10.00 do 17.00.

VOJSKO

Partizanska tiskarna Slovenija: kulturno zgodovinska dediščina, odprto vsak dan od 15. oktobra od 9.00 do 16.00.



Rai Tre

SLOVENSKI PROGRAM

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

Teletekst: str. 316 - 342 - 343

18.40 Čezmejna TV: Primorska kronika

20.25 Tv Kocka: Risanka Tako & Pako - Čemu zvoni?

20.30 Deželni TV dnevnik

20.50 Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1

6.10 Nan.: La nuova famiglia Addams

6.30 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije

6.45 Aktualno: Unomattina

9.35 Aktualno: Linea Verde Meteo Verde

10.00 Aktualno: Verdetto finale

11.00 Aktualno: Occhio alla spesa

11.25 17.10 Vremenska napoved

11.30 13.30, 17.00, 20.00, 23.25 Dnevnik

12.00 Variete: La prova del cuoco

14.00 Dnevnik - Gospodarstvo

14.10 Variete: Festa italiana

16.15 Aktualno: La vita in diretta

16.50 Aktualno: Dnevnik - Parlament

18.50 Kviz: L'eredità (v. C. Conti)

20.30 Kviz: Affari tuoi

21.10 Film: Le parole che non ti ho detto (dram., ZDA '99, r. L. Mandoki, i. K. Costner)



23.30 Aktualno: Porta a porta

1.05 Nočni dnevnik in vremenska napoved

6.00 Varite: Scanzonatissima

6.15 13.50 Aktualno: Tg2 Zdravje

6.25 19.00, 0.50 Talent show: X Factor

6.55 Aktualno: Quasi le sette

7.00 Variete: Cartoon Flakes

9.45 Nan.: Tracy & Polpetta

10.00 Aktualno: Tg2 punto.it

11.00 Variete: I fatti vostri

13.00 18.30, 20.30, 0.00 Dnevnik

13.30 Aktualno: Tg2 Costume e società

14.00 Aktualno: Il fatto del giorno

14.45 Aktualno: Italia sul Due

16.00 Nan.: 90210

16.40 Variete: Scalo 76 Talent

18.05 Dnevnik - Kratke vesti in športne vesti

19.35 Nan.: Squadra Speciale Cobra 11

21.05 Talent show: X Factor (v. F. Faccinetti)

0.15 Variete: Scorie

1.15 Dnevnik - Parlament

6.00 Dnevnik - Rai News 24, vmes Il caffè di Corradino Mineo, Italia, istruzioni per l'uso

7.30 Deželni dnevnik

8.15 Dok.: La Storia siamo noi

9.15 Aktualno: Verba volant

9.20 13.00 Aktualno: Cominciamo Bene - Prima, sledi Cominciamo bene

12.00 Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti

12.25 Aktualno: Tg3 Agritre

12.45 Aktualno: Le storie - Diario italiano

13.10 Nad.: Terra nostra

14.00 19.00 Deželni dnevnik in vremenska napoved

14.50 Dok.: Il mio cibo preferito

15.05 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved

15.10 Variete: Trebisonda - Melevisione

16.10 Risanke

16.35 Nan.: Barz

17.00 Aktualno: Cose dell'altro Geo, sle-di Geo & Geo

18.10 Vremenska napoved

20.00 Variete: Blob

20.10 Nad.: Le storie di Agrodolce

20.35 Nad.: Un posto al sole

21.05 Dnevnik

21.10 Nan.: La nuova Squadra

23.05 Variete: Parla con me

0.00 Nočni deželni dnevnik in vremenska napoved

1.10 Dok.: La storia siamo noi

7.05 Nan.: Tutti amano Raymond

7.30 Nan.: Quincy

8.30 Nan.: Hunter

9.45 Nad.: Febbre d'amore

10.35 Nan.: Giudice Amy

11.30 17.20 Dnevnik - kratke vesti in prometne informacije

11.40 Nan.: Wolff - Un poliziotto a Berlino

12.30 Nan.: Un detective in corsia

13.30 18.55 Dnevnik in vremenska napoved

14.05 Aktualno: Popoldanski Forum

15.10 Nan.: Hamburg Distretto 21

16.10 Nad.: Sentieri

16.25 Film: I cannoni di San Sebastian (pust., Fr., '68, r. H. Verneuil, i. A. Quinn)

19.35 Nad.: Tempesta d'amore

20.30 Nan: Walker Texas Ranger

21.10 Film: ...più forte ragazzi! (pust., It., '72, r. G. Colizzi, i. T. Hill)

23.20 Film: Due candidati per una poltrona (kom., ZDA, i. G. Hackman)

1.20 Nočni dnevnik in pregled tiska

6.00 Dnevnik - Pregled tiska

7.55 Dnevnik, prometne infomacije, vremenska napoved, borza in denar

8.40 Aktualno: Mattino cinque (v. F. Paniccucci, C. Brachino)

10.00 Dnevnik - Ore 10

11.00 Aktualno: Forum

13.00 Dnevnik, okusi, vremenska napoved

13.40 Nad.: Beautiful

14.10 Nad.: CentoVetrine

14.45 Resničnostni show: Uomini e donne (v. M. De Filippi)

16.15 Talent show: Amici

16.55 Aktualno: Pomeriggio cinque (v. B. D'Urso)

18.00 Dnevnik - kratke vesti

18.50 Kviz: Chi vuol essere milionario (v. G. Scotti)

20.00 Dnevnik in vremenska napoved

20.30 Variete: Striscia la notizia - La voce dell'influenza (v. E. Greggio, E. Iacchetti)

21.10 Nan.: Intelligence - Servizi & Segreti

23.30 Aktualno: Matrix (v. A. Vinci)

1.30 Nočni dnevnik in vremenska napoved

6.05 Nan.: Still Standing

6.30 13.40, 17.25 Risanke

8.55 Nan.: Happy Days

9.30 Nan.: A-Team

10.20 Nan.: Starsky & Hutch

11.20 Nan.: The Sentinel

12.15 Aktualno: Secondo voi

12.25 18.30 Dnevnik in športne vesti

15.00 Nan.: Gossip Girl

15.55 Nan.: Il mondo di Patty

16.50 Nan.: iCarly

19.25 Risanke: Simpsonovi

19.50 Nan.: Love Bugs 2

20.10 Kviz: Il colore dei soldi

21.10 Film: La fabbrica di cioccolato (fant., ZDA '04, r. T. Burton, i. J. Depp)

23.30 Variete: Chiambretti Night - Solo per numeri uno

1.45 Nočni dnevnik

7.00 8.35, 13.30, 16.40, 19.30, 23.02 Dnevnik

7.15 Nan.: The flying doctors

8.10 Pregled Tiska

9.30 Nan.: Don Matteo 6

12.00 Dnevnik - kratke vesti

12.05 Aktualno: Super Sea

13.05 Aktualno: Pagine e fotogrammi

13.50 Aktualno: In contatto

14.30 Aktualno: Videomotori

15.40 Dokumentarci o naravi

16.15 Nan.: Lassie

17.00 Risanke

19.00 Aktualno: La Provincia ti informa

20.00 Aktualno: Antichi palazzi del FVG

20.30 Deželni dnevnik

20.55 Aktualno: Consigliando

21.10 Film: Il pistolero (western, '76, r. D. Siegel, i. J. Wayn)

22.40 Aktualno: Affreschi

23.50 Film: Bisturi omicida (triler, '81, r. J. Moxey, i. K. Basinger)

6.00 Dnevnik, horoskop in prometne informacije

7.00 Aktualno: Omnibus, sledi Omnibus Life

10.10 Punto Tg, sledi Due minuti in un libro

10.25 Nan.: Matlock

11.30 Nan.: L'ispettore Tibbs

12.30 Dnevnik in športne vesti

13.00 Nan.: Hardcastle & McCormick

14.00 Film: M, il mostro di Dusseldorf (dram., Nem., '31, r. F. Lang, i. P. Lorre)

16.05 Nan.: Stargate Sg-1

17.05 Dok.: Atlantide - Storie di uomini e di mondi

19.00 Nan.: The District

20.00 Dnevnik

20.30 Aktualno: Otto e mezzo

21.10 Aktualno: Exit - Uscita di sicurezza

0.05 Variete: Victor Victoria

1.10 Nočni dnevnik

7.00 8.00, 9.00, 15.00 Poročila

7.05 8.05 Dobro jutro

9.10 Ris. nan.: Marči Hlaček (pon.)

9.35 Lutk. nan.: Trnovo robidovje (pon.)

10.00 Lutk. serija: Notkoti (pon.)

10.20 Zlatko Zakladko (pon.)

10.35 ZGNZ (pon.)

11.00 Knjiga mene briga (pon.)

11.20 Dok. serija: Resnice in neresnice o vitaminih in mineralih (pon.)

11.55 Dok. oddaja: Predstava za temno nebo (pon.)

13.00 Poročila, športne vesti in vremenska napoved

13.25 Polemika (pon.)

14.25 Izvirni (pon.)

15.10 Mostovi - Hidak

15.45 Risana nan. (pon.)

16.05 Male sive celice (pon.)

17.00 Novice, slovenska kronika, športne vesti in vremenska napoved

17.20 19.55 Gledamo naprej

17.30 0.35 Izobr. svet. odd.: Turbolenca

18.25 Žrebanje lota

18.40 Risanke

18.55 Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti

20.05 Film: Estrelita, i. **Silva Čušin**.



22.10 Odmevi, kultura, športne vesti in vremenska napoved

6.30 9.00, 0.10 Zabavni infokanal

7.00 Infokanal

8.00 Otroški infokanal

12.15 Spet doma (pon.)

14.00 Hri-bar (pon.)

14.55 Iz arhiva TVS - Tv dnevnik - 07.10.1991

15.25 Prava ideja! (pon.)

15.50 Glasbeni večer

17.10 Mostovi - Hidak

17.40 Črno beli časi

18.00 Nad.: Samo bedaki in konji

18.50 O živalih in ljudeh (pon.)

19.05 Na vrtu (pon.)

19.30 Z Damijanom (pon.)

20.00 Folkart 2009

21.35 Dok. oddaja: Rugelj

22.35 Tv priredba predstave mestnega gledališča Ljubljanskega

13.45 Dnevni program

14.00 Čezmejna TV - TG R FJK - deželne vesti

14.30 Istra in ...

14.50 Globus

15.30 Vas tedna

16.00 Biker explorer

16.30 Glasb. odd.: Zaigramo si televizijo

17.30 Vsedanes - vzgoja in izobraževanje

18.00 Minute za

18.35 Vremenska napoved

18.40 0.40 Primorska kronika

19.00 22.00, 0.10 Vsedanes - TV dnevnik

19.25 Šport

19.30 Alpe Jadran

20.00 Pogovorimo se o ...

20.40 Dok. oddaja: City Folk

21.10 22.45 Folkest 2009

22.15 Artevisione - magazin

23.25 Iz arhiva po vaših željah

0.25 ČezmejnaTV, TDD - TV dnevnik v slovenskem jeziku

6.00 8.20, 23.30 Videostrani

8.00 Dnevnik Tv Primorka

9.00 10.00 Novice

9.05 22.00 Mozaik

10.05 17.20 Hrana in vino

10.35 Videostrani z novicami vsako polno uro

18.00 Mladinska oddaja: Mavrica pogledov

18.45 Pravljica

19.00 Mozaik (pon.)

20.00 23.00 Dnevnik Tv Primorka, kultura in vremenska napoved

20.30 Objektiv

21.00 Odprta tema

22.00 Podjetni študentje Univerze v Novi Gorici

RADIO TRST A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; Koledar; 7.25 Dobro jutro; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Izziv medijske družbe; 9.00 Radio paprika; 10.00 Poročila; 10.10 Odprta knjiga; 11.00 Studio D; 13.20 Iz domače zakladnice; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Povsod je doma; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Glasbena skrinjica; 18.00 Tržačanke kot ustvarjalke in liki slovenske književnosti; 19.35 Zaključek oddaj.

RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK, kronika, OKC obveščajo; 7.00 Jutranjik; 9.00-12.30 Dopoldan in pol; 10.00 RK svetuje; 12.30 Opoldnevnik; 13.30-15.00 Aktualnosti; 14.45 Obračun; 16.15 Glasba po željah; 17.10 Pregled prireditve; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Jagodni izbor; 18.30 Glasbena razglednica; 20.0 Slovenci ob meji; 21.00 Zborovski utrip; 22.30 Crossroads.

RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.33 Pesem tedna; 8.40 Govorimo o; 9.00 Commento in studio; 11.00 Odprti prostor; 12.15 Sigla single; 12.28 Vremenska napoved, prometne vesti, dnevnik; 13.00 Chiachieradio; 14.10 Leto šole; 14.45 Italo heroes; 15.05 Pesem tedna; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 Etnobazar; 19.00 Le note di Giuliana; 20.00 Radio Capodistria Sera; 21.00 Odprti prostor; 21.55 Sigla single; 22.30 Commento in studio; 23.00 Prosa; 0.00 RSI.

SLOVENIJA 1

5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Kronika; 7.40 Priimkova delavnica; 7.55 Iz sporedov; 8.05 Svetovalni servis; 8.40 Obvestila; 9.10 Ali že veste?; 9.30 Violinček; 10.10 Intervju; 11.15 Storž - odd. za starejše; 11.45 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slov. glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13-ih; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 DIO; 16.15 Obvestila; 16.30 Evrozhenket; 17.00 Studio ob 17-ih; 19.00 Dnevnik; 19.30 Obvestila; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Gymnasium; 21.10 Izlivi; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Iz sporedov; 22.30 Info odd.; 22.40 Minute za šanson; 23.05 Literarni nokturno; 23.15 Za prijeten konec dneva.

SLOVENIJA 2

6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 00.00 Poročila; 7.00 Kronika; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Kulturne prireditve; 9.15 Šport; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Avtomobilsko prometne minute; 11.35 Obvestila; 12.00 Kje pa vas čevelj žuli; 13.00 Danes do 13-ih; 14.00 Kulturne drobtinice; 14.20 Obvestila; 14.40 Glasbena uganka; 15.03 RS napoveduje; 15.15 Finančne krivulje; 15.30 DIO; 16.05 Popevki tedna; 16.45 Sredin klicaj; 17.15 Evropa osebnostno; 17.45 Šport; 18.00 Express; 18.10 Vzhodno od rocka; 18.50 Večerni sporedi; 19.00 Dnevnik; 19.30 Ne zamudite; 21.00 V sredo; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Na piedestal; 23.30 Težka kronika.

SLOVENIJA 3

9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 00.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranja kronika; 7.25 Jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Literarna matineja; 11.45 Intermezzo; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Danes smo izbrali; 14.05 Arsov forum; 15.00 Divertimento; 15.30 DIO; 16.15 Svet kulture; 16.30 Sodobna umetnost; 17.00 Glasbeni utrip; 18.00 Radijska igra; 18.10 Rondo; 19.30 Slovenski concertino; 20.00 Arsov art atelje; 22.05 Zvočna iskanja; 23.00 Jazz session.

RADIO KOROŠKA

6.00-10.00 Dobro jutro; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-17.00 Lepa ura; 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; 17.30-18.00 Naša pesem; -Radio Agora: 13.00-15.00 Agora-Divan; 18.00.00 Svobodni radio; -Radio Dva 10.00-12.00 Sedmi dan (105,5 MHz).

Lastnik:

Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

Izdajatelj:

Družba za založniške pobude
DZP doo z enim družabnikom
PRAE srl con unico socio
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF srl, Trst

Odgovorni urednik: DUŠAN UDOVIČ

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
email: trst@primorski.eu
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
email: gorica@primorski.eu

Dopisništva: Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.eu/>

Naročniško - prodajna služba
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cena: 1,00 €
Naročnina za Italijo 280,00 €
Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347

Cena za Slovenijo: 1,00 €
Letna naročnina za Slovenijo 200,00 €
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480
transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

OGLAŠEVANJE

Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it
GORICA, ul. Malta 6
TRST, ul. Montecchi 6

KOMERCIALNI OGLASI
advertising@tmedia.it
Brezplačna tel. št. 800129452
Iz tujine +39.0481.32879
Fax +39.0481.32844

Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €, finančni in legalni 92,00 €, ob praznikih povisek 20%

NEKOMERCIALNI OGLASI
oglasit@tmedia.it
Brezplačna tel.št. 800912775
Fax +39.0481.32844

Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 € na besedo; nekomercialni oglasi po formatu, osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale na besedo. DDV - IVA 20%

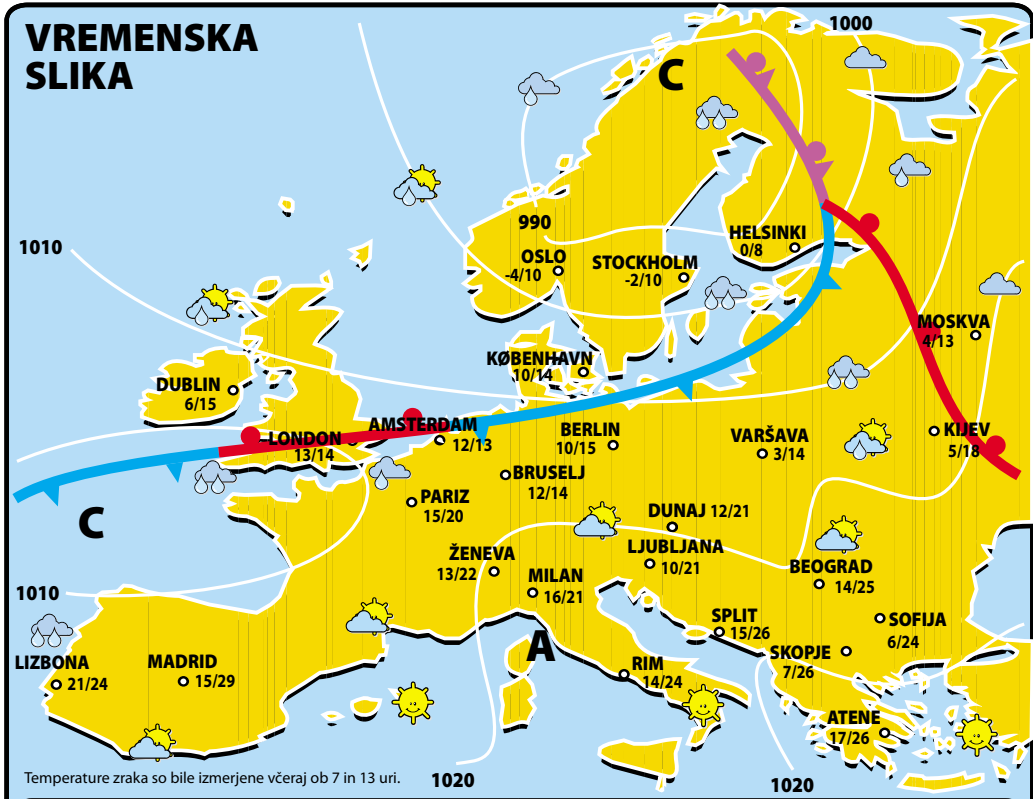
Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen v Evropsko zvezo manjšinskih dnevnikov MIDAS

Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu, ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje uredništva oziroma založnika za objavo ali drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico do morebitnega honorarja samo po predhodnem dogovoru z založnikom.



Nad našo deželo se v nižjih plasteh ozračja zadržuje vlažen zrak. V petek se nam bo približala atlantska fronta, v višjih plasteh ozračja bo zapihal jugozahodnik.

Nad Sredozemljem in jugovzhodno Evropo je šibko območje visokega zračnega pritiska. Nad severno in zahodno Evropo se zadržuje vremenska fronta. Z jugozahodnikom doteka nad naše kraje topel in občasno bolj vlažen zrak.

DOLŽINA DNEVA
Sonce vzhaja ob 7.11 in zatone ob 18.34
Dolžina dneva 11.23

LUNINE MENE
Luna vzhaja ob 19.50 in zatone ob 10.58

PLIMOVANJE
Danes: ob 5.34 najnižje -47 cm, ob 12.04 najvišje 53 cm, ob 18.20 najnižje -37 cm, ob 24.01 najvišje 22 cm.
Jutri: ob 5.49 najnižje -36 cm, ob 12.25 najvišje 50 cm, ob 18.52 najnižje -36 cm, ob 24.31 najvišje 13 cm.

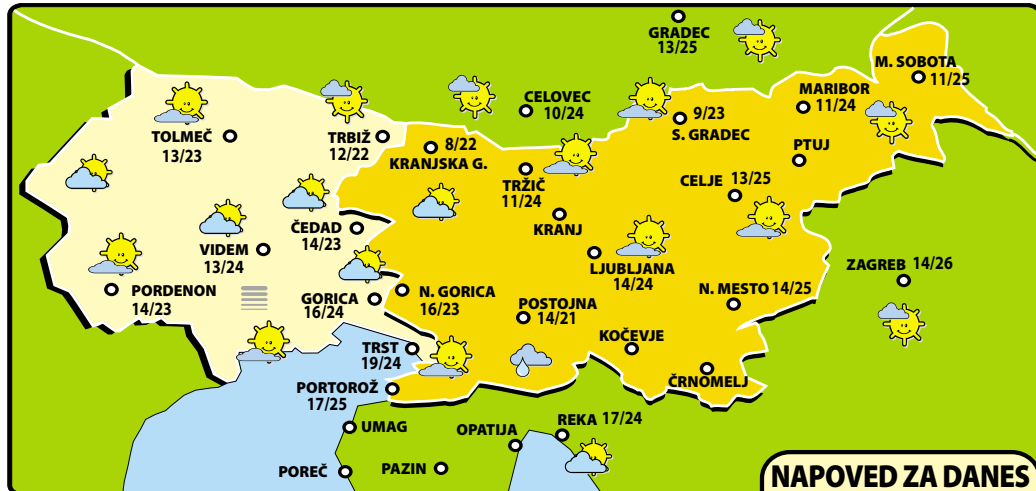
BIOPROGNOZA
Večini ljudi vreme ne bo povzročalo težav, le na zahodu bodo najbolj občutljivi občasno imeli blage vremenske pogojene težave.

MORJE
Morje je rahlo razgibano, temperatura morja je 22,1 stopinje C.

TEMPERATURE V GORAH °C
500 m 22 2000 m 9
1000 m 17 2500 m 8
1500 m 12 2864 m 7

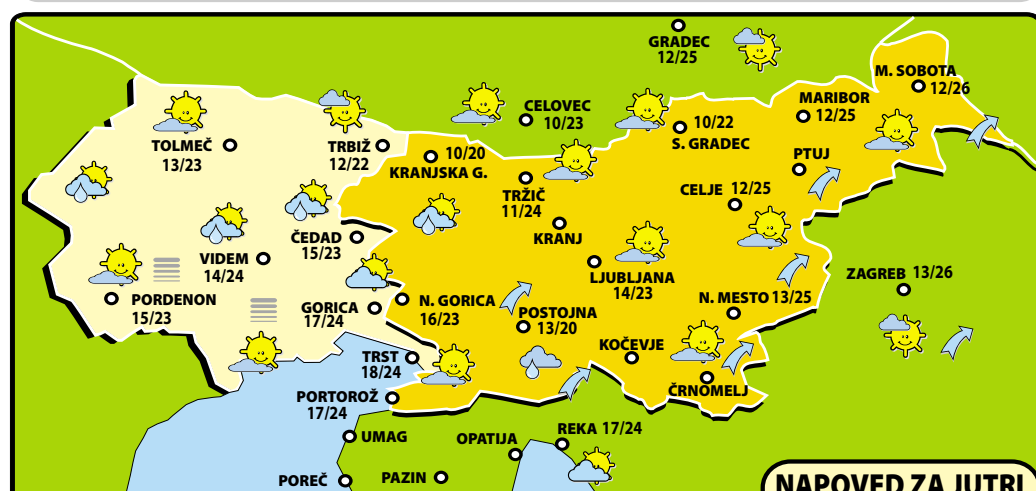
UV INDEKS
UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu v gorah dosegel 5, po nižinah 4 in pol.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER



V spodnji nižini in ob morju bo prevladovala spremenljiva oblačnost, od nižinskega pasu proti Predalpam bo v glavnem oblačno. Možne bodo tudi delne razjasnitve, a občasno tudi rahel dež. Verjetne bodo meglice in ponekod tudi megla v pasovih. V Alpah bo vreme lepše, več jasnine bo na Trbiškem.

V zahodni in deloma v osrednji Sloveniji bo zmerno do pretežno oblačno, omembe vrednih padavin ne bo. Drugod bo precej jasno z občasno zmerno oblačnostjo. Ponekod bo pihal šibak jugozahodni veter. Najnižje jutranje temperature bodo od 8 do 14, na Primorskem do 17, najvišje dnevne od 21 do 25 stopinj C.



V spodnji nižini in ob morju bo spremenljivo vreme, občasno se bo tudi delno razjasnilo. Od nižine proti Predalpam bo v glavnem oblačno, možne bodo rahle padavine. Ponoči in zjutraj se bodo pojavljale meglice in lahko tudi megla v pasovih. V Alpah bo spremenljivo, več sonca bo na Trbiškem. Ob morju bo pihal šibak veter.

Jutri bo sončno. V zahodni in deloma v osrednji Sloveniji bo pretežno oblačno, ponekod bodo možne občasne, rahle padavine. Pihal bo jugozahodni veter.

NOBELOVE NAGRADE - Optična vlakna in polprevodniki

Priznanje za fiziko letos osvojili Britanec, Američan in Kanadčan



Charles Kao



Willard Boyle



George Smith

STOCKHOLM - Letošnjo Nobelovo nagrado za fiziko bodo prejeli Charles Kao iz Velike Britanije, Willard Boyle iz Kanade in George Smith iz ZDA, je včeraj sporočila komisija v Stockholmu. Nagrado bodo prejeli za pionirsko odkritja na področju optičnih vlaken in polprevodnikov.

Pol nagrade v vrednosti deset milijonov švedskih kron (slab milijon evrov) bo prejel 76-letni Charles Kao, ostalo polovico pa si bosta razdelila 85-letni Willard Boyle in 79-letni George Smith. Kot je sporočila švedska kraljeva akademija znanosti, si je Kao nagrado zaslužil za "prelomne dosežke na področju prenosa svetlobe v vlaknih za optično komuniciranje", torej za odkritja na področju prenosa podatkov preko optičnih vlaken.

Kao je z delom na optičnih vlaknih začel že leta 1966, ko je ugotovil, da bi lahko svetlobo prenašali po optičnih vlaknih na dolge razdalje. Danes so optična vlakna predvsem zaradi njegovih odkritij glavni vodniki za hiter prenos podatkov in ključna na vseh področjih modernih telekomunikacij, od interneta, telefonije do televizije.

Boyle in Smith pa sta leta 1969 prva razvila "charge-coupled device" oz. CCD senzor, prvi senzor, ki je lahko svetlobne signale spremenil v električne signale in omo-

gočil digitalno prikazovanje slike v točkah oz. pikslah, ki nato v velikem številu omogočajo prikazovanje kompleksnih slik. Ta senzor je zdaj tudi osnova vseh digitalnih fotoaparatorov in video kamer, uporablja pa se tudi v medicini in astronomiji.

"Mi smo bili očitno tisti, ki smo odgovorni za razmah malih digitalnih fotoaparatorov po vsem svetu," je po poročanju nemške tiskovne agencije dpa dejal Boyle. "Najpomembnejši dosežek našega izuma pa je bilo zame osebno, ko je sonda na površini Marsa uporabljala kamero, kot je naša in ki ne bi bila možna brez našega izuma," je v telefonskem klicu švedski akademiji še povedal 85-letni Boyle.

Kao, ki je bil rojen v Šanghaju, ima pa britansko in ameriško državljanstvo, prihaja iz inštituta za telekomunikacije Standard Telecommunication Laboratories v britanskem Harlowu, deloval pa je tudi na Univerzi v Hong Kongu. Boyle in Smith pa prihajata z Bellovega inštituta v Muray Hillu v ameriški zvezni državi New Jersey. Boyle je bil rojen v Kanadi, sicer pa ima tudi ameriško državljanstvo. Vsi trije novopovečeni Nobelovci pa so že upokojeni.

Lani so si Nobelovo nagrado razdelili Japonca Makoto Kobajaši in Tošihida Masakavi ter Američan Yoichiro Nambu, in sicer za svoje dosežke na področju raziskav subatomskih delcev. (STA)

Imenovali zvezdo po dobrotnici Ane Frank

AMSTERDAM - Zvezda med Marsom in Jupitrom od nedelje nosi ime po Miep Gies, ki je bila rešiteljica dnevnika Ane Frank. Mednarodna astronomska zveza je tako počastila pogum in stanovitnost ženske, ki je v skrivališču med II. svetovno vojno pomagala judovski družini Frank. Asteroid, ki so ga odkrili leta 1972 in ki zdaj kot Miep Gies potuje po vesolju, je iz skalnatega materiala in ima premer približno sedem kilometrov. Ana Frank je o družinski prijateljici Miep 11. julija 1943 zapisala: "Miep se vleče naokoli kot tovarni osel. Skoraj vsak dan nam prikrbi zelenjavo in jo s kolesom pripelje v velikih nakupovalnih vrečah. Poleg tega vsako soboto iz knjižnice prinese pet knjig." Giesova je prežela že več nagrad, med drugim jo je odlikoval Izrael. Giesova, ki je bila letos stara 100 let, živi odmaknjeno v svoji hiši v Frijzi. (STA)

NOBELOVE NAGRADE - Rak in staranje

Priznanje za medicino gre letos v Ameriko



Elizabeth Blackburn



Carol Greider

STOCKHOLM - Nobelovo nagrado za medicino za leto 2009 bodo prejeli Američani Elizabeth Blackburn, Carol Greider in Jack Szostak za raziskave na področju raka in staranja, je v ponedeljek sporočila Švedska akademija v Stockholmu.

Trojica znanstvenikov je rešila temeljni problem v biologiji o tem, kako "se lahko kromosomi popolnoma kopirajo in so zaščiteni pred poškodbami genetskega zapisa". Odkrili so, "kako so kromosomi zaščiteni s telomerami in encimom telomerozo". Ta encim bi bil lahko ključ do večne mladosti, saj deluje pri staranju celic, poleg tega pa ima odločilno vlogo pri tem, da celice postanejo rakave. Odkritje je spodbudilo razvoj novih terapevtskih strategij, je še zapisano v utemeljitvi nagrade.

Lani so Nobelovo nagrado za medicino prejeli Nemec Harald zur Hausen ter Francoza Francoise Barre-Sinoussi in Luc Montagnier za ločena dela o virusih, povzročiteljih raka na materničnem vratu ter aidsa.

Z objavo imen Nobelovih nagradencev za medicino se je v ponedeljek začela letošnja sezona objave Nobelovih nagradencev. Včeraj je Švedska akademija objavila ime letošnjih dobitnikov



Jack Szostak

nagrade za fiziko, jutri pa za kemijo.

V četrtek bo znan letošnji dobitnik nagrade za literaturo, medtem ko bo v petek znano, kdo bo prejel najprestižnejšo nagrado, Nobelovo nagrado za mir. Ime Nobelovega nagrajenca za ekonomijo bodo v Stockholmu objavili prihodnji ponedeljek. Nobelovo nagrado za medicino bodo podelili 10. decembra v Stockholmu. (STA)